



UNIVERSIDAD CATOLICA DE TEMUCO  
FACULTAD DE ARTES, HUMANIDADES Y CIENCIAS SOCIALES  
ESCUELA DE TRABAJO SOCIAL

***“REPRESENTACIONES SOCIALES DE LAS MUJERES MAPUCHE  
ACERCA DE LA VIOLENCIA DE PAREJA “***

Tesis para optar al grado de Licenciado en Desarrollo Social y Familiar y al Título de Asistente Social.

Integrantes: Yaniseth Marielisa Brevis Olate  
Luisa Angélica Gutiérrez Viveros  
Lorena Marianela Jaque Jaque  
Karina Isabel Montecinos Balboa

Profesor Guía: Srta. Wanda Lado Rojas

Temuco, Diciembre de 2004

## AGRADECIMIENTOS

Esta tesis refleja el esfuerzo y dedicación de todos los años de estudio, donde hemos crecido y desarrollado como personas, aprendiendo a trabajar en equipo y a explorar nuestras fortalezas y debilidades en nuestro accionar. A través de estos años, hemos adquirido conocimientos y herramientas que nos guiarán en un desempeño eficiente como profesionales. Al igual hemos creado vínculos afectivos de amistad con compañeros, amigos y profesores que a lo largo de la vida estarán en nuestras mentes y corazones al formar parte de este proceso tan importante para nuestras vidas.

Al finalizar esta etapa, agradecemos primeramente a Dios por hacer realidad el anhelo de convertirnos en profesionales.

A nuestras familias en general, hermanos, tíos e hijo, especialmente a nuestros padres por su amor, comprensión y apoyo incondicional que nos han otorgado durante este tiempo y que ha sido imprescindible en nuestra formación como profesional.

A nuestras parejas Víctor Gutiérrez, Cristian Martínez., Carlos Salas, y Carlos Sáez por acompañarnos en todo momento sobre todo en aquellos momentos difíciles, donde el apoyo y comprensión fue fundamental para continuar nuestros estudios.

A la Escuela de Trabajo Social de la Universidad Católica de Temuco representada por todos sus docentes y funcionarios que nos otorgaron su apoyo en los años de estudio.

A las mujeres que colaboraron en la realización de esta tesis.

Y a todas aquellas personas que colaboraron de una u otra manera durante los años de formación profesional.

A todos ellos gracias

## ÍNDICE

I. Introducción.....	2 - 3
II. Problema de investigación.....	4 - 8
III. Objetivos de Investigación.....	9
Objetivo general.....	9
Objetivos específicos.....	9
Preguntas directrices.....	10
IV. Marco Teórico.....	11 - 26
V. Marco metodológico.....	27 - 40
Muestra e informantes.....	30
Técnicas de recolección de información.....	31
Criterios de validez y confiabilidad.....	33 - 34
Análisis de la información.....	35 - 37
VI. Implicancias éticas en la investigación.....	38 - 39
VII. Presentación de los datos.....	40 - 68
VIII. Interpretación de los datos.....	69 - 79
IX. Hallazgos.....	80 - 82
X. Conclusiones.....	83 - 85
XI. Propuestas de investigación.....	86
XII. Propuestas de Intervención.....	87 - 88
XIII. Bibliografía.....	89 - 91
XIV. Cronograma.....	92 - 93
XV. Anexos.....	94 - 165

## INTRODUCCIÓN

Esta tesis, aborda la temática de violencia de pareja, específicamente en mujeres pertenecientes al pueblo mapuche. La investigación tiene como principal objetivo conocer cual es la representación social que la mujer mapuche de la comunidad “Juan Quintumán” de Lago Neltume, X región de Los Lagos, posee acerca de la violencia de pareja.

El estudio, tiene una perspectiva fenomenológica, dado que se interesa en comprender la conducta humana desde el propio marco de referencia de quien actúa. Es un estudio de tipo cualitativo porque permite observar fenómenos tal como se dan en el contexto natural para luego analizarlos. En ese sentido la metodología cualitativa permite respetar el modo en que las experiencias adquieren sentido para cada individuo y es consecuente con este estudio, por su carácter inductivo el cual permite la construcción de la realidad desde los propios sujetos de investigación. Además cabe mencionar que el estudio es de tipo exploratorio y descriptivo.

A su vez se trata de un estudio de caso, de cinco mujeres mapuches que viven o han vivido violencia de pareja, en la comunidad mencionada anteriormente. En cuanto a los instrumentos que se utilizarán para recolectar la información serán entrevistas en profundidad y elementos de la entrevista etnográfica, puesto que ambos instrumentos permiten evitar la descontextualización de situaciones, alteraciones en la espontaneidad de la acción y en el intercambio lingüístico, además se utiliza como estrategia la observación participante a modo de complementar las técnicas antes mencionadas.

Cabe mencionar que para llevar a cabo el proceso de investigación se tienen en cuenta los aspectos éticos indispensables para que este estudio sea confiable y transparente, sin manipular la información y de esta forma los hallazgos obtenidos del análisis tengan validez como fuente de consulta.

El documento que a continuación se presenta, cuenta con las siguientes partes: el problema que da origen a la investigación, seguido a esto los objetivos; marco teórico, el cual contiene las principales corrientes por las cuales se guía la investigación; marco metodológico, que contiene modelos, técnicas e instrumentos.

Finalmente se presentan los datos obtenidos en el trabajo de campo, la interpretación de éstos, que da pie a las conclusiones de esta investigación.

## II. PROBLEMA DE INVESTIGACIÓN

### **FUNDAMENTACIÓN**

La violencia en los hogares no ha disminuido en los últimos años, por el contrario, ha aumentado y con ello las denuncias. Este problema social que involucra a la familia se encuentra presente en todas las sociedades, no discrimina sexo, etnia, cultura, o nivel socioeconómico.

Se estima que alrededor del 33.6% de las mujeres vive algún grado de violencia en sus relaciones familiares, es más, la prevalencia poblacional de mujeres que viven situaciones de violencia según antecedentes recolectados por Servicio de Salud (2003) señala que en uno de cada cuatro hogares chilenos se viven situaciones de violencia intrafamiliar y por cada 1.000 mujeres de entre 15 a 65 años, 336 de ellas sufren algún grado de violencia en el hogar.

Lo anterior, deja de manifiesto que se vive una alarmante situación de violencia intrafamiliar en el país, pese a los programas que están en desarrollo, los casos van en aumento y no en descenso. Una de las explicaciones según el documento publicado por el Servicio de Salud (2003) es que los programas implementados, poseen objetivos a nivel nacional y desde un enfoque etnocéntrico occidental, sin adecuarse a las particularidades locales y culturales existentes en los sectores en que se implementan, y ejecutan las acciones de prevención y atención de la violencia intrafamiliar.

El que gran parte de la sociedad siga considerando la violencia como un problema privado y no público, obstaculiza una intervención eficaz. En muchos casos en que hay denuncia, quienes ingresan a programas de tratamiento se retiran antes de finalizar el proceso.

Otra dimensión que da complejidad a esta realidad es la diversidad de étnias existentes en nuestro país, donde según el último Censo (2002) de un total de 15.116.435 habitantes, 692.192 se consideran indígenas, entre ellos aymaras, rapa nui, quechua, atacameños, colla, alacalufe, yagán y mapuche, siendo estos últimos la mayoría más representativa de los indígenas con un total de 604.349 personas que se reconocen como mapuches, cifra que representa el 87.31% del total de grupos étnicos en el país. El pueblo mapuche tiene una gran relevancia en la historia del país, debido a sus manifestaciones que cada vez se hacen más notorias y significativas, las que no siempre se encuentran representadas por las construcciones sociales occidentales.

Sabemos que la violencia intrafamiliar existe en todas las sociedades, aunque asimilada de distinta forma, según la cultura en la cual se presenta. En el caso del pueblo mapuche, no se tiene conocimiento acerca de la incorporación del concepto de violencia intrafamiliar, como tampoco se conoce la conceptualización que ellos realizan a partir de su cosmovisión. Así el investigar esta realidad, permite entregar un aporte significativo que contribuya a seguir generando nuevos conocimiento en esta área, lo que además favorece la orientación de las intervenciones que se realizan hoy en éste ámbito.

El contexto donde se realiza la investigación corresponde a la Décima Región de Los Lagos, la cual según censo (2002) tiene una población total de 1.660.310 habitantes, de los cuales 100.327 pertenece a la etnia mapuche. Para especificar aún más, es preciso señalar que la investigación se lleva a cabo en la comunidad mapuche Juan Quintumán de Lago Neltume, localidad que tiene 900 habitantes, de los cuales el 80% está representado por la etnia mapuche.

Lo anteriormente expuesto, fundamenta la relevancia que posee este estudio, puesto que se orienta a contribuir a la generación de conocimiento, sobre la violencia de pareja que vive la mujer mapuche, desde su cosmovisión, ofreciendo una mirada distinta o tal vez diferente, de concebir la violencia en la pareja. De esta forma se puede aportar a mejorar

intervenciones que el trabajador social ejecuta, especialmente las que se enfocan hacia el sector étnico rural estudiado.

## **JUSTIFICACIÓN**

Los primeros estudios sobre la violencia contra la mujer se inician en los años 60 en Europa y Estados Unidos, desde una perspectiva individual. Se busca una explicación en los rasgos patológicos de los hombres y las mujeres, posteriormente, diversas investigaciones demostraron que este es un problema de índole social, incorporando aspectos legales, sociales, culturales y relacionales que complejizan su comprensión.

Una década más tarde, en Chile el problema de la violencia comienza a ser denunciado, estableciéndose la necesidad de promover, desde el gobierno una legislación adecuada para enfrentar la situación de violencia contra la mujer. Si bien es cierto existen investigaciones sobre violencia, estas son recientes, quedando pendiente el abordaje de la temática en el aspecto cultural.

Hablar de violencia hoy en día no es fácil, debido a que aún este es un problema social que se concibe en el mundo de lo privado. De esta forma, estudiar la violencia hacia la mujer en la cultura mapuche es interesante, aún más si se puede hacer algún aporte en esta área.

Se desconoce la existencia del concepto de violencia intrafamiliar en el pueblo mapuche, debido a la escasa información que se tiene al respecto. Esta es la razón que fundamenta conocer más de cerca esta cultura, principalmente las representaciones sociales que poseen las mujeres en torno a la violencia de pareja.

La selección de la muestra de mujeres de una comunidad étnica rural de la décima región, se debe a la importancia de este lugar, ya que los hallazgos contribuyen de igual modo para la población mapuche en general, eso sí respetando y considerando que la realidad de esa comunidad es única y particular.

Obtener hallazgos que den cuenta sobre la violencia en la pareja dentro de una cultura diferente, puede resultar beneficioso para la implementación de programas sociales a nivel local. Así el Trabajo Social al estar directamente vinculado a ejecutar políticas y programas sociales, podría favorecer la realización de investigaciones en áreas poco estudiadas, a modo de fortalecer sus intervenciones.

Este trabajo, tiene como finalidad conocer las representaciones sociales de la mujer mapuche sobre la violencia de pareja. Una vez obtenidos los resultados, estos podrán servir como base para seguir realizando nuevas investigaciones sobre el tema, así como también se podrán analizar si las políticas y programas enfocados en el área de violencia, satisfacen las necesidades de ésta cultura, la cual posee pautas muy distintas a la cultura occidental.

### III. OBJETIVOS DE LA INVESTIGACIÓN

#### **OBJETIVO GENERAL**

Conocer las representaciones sociales que tienen las mujeres mapuches de la comunidad “Juan Quintumán”, de Lago Neltume, en torno a la violencia de pareja.

#### **OBJETIVOS ESPECÍFICOS**

- ?? Describir la realidad de pareja de la mujer mapuche de la comunidad “Juan Quintumán” de Lago Neltume.
- ?? Conocer la explicación que las mujeres mapuches de la comunidad “Juan Quintumán” de Lago Neltume, atribuyen a la violencia de pareja desde sus representaciones sociales.
- ?? Identificar las fuentes de información que permite a las mujeres mapuches de la comunidad “Juan Quintumán” de Lago Neltume articular su relato acerca de la violencia de pareja.
- ?? Conocer la actitud que tienen las mujeres mapuches de la comunidad “Juan Quintumán” de Lago Neltume frente a la violencia de pareja.

**PREGUNTAS DIRECTRICES**

¿Están las representaciones sociales de las mujeres mapuches, acerca de la violencia de pareja, asociadas a elementos de la cosmovisión del pueblo mapuche?

¿La violencia de pareja que existe en la comunidad “Juan Quintumán” de Lago Neltume, se atribuye a características propias de la dinámica familiar?

#### IV. MARCO TEÓRICO

Hablar de violencia intrafamiliar hoy en día no es fácil, pues si bien, es un problema social, todavía se concibe en el mundo de lo privado. La violencia intrafamiliar es una situación que siempre ha existido, sin embargo es concebida como problema social, a partir de los movimientos sociales que surgen producto de las desigualdades que emergen con la modernidad.

Con la modernidad, también irrumpe el derecho y deber de ayudar a las naciones indígenas a convertirse en civilizadas, no obstante esto se torna en una controversia debido a que las ideas tanto de la modernidad como de los pueblos indígenas son disímiles, ya que cada uno persigue intereses propios.

Para comprender este proceso que se inicia en Europa en el siglo XVI es necesario contextualizar el escenario en que las ideas contrapuestas tuvieron su curso y que aún repercuten en la actualidad.

La modernidad es un fenómeno complejo y multidimensional, que debe ser abordado desde diferentes ámbitos, siendo los más representativos la racionalización, el capitalismo y el industrialismo. Este fenómeno expresa la conciencia de una época que se considera nueva en relación a un pasado y se mira a sí mismo como el resultado de la transición de lo tradicional a lo nuevo. Además este discurso está influido por las ideas de libertad y autonomía individual que según Hegel (1980) citado en Larraín (2000) hace referencia a que la base de la modernidad es la libertad y la subjetividad. En contraposición a esto Wargner (1994) advierte que esta libertad subjetiva está limitada por el reconocimiento de fines colectivos, del bien común, de valores que anteceden a los individuos.

Larraín (1997) indica la idea universal de la modernidad es que ninguna nación, puede escapar del camino de desarrollo general que postula, para ello es necesario eliminar aquellos obstáculos que impiden alcanzarlo. De esta forma aquellas naciones que no se adecuan a lo anterior quedan excluidas del proceso de desarrollo. Se puede ver que Guiddens y col (1991) señala que la modernidad es un proyecto trunco dado que favorece la diferencia, exclusión y marginalización de las naciones que obstaculizan el progreso en vez de promover la igualdad entre ellas.

En la modernidad Larraín (1997) menciona que se originan nuevas configuraciones en lo político, económico, social y cultural. En lo político nace el estado nación y formas democráticas de gobierno, Aguirre (1995) señala que el estado tiende a una coordinación centrípeta, a una unidad que, a menudo, degenera en unicidad, tendiendo de esta forma al centralismo de naciones. Este centralismo a su vez lleva a homogeneizar y normalizar los diferenciales étnicos mediante conocidos mecanismos. El primero de ellos se refiere a la regulación administrativa territorial, donde un Estado es el que regula diversas naciones y provincias. El segundo mecanismo se refiere a la negación de la diferencialidad étnica, la que se establece mediante la prohibición de las manifestaciones culturales, y el tercero corresponde a la apropiación de la cultura, la cual se diluye mediante la cultura oficial del Estado.

En cuanto a las nuevas configuraciones de lo económico y social, cabe mencionar que la economía capitalista mundial, el surgimiento de la industrialización de los mercados, el crecimiento de las grandes organizaciones y sistemas burocráticos de administración, produce exclusión, diferencia y marginalización hacia ciertos sectores que poseen un estilo de vida que no les permite acceder al mercado en condiciones de igualdad. Según Giddens (1996) esto, origina diferentes clases sociales, las más opulentas y aquellas humildes que estarían siendo excluidas. Esta existencia de clases da lugar a la desigualdad al interior de los estados y a escala mundial. Estas divisiones y otras líneas fundamentales de desigualdad como aquellas que están conectadas con género y etnicidad pueden definirse

parcialmente en término de diferente acceso a las formas de autoactualización y realización personal.

Las configuraciones de lo cultural hace mención al surgimiento de la educación universalizada, una cultura secular donde la modernidad desplaza las ideas renacentistas que ven a Dios como el centro del mundo, por el uso de la razón y de la racionalidad, y una influencia creciente de los medios de comunicación.

Dentro de las configuraciones que irrumpen con la modernidad como se mencionó anteriormente, en lo político surge el estado nación y con esto emerge el problema indígena, debido a que este estado nación en su intento de modernizar al pueblo mapuche, impone ideas de desarrollo y progreso estigmatizándolo como antimoderno, incivilizado, pobre, rústico, no respetando ni considerando sus particularidades, queriendo homogeneizar y normativizar según sus ideas e intereses. Esta “homogeneidad étnica significa para el estado, estabilidad y cohesión, mientras que la multiplicidad de grupos étnicos representa tensión e inestabilidad permanente”.<sup>1</sup>

En este contexto de modernidad, el progreso del estado nación se ve limitado por la existencia de grupos étnicos, pues éstos no se identifican con la identidad cultural predominante, ya que poseen una cosmovisión e identidad propia que no es respetada por este estado nación. En este sentido ambos actores se ven amenazados, por su parte el indígena al no adecuarse al modelo imperante, retrasa el progreso, y la modernidad al tratar de sacar al indígena de su pobreza con la imposición de nuevos modelos de desarrollo, sólo consigue empobrecerlo aún más. Este proyecto implica usurpar parte de sus tierras, reduciéndolos al punto de pasar a ser minifundistas, emplearse en nuevas actividades al ser trasladados dando origen al proletariado, abandonando su antigua forma de organización social y económica.

---

<sup>1</sup> Aguirre, Ángel. Cultura e Identidad Cultural. Ed. Bardenas. 1997. Pág. 51

A partir de la legislación sobre radicación que menciona Vidal (1991) es que el estado chileno origina la existencia del llamado problema mapuche, ya que tras medidas de fuerza implementó una política que liquidó las posibilidades de reproducción socioeconómicas del pueblo mapuche, estableciéndola como una minoría discriminada, dominada y marginal en la sociedad chilena. “La expropiación de casi todas sus tierras y recursos naturales, y la consiguiente generación del minifundismo conllevarían a la creciente pauperización de gran parte de la población, y a su marginación de muchos de los procesos económicos-políticos de la sociedad nacional”<sup>2</sup>.

A raíz de lo anterior el pueblo mapuche ha debido enfrentar diversos cambios que han modificado aspectos de su estructura política, social y económica, situación que ha aumentado por el contacto con la cultura occidental. Esto ha dado origen a un proceso de aculturación entendiendo ésta como un “proceso resultante del contacto directo y continuo entre dos culturas del que se derivan influencias culturales mutuas (a veces de predominancia), que comportan cambios recíprocos entre las culturas en contacto”<sup>3</sup>.

Esta perspectiva según Stavenhagen (1971) considera que existe una cultura en una posición de poder necesaria y suficiente que al entrar en contacto con otra impone sus reglas de comportamiento social y cultural, es decir, que en un contexto de asimetría cultural, suele suceder que alguna de las culturas interrelacionadas, exista la intención implícita o explícita de auto imponerse, puesto que considera a la cultura subordinada como anómica. Desde esa perspectiva, el concepto de aculturación tiende a ser un indicador de desestructuración social y cultural<sup>4</sup>

Frente a este proceso de aculturación, las minorías étnicas y particularmente en Chile, el pueblo mapuche ha sufrido las consecuencias, debiendo reestructurar su

---

<sup>2</sup> VIDAL, A. Revista CUHSO volumen especial N° 1. Ed. Universidad Católica de Temuco 1999. Pág. 76

<sup>3</sup> Aguirre A. Cultura e Identidad Cultural. Ed. Bardenas 1997 Pág. 260

<sup>4</sup> <http://mapuche.info.scorpionshops.com.index.html>. Stavenhagen R. "Las Clases sociales en las sociedades agrarias" S. XXI 1971, Pág. 120

organización tradicional, la que se caracterizó por un gran número de habitantes, organizados en Lof o comunidades, que pueden ser definidas como, la agrupación de varias familias, a las cuales las une el parentesco patrilineal y un territorio de propiedad común que constituyen poderosas alianzas que gobernaban un vasto territorio; los wichanmapu, originando vínculos económicos, sociales y religiosos.

Esta organización social con la usurpación y reducción de tierras se ha ido modificando y reestructurando en los reducidos territorios a los que fueron relegados. Esto trajo consigo el agrupamiento de personas de diferentes familias, que se incluían en un sólo título de merced, encabezado por el nombre del cacique respectivo, comprendiéndose esto como división de comunidades, ante lo cual se convirtieron en minifundistas. Asimismo las figuras representativas de la organización social como el lonko y el cacique, pierden legitimidad en la sociedad.

Sin embargo, una de las organizaciones de mayor relevancia en el pueblo mapuche lo constituye la familia, en este sentido como señala Bengoa (1985) “...la familia era el centro de esta sociedad y prácticamente la única institución social permanente. Al parecer se trataba de una familia muy amplia, extensa y compleja, en que convivían todos los descendientes masculinos del padre o jefe de familia, abuelos, padres con sus esposas, hijos con sus esposas, nietos. Las mujeres pareciera que no llevaban a sus esposos a la ruca paterna, sino que el intercambio seguía las reglas patrilocales, esto es, la mujer se cambiaba de domicilio adoptando el de su marido”<sup>5</sup>

Los estilos de organización familiar de acuerdo con Montecino (1984) se refieren al poligínico, forma de matrimonio que se significa riqueza y poder en el cual el hombre puede tener más de una mujer, hasta que su situación económica se lo permita, y monogámico en que el hombre puede tener sólo una pareja, situación influenciada por el proceso de aculturación que proviene del cristianismo y a las transformaciones de carácter económico.

---

<sup>5</sup> Bengoa J. Historia del Pueblo Mapuche. Ed Sur 1987. Pág. 26

Pese a la reestructuración social que ha debido enfrentar el pueblo mapuche, producto de la aculturación, ha surgido una valoración por la identidad cultural como un mecanismo de rescatarla y salvaguardarla. En este sentido la identidad cultural puede explicarse de acuerdo a tres corrientes; siguiendo a Larraín (1997) la primera de ellas es el constructivismo, que entiende la identidad cultural desde el discurso público, ignorando la complejidad del proceso identitario, suponiendo que existe correspondencia entre discurso público y las vivencias de la gente concreta.

La segunda corriente es el esencialismo que define la identidad cultural como un hecho acabado, como un conjunto de experiencias comunes establecidas y valores compartidos por un pasado común.

La tercera corriente, denominada la concepción histórico-estructural, ve la identidad cultural como algo de lo cual nunca puede afirmarse que esta finalmente resuelto o constituido definitivamente, o como un conjunto fijo de cualidades, valores y experiencias comunes, debiendo considerar las prácticas y significados acumulados en la vida diaria de las personas.

Así la identidad cultural del mapuche se construye a partir de su propia cosmovisión, que implica una visión totalizadora y significativa entre el hombre, la naturaleza y lo sobrenatural.

El hombre mapuche se ubica en el centro del cosmos, donde convergen los cuatro puntos cardinales. Este cosmos se estructura en tres dimensiones, según Alcamán y col. (1993):

*Wenu Mapu:* Este espacio es el Kume Lewen, tierra de arriba, donde habitan las fuerzas del bien. Este es un espacio sagrado donde habita la familia divina, los antepasados, y los espíritus del bien.

*Nag Mapu:* Es el lugar donde habita y se desenvuelve la vida mapuche y su cultura, es también el escenario de los conflictos del bien y del mal. En este espacio físico y material el hombre mapuche como tal tiene su origen, lo que le da facultad para autodeterminarse mapuche, gente de la tierra o gente de tierra.

Dentro de ésta dimensión nace la ley o sistema jurídico mapuche, ley que se encuentra contenida en un código o compendio denominado *Ad mapu*, el que significa "... estar bien, en armonía con el ser interno y con todas las fuerzas que rodean al hombre en su entorno natural y cósmico"<sup>6</sup> para lo cual este sistema jurídico expresa las normas tanto individuales como colectivas por las cuales debe regirse el pueblo mapuche para mantener el equilibrio cósmico. Este concepto de derecho es un código universal que da cuenta de la orientación holística y sistémica del pueblo mapuche, por cuanto considera sus actuaciones con el mundo social, como en su relación con la naturaleza y con el mundo de los espíritus.

Luego de la usurpación y reducción de tierra que vivió el pueblo mapuche en el proceso de radicación el *Ad mapu* en cierta forma ha sido transgredido por su propio pueblo ya que al ser relegados a pequeños espacios territoriales, han debido subsistir sacrificando espacios que para ellos eran sagrado.

*Miñche Mapu:* En este espacio inferior habita la fuerza del mal. Se dice también que el propio hombre y la naturaleza, están involucradas con estas fuerzas negativas, es el lugar de todo aquello que amenaza la estabilidad del hombre, es aquí donde habitan los espíritus del mal, los que son muy poderosos debiendo vivir en las profundidades de las aguas y en las grandes montañas.

---

<sup>6</sup> Universidad Católica de Temuco. Escuela de Derecho, CREA. Revista N° 2 2001. Pág. 29

Por otra parte en la cosmovisión mapuche, está presente un sistema de oposiciones complementarias, el antagonismo entre bien y mal aparece dominando por varias esferas, masculino – femenino, joven – viejo, luna – sol.

Sin lugar a dudas, como Foersters (1995) señala, esta pareja de opuestos se distribuirá posicionando lo femenino al lado izquierdo y lo masculino al lado derecho, es decir, lo femenino en el sitio donde reside el norte, el frío, la noche, la luna; en el espacio donde habitan las fuerzas del mal, lo que amenaza el orden, las potencias destructoras. Y, en consecuencia, lo masculino morará en el sitio del bien, del sur, del calor, del día, del sol, ubicándose en el polo de las fuerzas constructivas y bienhechoras. De esta forma en la organización mapuche se observa funciones propias del hombre y de la mujer mapuche.

Se puede ver la subordinación con que la mujer mapuche aparece en la estructura social, en un orden patrilineal y patrilocal, donde deberá abandonar su lugar de origen para desplazarse al de su marido. Así, ella pasa a ser un objeto de intercambio, propio de la base estructural de la sociedad mapuche, donde el hombre retribuía al padre de la mujer bienes materiales a cambio del consentir la unión, así esta quedará desprovista de bienes y herencia, sólo tendrá su cuerpo reproductor y productor de hijos y bienes.

Pese a las distintas formas de organización familiar, la mujer ha tenido durante la historia un rol preponderante en la sociedad mapuche, en la cual es valorada por su actividad doméstica y capacidad reproductiva, ya que como indica Montecino (1984) cuando los hombres cazaban, las mujeres realizaban las actividades domésticas, recolectaban plantas y animales pequeños y confeccionaban textiles y cerámicas. Sólo los hombres podían heredar la tierra, las mujeres heredaban animales productores de lana y joyas que pasaban de una generación a otra. El conocimiento sobre hierbas medicinales fue y sigue siendo un campo dominado por las mujeres mapuches. Además la mujer es quién conserva y crea los contenidos y valores de su cultura, transmitiéndolos a su grupo familiar.

Con todo, Montecino (1984) podría argüir que los discursos sobre la adquisición del rol de esposa, y sus implicancias en la vida familiar son diversos, en todos los casos, la vida como esposa, madre y productora se liga a un trabajo fijado socialmente, aprendido de la madre, quien se considera el espejo de sus hijas.

En lo que respecta a la participación política y social de la mujer en la comunidad, ésta no tiene mayor relevancia, ya que está limitada al padre o marido, y en el aspecto público son sólo los hombres quienes pueden tomar decisiones, aunque la mujer es quien respalda y mantiene este tipo de tarea de manera privada y no pública.

De esta manera es posible ver que en el pueblo mapuche se observan diferencias marcadas de las funciones que desempeña tanto la mujer como el hombre, lo que puede ser entendido desde la perspectiva de género el cual es definido como “...un sistema de condicionamientos socioculturales que define los roles, las imágenes y las conductas en general que la sociedad espera de las personas a quienes llamamos de sexo masculino y sexo femenino...”<sup>7</sup>

De acuerdo con Joan W. Scott “El género se concreta en las diversas prácticas que contribuyen a estructurar y dar forma a la experiencia. El género es una construcción discursiva y cultural de los sexos biológicos.”<sup>8</sup> Además se puede decir que el género hace referencia a construcciones sociales que varía de una sociedad a otra, dependiendo del periodo histórico por el que se atravesase, demandando así nuevas construcciones e interpretaciones.

En este sentido la construcción del género en el pueblo mapuche está moldeada por su cosmovisión donde los aspectos históricos y organizacionales van constituyendo la realidad mapuche, determinando así la particularidad del ser hombre y ser mujer.

---

<sup>7</sup> Dabas. E. Najmanovich, Dense. “Redes el lenguaje de los vínculos, hacia una construcción y el fortalecimiento de la sociedad civil”. Ed. Paidós. 1995. Pág. 189 - 190

<sup>8</sup> <http://www.nodo50.org/mujeresred/>

Desde el punto de vista de la construcción cultural la mujer mapuche es colocada en un plano de inferioridad, debido a la estructura patriarcal de la organización familiar y comunitaria.

De esta manera se puede decir, que la mujer mapuche se sitúa dentro de su cultura en un plano de desigualdad frente al hombre, situación que es reafirmada en la modernidad donde la mujer es excluida, situándola también en un plano inferior respecto del hombre, producto del sistema patriarcal imperante. En este sentido Larraín (1997) señala que la modernidad no solamente provoca desigualdad en el tema étnico, sino también en el tema de género. Con esto afloran otras situaciones como la violencia intrafamiliar la cual en la actualidad es vista como un problema social, pasando del ámbito privado al público reconocido y sancionado por la sociedad.

Si bien, en la cosmovisión del pueblo mapuche no se tiene conocimiento sobre la existencia o inexistencia del concepto de violencia intrafamiliar, para efectos de esta investigación será necesario utilizar un referente teórico de la violencia de pareja, desde una visión diferente a la mapuche, que permita a este estudio realizar un análisis del tema.

La violencia de pareja según Larraín (1994) se refiere a las situaciones de violencia que ocurren entre los miembros de la pareja. Puede entenderse como un fenómeno social que se reproduce en el ámbito familiar, consensual o legal, y que consiste en el uso de medios instrumentales por parte del cónyuge para intimidar psicológica, física, moral y sexualmente a la pareja.

La violencia puede manifestarse en forma física como: golpes, bofetadas, patadas, empujones; psicológica como insultos, gritos, críticas permanentes, descalificaciones, humillaciones, privación de la libertad, o bien silencios prolongados, además se considera también como violencia emocional la violencia económica, y por último la violencia sexual, la que consiste en la imposición de actos de la sexualidad contra la voluntad de la mujer, incluyendo la violación marital.

Walker (1998) afirma que la violencia de pareja se manifiesta de manera cíclica, en tres fases que varían tanto en duración como en intensidad:

La primera fase es denominada “acumulación de tensión”, la que se caracteriza por el aumento de la tensión psicológica al interior de la relación. En el inicio quien padece violencia trata de evitar a toda costa el episodio de crisis, por lo tanto se esfuerza en no hacer nada que moleste a su pareja, incluso puede minimizar ciertas manifestaciones menores de violencia física, con el propósito de no “enojarlo”. Sin embargo estos esfuerzos son improductivos ya que la tensión sigue aumentando. Durante esta etapa hay maltrato de tipo menor.

La segunda fase “episodio agudo de crisis” se caracteriza por la descarga incontrolada de las tensiones acumuladas en la etapa anterior. Se produce una pérdida de control en las agresiones y un nivel de destrucción que diferencia a esta fase de los episodios menores ocurridos anteriormente. En esta etapa la persona maltratada en la mayor parte de los casos se da cuenta de lo que está ocurriendo, sin embargo, siente que no está en sus manos detener la conducta fuera de control de su pareja, optando por no ofrecer resistencia. Cuando finaliza el episodio, suele haber un estado de shock, el que se caracteriza por la negación e incredulidad de que esto haya realmente ocurrido, o la minimización de lo que acaba de ocurrir. En esta fase es cuando las personas suelen buscar algún tipo de ayuda.

La tercera y última etapa está dada por el arrepentimiento y la demostración de afecto y las promesas de cambio de parte de la persona que maltrata. El hombre intenta reparar el daño infligido. La tensión descargada en las fases anteriores ya no está presente, siendo un momento muy deseado por ambos miembros de la pareja. La persona maltratada por su parte necesita creer que no volverá a ser maltratada, que su pareja realmente ha cambiado, como lo demuestra con sus conductas cariñosas, arrepentidas y reparatorias. Aparece entonces, una percepción de sí misma como refugio y salvación de su marido.

Es importante comprender los esfuerzos que realiza la mujer para resistir, escapar, evitar y terminar con la violencia que padece ella y sus hijos, como pelear para defenderse, expresar ira, de manera física, las cuales deberían ser consideradas como opciones o estrategias de seguridad<sup>9</sup>.

Desde la teoría de la supervivencia este comportamiento activo de la mujer explicado por Gondolf y Fisher (1988) incorporan dimensiones para explicar las diversas formas que adquiere esta búsqueda de ayuda, las cuales dependen: "...del tipo de violencia que la mujer padece en el hogar (abuso físico, verbal, heridas), recursos económicos, cantidad de hijos, otras formas de violencia en la familia abuso de menores y otros comportamientos del agresor: uso de drogas y alcohol, violencia en general, antecedentes policiales, respuesta a la violencia de otros"<sup>10</sup>

Estas situaciones de violencia de pareja, es necesario explicarlas desde un enfoque que permita comprender y explicar los comportamientos de las personas no sólo a partir de la descripción de sus características individuales, sino en función de las relaciones que estas personas establecen con sus contextos más próximos.

En este sentido el modelo ecológico propuesto por Arón (2001) es el más pertinente a utilizar puesto que explica la problemática de la violencia a través de diferentes niveles de repercusión o análisis, dejando ver la complejidad y multicausalidad de la situación.

- a) Nivel Individual: Supone la consideración de las variables personales; historia de vida, características de la personalidad, estilos cognitivos, estilos de resolución de conflictos, sistema de creencias y valores internalizados.

---

<sup>9</sup> Dutton M. Citado en Edleson– Eisikovits “La mujer maltratada y su estrategias de respuesta a la violencia” Ed. Granica. Bs. As. 1997. Pág. 42

<sup>10</sup> Gondolf y Fisher, 1988. Citado en Entel. R. “Mujeres en situación de violencia intrafamiliar” . Ed. Espacio 2002. Pág. 39

- b) Nivel microsistémico: Se refiere a los grupos, microsistemas a los cuales se adscribe el individuo, específicamente a la familia y a las redes sociales primarias. En relación con el microsistema familiar, cabe la interrogante de si éste, la familia se estructura o no como un sistema abusivo, y cuáles son las dinámicas que lo perpetúan.
- c) Nivel exosistémico: Hace referencia al conjunto de instituciones y grupos de la comunidad, que son los que median entre el individuo, la familia y el sistema cultural más amplio. También se ubican los medios de comunicación masiva que son los que más contribuyen a la transmisión y mantención de las creencias y estereotipos que mantienen los comportamientos violentos y abusivos.
- d) Nivel macrosistémico: Son todos aquellos sistemas de creencias y valores del contexto cultural, en el caso de la violencia corresponden al sistema de creencias y valores del sistema patriarcal, que incluye las cogniciones que circulan en la cultura en relación con los sistemas abusivos, permitiendo su existencia y legitimando su uso. En este nivel son importantes las creencias existentes con respecto a las relaciones entre hombres y mujeres, entre adultos y niños, entre jefes y subalternos, en cuanto a la obediencia, a las jerarquías.

Otros de los aspectos importantes de señalar en cuanto a la violencia de pareja es lo que menciona Ravazzola (1997) que en situaciones de violencia aparecen pensamientos y conductas en el abusador que hacen suponer a éste, en cierto modo dueño de la persona de la cual abusa, como si esa persona le perteneciera. Las expresiones se corresponden con la visión histórica de familia patriarcal, en la cual el hombre ocupaba un lugar privilegiado en estructura familiar.

Las consecuencias de la violencia de pareja se pueden ver en diferentes ámbitos. En lo psicológico la OPS (1993) en Larraín (1994), describen los intentos de suicidios, angustia, miedo, indefensión aprendida, depresión, dificultades sociales como el

aislamiento, internalización de la culpa, baja autoestima, alteración en la relación con los hijos, síntomas de tensión, trastornos del sueño, pérdida de concentración, así como ansiedad, disfunciones sexuales, trastornos de alimentación, trastornos psicosomáticos.

En el ámbito físico es posible encontrar síntomas como gastritis, dolores de cabeza, dolores musculares, y embarazos no deseados, abortos espontáneos, discapacidad permanente o parcial.

En el ámbito de la participación social, “se expresa como inhibición de las actividades del ámbito laboral y de la participación comunitaria; donde la mujer a través del miedo es forzada a una actitud de parálisis.”<sup>11</sup>

Para abordar esta temática, es necesario considerar que ésta se da en un contexto diferente que responde a una realidad particular, como la del pueblo mapuche, de esta manera es indispensable conocer la violencia desde el propio marco de referencia de quien la vive, ya que al estudiar una realidad sociocultural determinada, es indispensable analizar y comprender las representaciones sociales propias, mediante la cual un cierto grupo de personas construye su realidad, proporcionando la concepción del mundo, de su forma particular de ver la vida, así como los factores dinamizadores de su cultura.

Se abordan las representaciones sociales, por cuanto en este estudio, este concepto da la posibilidad a las investigadoras de conocer aquellos aspectos que dan sentido a las construcciones consensuales que forja la realidad de la población sujeto de estudio.

Para esto entenderemos por representaciones sociales a partir de la perspectiva Dense Jodelet que es atribuida a Moscovici (1984), el cual afirma que: “Las representaciones sociales se presentan bajo formas variadas más o menos complejas. Son imágenes que condensan un sin número de significados; sistemas de referencias que nos permiten

---

<sup>11</sup> Carrillo. 1991. Citado en Arón. 1993. Violencia en la pareja, Programa de intervención en red: La experiencia de San Bernardo. 2001. Ed Galdoc. Pág. 35

interpretar lo que nos sucede, e incluso dar un sentido a lo inesperado; categorías que sirven para clasificar las circunstancias, los fenómenos y a los individuos con quienes tenemos algo que ver; teorías que nos permiten establecer hechos sobre ellas. Y a menudo, cuando se les comprende dentro de la realidad concreta de nuestra vida social, las representaciones son todo ello junto.”<sup>12</sup>

Asimismo como Berger y Luckman citados en Moscovici (1984) añaden que “...la noción de representación social nos sitúa en el punto donde se interceptan lo psicológico y social. Antes que nada concierne a la manera como nosotros, sujetos sociales, aprehendemos los conocimientos de la vida diaria, las características de nuestro medio ambiente, las informaciones que en el circundan, a las personas de nuestro entorno próximo o lejano... esto es lo que habitualmente se denomina conocimiento de sentido común, o bien pensamiento natural, por oposición al pensamiento científico. Este conocimiento se construye a partir de nuestras experiencias, pero también de las informaciones, conocimientos, y modelos de pensamiento que recibimos y transmitimos a través de la tradición, la educación y la comunicación social”<sup>13</sup>

Las representaciones sociales definidas por Moscovici (1984) como "universos de opinión", pueden ser analizadas en tres dimensiones: la información, el campo de representación y la actitud.

a) La información: Es la organización o suma de conocimientos con que cuenta un grupo acerca de un acontecimiento, hecho o fenómeno de naturaleza social. Conocimientos que muestran particularidades en cuanto a cantidad y a calidad de los mismos, “dimensión o concepto, que se relaciona con la organización de los conocimientos que posee un grupo respecto a un objeto social”<sup>14</sup>

---

<sup>12</sup> Moscovici. S. “Psicología Social II”. Ed. Paidós 1984. Pág. 36

<sup>13</sup> Op. Cit. 36

<sup>14</sup> Op.Cit 45

Por lo tanto, esta dimensión conduce necesariamente a la riqueza de datos o explicaciones que sobre la realidad se forman los individuos en sus relaciones cotidianas.

b) El campo de representación: Expresa la organización del contenido de la representación en forma jerarquizada, variando de grupo a grupo e inclusive al interior del mismo grupo. Permite visualizar el carácter del contenido, las propiedades cualitativas o imaginativas, en un campo que integra informaciones en un nuevo nivel de organización en relación a sus fuentes inmediatas: “Nos remite a la idea de imagen, de modelo social, al contenido concreto y limitado de las proposiciones que se refieren a un aspecto preciso del objeto de representación”<sup>15</sup>

c) La actitud: Es la dimensión que significa la orientación favorable o desfavorable en relación con el objeto de la representación social. Se puede considerar, por lo tanto, como el componente más aparente, fáctico y conductual de la representación, y como la dimensión que suele resultar más generosamente estudiada por su implicación comportamental y de motivación. Moscovici (1984) agrega: “Se deduce que la actitud es la más frecuente de las tres dimensiones y, quizás, primera desde el punto de vista genético. En consecuencia, es razonable concluir que nos informamos y nos representamos una cosa únicamente después de haber tomado posición y en función de la posición tomada”<sup>16</sup>

El abordar las representaciones sociales permite conocer la realidad de la violencia de pareja de la mujer mapuche desde su propio marco de referencia; esto es a partir de sus propias experiencias, como también de las informaciones, conocimientos y pensamiento que ellas posean.

---

<sup>15</sup> Op.Cit 46

<sup>16</sup> Op. Cit. 49

## V. DISEÑO METODOLÓGICO

Esta investigación se basa en un estudio cualitativo con una perspectiva fenomenológica, dado que se interesa en comprender la conducta humana desde el propio marco de referencia de quien actúa, es decir la realidad construida desde las propias vivencias de cada una de las mujeres sujetos de estudio, en este caso interesa conocer la representaciones sociales de las mujeres mapuches acerca de la violencia de pareja.

Será cualitativo dado que implica observar fenómenos tal y como se dan en su contexto natural, para luego analizarlos. Siguiendo a Pérez (2001) lo cualitativo permite ver a las personas que están involucradas en el estudio desde una perspectiva holística, asumiendo una realidad dinámica considerando sus significaciones, y subjetividades. En este sentido la investigación esta referida a las representaciones sociales que tienen las mujeres mapuches de la comunidad Juan Quintumán en torno a la violencia de pareja. Esto se considera pertinente, porque se trata de un estudio inductivo el cual construye la realidad desde las propias representaciones sociales que poseen los sujetos.

Corresponde a un tipo de estudio exploratorio – descriptivo. Es exploratorio por cuanto la temática de la violencia de pareja y mujer mapuche aún no ha sido desarrollada, ante lo cual se busca generar conocimiento, que susciten nuevas propuestas de investigación. Descriptivo ya que “...Se basa en una rigurosa descripción contextual de un hecho o una situación que garantice la máxima intersubjetividad en la captación de una realidad compleja mediante la recogida sistemática de datos que haga posible un análisis interpretativo”<sup>17</sup>. De esta manera la investigación no busca generar conclusiones, sino más bien pretende describir las características más relevantes de cómo se presenta el fenómeno en cuestión.

---

<sup>17</sup> Pérez, G. “ Investigación cualitativa, retos e interrogantes II, técnicas y análisis de datos” Ed. la Muralla 2000 Pág. 29

Se utiliza también la metodología de caso a fin de conocer la realidad como situaciones empíricas, anteriores al proceso de investigación, siendo éste un estudio de caso intrínseco ya que se desea alcanzar en este estudio una mejor comprensión de la realidad de los casos estudiados desde su particularidad, sus características y su subjetividad.

El estudio de caso puede definirse como una descripción intensiva, holística y un análisis de una unidad singular, un fenómeno o una unidad social. Según Merriam (1990) los estudios de casos poseen las siguientes características, son particularistas, por cuanto se centran en una situación o fenómeno particular; heurístico dado que pueden dar lugar al descubrimiento de nuevos significados, ampliar la experiencia del lector o confirmar lo que se sabe; son también inductivo ya que las generalizaciones, los conceptos, las hipótesis surgen de un examen de los datos fundados en el contexto mismo.

Según Pérez (2000) el estudio de caso se caracteriza por tener tres etapas, las que son utilizadas en este estudio, siendo la primera aquella en la cual el investigador busca simplemente familiarizarse con la naturaleza y el ámbito del área objeto de estudio, se orienta hacia el logro de un conocimiento básico del fenómeno; la segunda etapa supone una continua obtención de datos a través de diferentes medios; la tercera y última etapa propuesta por Pérez se refiere al análisis de los datos el cual hace alusión a la comprobación de las interferencias producidas por los procesos sociales y educativos que pueden estar implicados con el fin de coordinar la información.

Otro aspecto metodológico que se utiliza en este estudio, hace referencia a las representaciones sociales, las que se abordan para referirse a la realidad de violencia de pareja que viven o han vivido las informantes. Para esto se utilizan tres dimensiones que según Moscovici conforman una representación social; el campo, la información y la actitud.

El campo de las representaciones sociales Moscovici manifiesta que “Nos remite a la idea de imagen, de modelo social, al contenido concreto y limitado de las proposiciones que se refieren a un aspecto preciso del objeto de representación”<sup>18</sup>

La información se centra en el estudio de la suma de conocimientos con que cuenta un grupo acerca del objeto social representado, ya sea este un acontecimiento, una persona, o bien cualquier fenómeno de naturaleza social que presente interés suficiente como para ser estudiado. Lo relevante de realizar un análisis de la información reside en que esta permitirá introducirse en las explicaciones sobre la realidad de violencia de pareja que viven o han vivido los sujetos de estudio.

La tercera dimensión que se analiza corresponde a la actitud que poseen las informantes frente a la violencia de pareja, esto indica la posición que ellas tienen ante esta situación, reflejando aceptación, neutralidad o rechazo, a través de la conducta y el relato que ellas poseen al respecto.

---

<sup>18</sup> Moscovici. S. “Psicología Social II” Ed. Paidós, 1984. Pág 39

## MUESTRA E INFORMANTES

### **DESCRIPCIÓN DEL UNIVERSO**

El universo de este estudio corresponde aproximadamente a 435 mujeres mapuche, pertenecientes a la comunidad Juan Quintumán, ubicada en la localidad de Lago Neltume, a 49 kilómetros de la comuna de Panguipulli, X región de Los Lagos. Esta localidad posee una población cercana a los 900 habitantes de los cuales un 80% aproximadamente corresponde a la etnia mapuche<sup>19</sup>

### **TIPO DE MUESTREO**

La muestra para este estudio es de tipo intencionado por la accesibilidad que tienen las investigadoras a ella y también porque esta obedece a ciertos criterios predefinidos como: ser mujer cuyas edades fluctúen entre los treinta y cuarenta y cinco años, perteneciente a la comunidad Juan Quintumán, con al menos un apellido mapuche y que se reconozca como tal, además de caracterizarse por haber vivido o vivir violencia de pareja.

---

<sup>19</sup> Serplac. Municipalidad de Panguipulli. Censo 2002

## **TÉCNICAS DE RECOLECCIÓN DE INFORMACIÓN.**

Para la recolección de los datos se recurre a dos fuentes de información; primarias y secundarias. En cuanto a las fuentes primarias estas son entendidas como información recolectada del contacto directo con los sujetos de investigación. Para el estudio de casos Gundermann (1978) señala que los instrumentos más pertinentes son la entrevista en profundidad y observación participante, ya que permiten en grados comparativamente más altos, evitar la descontextualización de situaciones y alteraciones en la espontaneidad de la acción y el intercambio lingüístico.

La entrevista en profundidad es una forma no estructurada de obtener información, generalmente se realiza con una sola persona, según Taylor (1994) esta entrevista son encuentros cara a cara entre el investigador y el informante respecto de su vida, experiencias y situaciones. Para esto el entrevistador debe proporcionar un ambiente de naturalidad, confianza y empatía a fin de que el entrevistado hable con libertad de sus actitudes, creencias, sentimientos y emociones sin presiones del investigador.

A la técnica anterior se suman aspectos de la entrevista etnográfica la cual permite al investigador, ser flexible y no guiarse por una pauta rígida. Al respecto Hammersley (1994) señala que al ingresar al campo de investigación no se decide de ante mano lo que se va a preguntar, aunque se suele entrar a la entrevista con una lista de temas de los que hay que hablar, asimismo el investigador no se restringe a una única manera de preguntar, Además los temas se abordan de forma directa o indirecta, dependiendo de la función que la entrevista persiga, lo que permite mayor libertad al equipo investigador al conocer las representaciones sociales que tienen los sujetos de investigación acerca de la violencia de pareja.

Por su parte Valles (1999) menciona que la observación participante permite la interacción social entre el investigador y los informantes. El escenario para esta

investigación es aquel en el cual el observador obtiene fácil acceso, establece una buena relación inmediata con los informantes y recoge datos directamente relacionados con los intereses investigativos, esto sin preconcepciones. Permite también que se recojan los datos de modo sistemático y no intrusivo. Otro aspecto importante que posee esta técnica es que el diseño de la investigación permanece flexible tanto antes como en el proceso real.

Las fuentes secundarias de información corresponden a aquellas recolectadas de bibliografía, documentos, fichas clínicas e informes sociales, así como entrevistas semi estructuradas realizadas a informantes secundarios, los cuales permiten a las investigadoras un acercamiento a la realidad con una visión preliminar.

## **CRITERIOS DE VÁLIDEZ Y CONFIABILIDAD**

Este estudio busca observar los fenómenos tal y como se dan en su contexto natural, enmarcándose como se mencionó con anterioridad en un estudio cualitativo, lo que arroja información única, flexible e irrepetible. Para ello es preciso validar la información recolectada a través del criterio de credibilidad que según Pérez – Luco (2002) consistente en hacer de los resultados cualitativos resultados no sesgados ni cuestionables por su subjetividad, comprobando que lo que se informa es consistente con la realidad estudiada. Esto a su vez permite evitar los sesgos propios de una determinada metodología, técnica, incluso de cada investigador.

Para dar credibilidad al estudio se utiliza la saturación de la observación persistente y la triangulación. La observación persistente implica la validación de registros recurrentes y sistemáticos de observaciones de un mismo objeto hasta la saturación del contenido, criterio que es incluido para concluir la recolección de información, cuando ya las observaciones no aportan nuevos datos relevantes para el estudio.

Por su parte la triangulación, implica que los datos recolectados sean analizados desde puntos de vista distintos, a fin de realizar comparaciones múltiples en varios momentos del proceso. La primera triangulación que se utiliza es la de investigadores, la cual sugiere el debate, el análisis de los datos, el contraste de los mismos, la revisión profunda teórica y metodológica. Proceso que es realizado por las investigadoras y también puede ser apoyado por una persona externo al equipo investigador, con mayor experiencia en el tema, a fin de lograr un grado de credibilidad de la información, aumentando el nivel de objetividad.

A su vez se utiliza la triangulación de técnicas metodológicas, esto por cuanto en el proceso de recolección de información se utiliza más de una técnica, la observación participante y la entrevista en profundidad, lo que permite una mayor confiabilidad de los

datos recogidos, ya que el proceso se puede complementar con ambas técnicas, disminuyendo los sesgos o invisibilidad que pueda arrojar un solo instrumento.

Otra triangulación se refiere a la de informantes, la cual es utilizada a modo de obtener información de diferentes fuentes, que permitan un mejor análisis de las representaciones sociales sobre la violencia de pareja de los sujetos de estudio.

Por último se considera la triangulación teórica, la que implica utilizar múltiples perspectivas teóricas en relación al tema abordado en la investigación.

## **ANÁLISIS DE LOS DATOS.**

El análisis de datos es un proceso que se lleva a cabo con el propósito de buscar tendencias, tipologías, y obtención de datos únicos, de carácter representativos, que permita interpretar y concluir para dar respuesta al problema de investigación. Latorre y González, (1987), citado en Pérez (2000) menciona que “el análisis de los datos es la etapa de búsqueda sistemática y reflexiva de la información obtenida a través de los instrumentos. Constituye uno de los momentos más importante del proceso de investigación e implica trabajar los datos, recopilarlos, organizarlos en unidades manejables, sintetizarlos, buscar regularidades o modelos entre ellos, descubrir qué es importante, y qué van a aportar a la investigación”<sup>20</sup>.

De esta forma se utiliza el análisis de contenido señalado por Berelson (1952), citado en Pérez (2000) como una técnica de investigación para la descripción objetiva, sistemática y cualitativa del contenido de la información entregada por los informantes, con el fin de interpretarla.

Para efectos de este estudio, se sigue un esquema de análisis presentado por Pérez (2000) agregando aspectos que el equipo de investigación ha vivenciado durante el proceso de análisis de los datos.

En primer lugar se leen repetidamente los datos, las veces que sea necesario para lograr una mejor comprensión del fenómeno estudiado, posteriormente se realiza un análisis exploratorio, el que según Pérez (2000) una vez recogido los datos se da paso a la exploración de estos, para luego considerar aquellos que se encuentren incompletos con el fin de elaborar nuevas categorías, en este momento cabe cuestionarse si ¿Aparecen nuevos conceptos? ¿Necesitamos más datos o tenemos suficientes? Realizado lo anterior se deben

---

<sup>20</sup> Pérez. G. “Investigación cualitativa retos e interrogantes” .Ed. la Muralla 2000. S. A. Pág. 102

buscar los temas emergentes por las informantes, así como las palabras consideradas claves, para la investigación.

Luego a través de categorías y subcategorías de análisis construidas por las investigadoras a partir de los relatos entregados por las informantes, se busca ordenar, comprobar o contrastar las preguntas directrices de la investigación. Consecutivamente se revisa la información que no ha sido categorizada, para establecer nuevas categorías.

A continuación se realiza la descripción donde se presentan los datos obtenidos en el trabajo de campo, describiendo la realidad de las informantes en base a sus propios relatos. Así se está en condiciones de realizar la interpretación, que según Pérez (2000) supone integrar, relacionar, establecer conexiones entre las diferentes categorías, así como posibles comparaciones, permitiendo sugerir nuevas relaciones, volviendo hacia los datos las veces que sea necesario.

Cabe señalar que lo anterior es un proceso cíclico y sistemático, es decir se retoma cada paso según sea necesario.

## VI. ASPECTOS ETICOS DE LA INVESTIGACION

Para llevar a cabo esta investigación se considera ciertos aspectos éticos para asegurar de esta forma la transparencia y confiabilidad de este estudio a modo de no perjudicar a quienes entregan la información. Para esto se siguen algunos de los aspectos éticos señalados por Babbie (1996), en su Libro Manual para la práctica de la investigación social.

**Participación voluntaria:** Consiste en que nadie puede ser obligado a participar en la investigación, sino más bien esta participación debe ser voluntaria de modo de no ejercer coerción sobre quienes proporcionen la información.

**No perjudicar a los participantes:** La investigación no debe nunca dañar a las personas que se están estudiando, al margen de que se hayan ofrecido para ser voluntarias. En este sentido se tiene especial cuidado en no revelar la información que pudiera perjudicar a los informantes en los distintos ámbitos en que se desenvuelvan.

**Confidencialidad:** el investigador es capaz de identificar las respuestas de una persona determinada, pero sin hacerlos públicos.

**El engaño a los sujetos:** Es necesario que cuando el o los investigadores se identifiquen como tales al momento de llegar al campo de estudio y ante las personas de las cuales se quiere obtener información, se les informe las intenciones del estudio, y la confiabilidad de la información.

Una vez que se obtenga la información requerida se tiene especial cuidado al momento de analizarlos, es decir no se manipulará la información, sino más bien se respetará los datos proporcionados de una cultura diferente a la nuestra.

Se emplean sólo instrumentos de investigación y métodos de análisis que según el criterio profesional de las investigadoras, son adecuados al problema de investigación, además no se utilizan herramientas de investigación que produzcan una conclusión deseada.

## VII. PRESENTACIÓN DE LOS DATOS

En el presente capítulo se da a conocer los resultados obtenidos a través del proceso de recolección de información, los que se organizan en categorías y respectivas sub categorías establecidas a partir del propio relato de las entrevistadas. Esto permite conocer la realidad de pareja y las representaciones sociales que tienen las mujeres de la comunidad Juan Quintumán del Lago Neltume en torno a la violencia de pareja.

Cabe mencionar que las informantes de este estudio corresponden a cinco mujeres cuyas características se mencionan a continuación.

Informante N° 1, M: 46 años de edad, casada, tres hijos de 12, 15 y 24 años respectivamente, dueña de casa. Profesa religión evangélica.

Informante N° 2, B: 30 años de edad, casada, cuatro hijos de 8, 7, 5 años respectivamente, dueña de casa. Profesa religión evangélica.

Informante N° 3, R: 31 años de edad, conviviente, dos hijos de 5 y 16 años respectivamente, dueña de casa. Profesa religión católica.

Informante N° 4, Z: 33 años de edad, conviviente, dos hijos de 2 y 5 años respectivamente, dueña de casa: Profesa religión católica.

Informante N° 5, C: 37 años de edad casada, cuatro hijos de 10, 13, 14 y 21 años de edad respectivamente, dueña de casa. Profesa religión católica.

## La familia

Con respecto al área familiar se realiza la presentación de los resultados de acuerdo a las siguientes subcategorías.

Categoría	Subcategorías
Familia	Familia de origen
	Funciones familiares
	Relación de pareja
	Relación con hijos

En cuanto a la familia de origen de las mujeres entrevistadas, éstas señalan que se conformaban como familias extensas, ya que gran parte de ella vivía con otros familiares además de sus padres, como tíos, primos, o bien con abuelos en ausencia de sus progenitores.

Según el relato de las mujeres se señala la presencia de situaciones familiares marcadas por pautas de violencia intrafamiliar, tanto hacia ellas como entre las figuras parentales, las que se han ido repitiendo intergeneracionalmente entre el subsistema conyugal de éstas.

*“Yo nunca vi que le pegara, ellos peleaban así con puras palabras, antes cuando eran jóvenes vivían peleando, mi aguelo le rompía la cabeza con un palo a mi aguela y ella a veces también, eran terribles los dos.” (B)*

*“...yo vi harto a mi tío el que está casao con mi mamá, a mi mamá le pegaban harto, era mañoso con mi mamá, a mi mamá le pegaban siempre, pero los otros nunca pudimos hacer nada, por los otros éramos chicos, pero curao, también curao, siempre curao le pegaba a mi mamá, sano a sí no, igual como mi mario” (R)*

En cuanto a la transmisión de conocimientos propios de la mujer mapuche y el rol de esposa, la mayoría de las mujeres reconocen una figura materna que cumplió esta labor.

*“Mi mamá me enseñó y mis abuelos también, mi abuela me enseñó a telar a mis hermanos también, ve que éramos hartos, ocho en total” (C)*

*“Sí, si ella me hablaba siempre, tienes que cuidarlo sea como sea tienes que atenderlo, llega del trabajo, no vai a esperar que te haga la comía, siempre me daba consejos, mi abuelo siempre nos daba consejos a los dos, que teníamos que vivir juntos no pelear igual que él.” (B)*

Sin embargo en otros casos las mujeres señalan no haber recibido conocimiento de tradiciones o consejos de rol de esposa.

*“No, mi mamá no me habló nunca, nunca me habló, ni siquiera me dijo alguna vez cuídate nada. Gracias a Dios nunca me pasó nada, las personas que yo conocí siempre me respetaban, yo tuve la suerte que las partes donde yo trabajé me enseñaron harto, me enseñaron como tenía que ser una señorita, como poner la mesa. Todas esas cosas importantes de la casa y de las mujeres que mi mamá no me había enseñado, me las enseñó mi patrona donde yo trabajé” (M)*

*“No mi abuela, nunca nos enseñó a los otros, mis tíos saben, pero tampoco nos enseñaron, no sé hablar bien en lengua” (R)*

Las relaciones interpersonales que mantienen las mujeres con integrantes de su familia de origen son muy reducidas, siendo las hermanas de éstas, el familiar más frecuentado, quienes cumplen un papel de soporte emocional para ellas.

*“...con la que tengo más relación es con mi hermana mayor, ella siempre me ayuda cuando le pido favores y yo también a ella, por ella la otra vez demandé al Erico o sino no lo habría demandado y el Erico todavía me estaría dando.”(C )*

En otros casos algunas informantes manifiestan que no poseen contacto con sus familiares, debido a que la distancia geográfica es considerable y porque además no existe interés mutuo en mantener algún vínculo.

*“No, casi nunca ellos viven en Malalhue, entonces casi no los veo, sólo ahora con mis papás un poco, ellos a veces viene con mis papás, algunos porque los demás están casados o se juntaron”( B)*

*“No tengo papá o sea nunca lo conocí y mamá tampoco tengo porque ella murió hace un tiempo y tengo dos hermanos que viven camino a Licán Ray y esa es toda mi familia hay algunos tíos pero todos lejos no nos vemos... Bien pero no nos vemos nunca, no tenemos mucha comunicación” (M)*

En cuanto a las familias de origen de las parejas de las mujeres, ellas señalan que éstas se constituyen como familias nucleares.

En relación a las situaciones familiares conflictivas las mujeres dan cuenta que en las familias de origen de sus parejas se vivía violencia intrafamiliar tanto en el subsistema conyugal como en el parental, en este último con mayor intensidad y frecuencia.

*“El fue más golpeado parece, su papá dice hasta lo colgó porque perdió un reloj, y ella su mamá reclamó un reloj y le echó la culpa a los chicos, y él como era el más chico lo culpó, poco mas lo colgaron dice, siendo que estaba debajo de la cabecera”. (B)*

*“Si, él me contaba que el papá le pegaba con un palo, cuando no cuidaba bien los animales ahí lo castigaban” (C).*

*“Su papá dice que fue muy malo con su señora, pero después ella murió...era malo...por eso que los niños van viendo y van quedando con todo después, por eso el después va a ser lo mismo, porque ellos ven, ven lo mismo, van aprendiendo” (R)*

En lo que respecta a la vinculación actual con las familias de origen de las parejas de las mujeres, estos no mantienen relación alguna, por razones de distancia geográfica y otros porque no existe un vínculo afectivo que permita la mantención de esta unión.

*“El con su familia tampoco, cuando toman un trago ahí se ven pero venirlo su familia a verlo a él no, yo siempre peleo con él porque su familia no lo viene a ver, y la mía tampoco.” (B)*

### **Funciones Familiares.**

Las principales funciones señaladas que realizan las mujeres de este estudio, están basadas en el desarrollo de las labores domésticas, de la tierra y propias de la cultura.

En las labores domésticas ellas indican el aseo y limpieza del hogar, cocinar, transportar agua, entrar leña, lavado de ropa, el cuidado de los hijos. Manifestando preocupación hacia sus hijos, dedicándoles tiempo en la educación, salud y bienestar en general.

*“Bueno en la casa las mujeres mapuches tienen que hacer de too, bueno en el pueulo es diferente como en el campo, en el campo hay que hacer la comía, lavar, uscar leña, picar y acarrear a el agua po y más encima ahora guerrear” (R)*

*“Hago pan, comida, cuezo la ropa de los niños y del Erico también, a veces le ayudo al Erico a cercar, a sembrar, también veo las gallinas tengo once gallinas ponedoras y veo a mis 4 perros que tengo.”(C)*

Con respecto a las actividades de la tierra, señalan que realizan principalmente labores de siembra, cosecha, huerta y cuidado de animales, funciones que realizan para autoabastecerse.

*“Huertear...hay que sembrar algo pa comer no más”(...) sabe que no tiene plata pa comprarla hay que sembrar verdura... yo siembro arvejas, sinila que se llama, porotos igual pero no harto, poco no más, todo de a poquito no pa vender” (R )*

A su vez también es posible identificar en algunas mujeres labores propias de su cultura como tejer a palillo y a telar, las cuales fueron enseñadas por sus abuelas. Estas actividades se realizan para las necesidades de los integrantes de la familia y no con el fin de comercializar los productos.

*“...Durante el día en algún tiempito tejo a telar, mi abuela me enseñó desde chica” (C)*

En cuanto a las funciones que realizan las parejas de las entrevistadas, la mayoría de estos cumplen un rol pasivo en cuanto a las tareas del hogar, cooperando sólo en aquellas actividades donde es necesario aplicar la fuerza física como picar leña, cercar y sembrar los productos que son de mayor tamaño.

*“Cuando está, pica la leña no más, a veces cierra la huerta...él me ayuda con las papas, siembra las papas más grandes...” (R)*

*“ Sí, cuando hay que trabajar, trabajamos los dos, el pica la leña, la dentra a la casa hace fuego, a veces lava su ropa porque como yo estoy embarazada no puedo hacer mucha fuerza porque hay que agacharse”(B)*

Cabe destacar una excepción en donde el hombre cumple funciones activas dentro del hogar.

*“mire (...) ahora que mi marido está sin trabajo él se ocupa de todas las cosas de la casa, cuida también a los niños, y me ayuda también en la cocina y yo me voy a la huerta, y él se encarga también del almuerzo (...) y cuando encuentra trabajo igual no más me ayuda en las cosas de la casa” (M)*

La labor principal que identifican las mujeres en sus parejas, es el rol formal de proveedor, desempeñándose éstos, como obreros de construcción, y pequeño agricultor en los alrededores de la comunidad, como Neltume y Huilo-Huilo.

*“Gueno cuando viene yo lo atiendo no más como visita no más...es que el viene a descansar, no ve que trabaja y no hace nada en la casa, viene a parar no más”(Z)*

Además es el hombre el encargado de asumir las compras del hogar:

*“...él compra las cosas cuando va a pagarse, el no tiene que preguntarme lo que va a comprar porque él sabe todo...sí, si me da un poco de plata, cuando necesito me pasa” (B)*

*“No casi nunca, todo, todo él, él es quien hace todo eso, ya que yo no entiendo mucho, soy un poco alejada de esas cosas, por decirle yo me equivoco, soy inútil para eso, hago mal esas cosas y me da miedo por eso él nunca me deja que yo haga esas cosas, maneje dinero o vaya de compras” (M)*

La jefatura del hogar, según las mujeres, ésta es asumida formalmente por el varón, hecho que es reconocido por todos los integrantes del grupo familiar.

## Relación de pareja

En cuanto al estado civil de las informantes, algunas se encuentran legalmente constituidas, es decir casadas, el resto se encuentra soltera en situación de convivencia. El inicio de la vida en pareja es temprano siendo las edades entre 15-22 años, reconociendo también muy poco tiempo de noviazgo:

*“Me tuve que ir de mi casa, me fui a los 16 años, me fui a vivir con él a su casa y de ahí que estamos juntos, pero como no me querían a mí, después nos fuimos a vivir a otra parte que quedaba cerca, y de ahí que vivimos juntos pero no hemos casado, convivimos no mas” (C)*

*“Como a los 15 años que empecé a convivir con él, arría, donde un tío que vive al lao, él nos pasó y ahí vivimos con mis suegros, con mis suegros como un año y nos salimos de donde mis suegros, hicimos esa mediagua que teníamos antes que nos cambiamos...” (R)*

Respecto a la pregunta si hubo algún contrato o intercambio de bienes de por medio para casarse, ellas responden que no hubo, ya que la elección fue personal dada las circunstancias como embarazo y la presión de las familias de origen para casarse, al descubrir que éstas mantenían relaciones sexuales prematrimoniales.

*“No nunca tuve papá, murió cuando yo era guagua,... no yo me crié junto con mi mamá yo me crié con mi tío, y más porque seria por enamorá,... también un poco, pero no tanto, no estaba tan enamorá, como yo estuve ajuera y quedé embarazá de nuevo, tuve que casarme, quién iba a ayudar, de mi familia nadie me obligó, así que tuve que casarme con el no más” (R)*

*“Pololeamos como dos meses, súper poco porque él no quiso más, y llegué a la casa y listo, su papá decía que como yo iba a la casa del si no estabamos casados, así que él dijo que nos casábamos... poco po, por que después ya dije obligá no más, porque no me iba a*

*quedar con la alojá y después irme pa la casa, no me lo iban a aguantar ... ellos no iban a aguantar que yo durmiera en la casa de Abraham sin estar casada” (B)*

*“Me tuve que ir de mi casa, me fui a los 16 años, me fui a vivir con él a su casa y de ahí que estamos juntos, pero como no me querían a mi, después nos fuimos a vivir a otra parte que quedaba cerca, y de ahí que vivimos juntos pero no hemos casado, convivimos no mas.” (C)*

Referente al lugar de habitación luego de la unión, las mujeres manifiestan que se estableció en la vivienda o bien en las inmediaciones de la familia de origen del hombre, en calidad de allegados. No obstante esta situación fue de tiempo breve por relaciones conflictivas establecidas con los suegros.

*“... al principio vivimos en su casa, donde mis suegros, pero como no me querían a mí, después nos fuimos a vivir a otra parte que quedaba cerca (C)*

*“Él trabajaba mucho y yo me quedaba con mi suegra, no lo veía y ahí peleábamos porque ella cargante en decirme lo que tenía que hacer (B)*

En lo que respecta a la comunicación de pareja esta se refiere principalmente a temas que conciernen a los hijos, al trabajo del jefe de hogar, y a la religión en el caso de las mujeres evangélicas.

*-¡El a mi, ni una cosa! y yo tampoco le cuento nada de lo que me pasa o de lo que yo hago, nada ...yo tampoco. (R)*

*“Sí, si conversamos, a él le gusta conversar cuando llega del trabajo, me conversa de la siembra, y a él le gusta que le hable en nuestro idioma en mapusungun, se ríe cuando le hablo así...” (C)*

Los principales conflictos de pareja se originan por comentarios o “cahuines” como ellas señalan, celos y excesivo consumo de alcohol.

*“Le dicen cosas de mí, que llega gente a la casa, como vivo a orilla de calle, los amigos que toman le cuentan esas cosas, a veces los mismos que pasa y él se enoja” (B)*

*“Siempre me decía que yo tenía a otro hombre, por ejemplo si yo iba a Neltume, y yo conversaba con cualquier persona, una mujer, un hombre, llega y se celan al tiro, allá en Neltume yo conversaba con mis,... o aquí con mis amigos, o conocidos, con los que estudeamos juntos y eso y ella,... le venía a decir eso a él y así se enojaba, tomaba vino donde ella, ella le vendía vino, y ahí me pegaba” (R )*

*“Cuando el esposo es malo le pega a la esposa no má, esté o no esté curao, pero a mí el Erico me pegaba cuando tomaba y se acordaba de mi hija ahí le daba la tontera.” (C)*

*“No sé, es que cuando toma se acuerda de la hija que tengo y por eso se pone celoso y ese el problema”. (C)*

Otro aspecto importante sobre la relación de pareja tiene que ver con las normas que sustentan la relación, ejemplos de esto es lo que compete a la administración del dinero, y lo que respecta a los permisos debiendo ser solicitados a su pareja para salir fuera del hogar y en cuanto a la toma de decisiones, es el hombre quien decide lo que se debe hacer en determinadas situaciones.

*“Bueno él dice lo que se tiene que hacer, y todos hacemos lo que él diga, si no lo hacemos se enoja, ve que a él no le gusta que lo hagamos rabiar” (C)*

*“El no más, él compra las cosas cuando va a pagarse, él no tiene que preguntarme lo que va a comprar porque él sabe todo, porque cuando trabajaba cuando estuvo con sus papá él compraba, así que sabe” (B)*

*“Sí yo siempre le digo a mi marido donde voy, cuando vengo a la posta le digo el día antes, pero no salgo mucho no más a la iglesia los domingos y aquí a la posta” (B)*

### **Relación con los hijos.**

Todas las mujeres entrevistadas señalan tener entre dos y cuatro hijos en edad escolar básica, quienes estudian en un establecimiento educacional “Escuela rural de Lago Neltume” y adolescentes los cuales estudian en Liceos de la ciudad de Panguipulli, e hijos adultos que laboran en la comunidad.

En cuanto a la relación con sus hijos, las mujeres señalan preocupación hacia ellos, tratando de satisfacer sus necesidades básicas, como alimentación, vestuario, salud, protección y afecto.

*“No, siempre,... yo me queo con mis hijos no más, siempre tengo que estäre con mis hijos no más, humillarme y aguantar no más, a veces me dan ganas de irme y después la final me quedo por mis hijos no más ... (R)*

Según el relato de las mujeres manifiestan no agredir física ni psicológicamente a sus hijos. No obstante, algunas señalan que antes si lo hacían, situación que cambió debido a los medios de comunicación y también a que ellas no quieren repetir lo que ellas vivieron en su niñez.

*“No nunca le pego, mi marido tampoco, ni con insolencias, solamente cuando ese cura.” (B)*

*“Que está mal que no puede ser así, igual ahora en la televisión sale que eso está mal, por eso les pego menos ahora, trato de hablarles, diciéndoles ustedes se tienen que comportar, así que van aprendiendo de a poco (...) en la iglesia también nos enseñan a tratar a las*

*personas con amor sobre todo a nuestros niños porque así serán ellos también con sus esposas, aunque yo no quiero que se vayan de mi lado nunca, porque me va a dar mucha pena eso”( M)*

Algunas mujeres también señalan transmitir a sus hijos algunos conocimientos sobre sus costumbres y tradiciones como labores de tierra, cosecha, siembra y lengua materna.

El rol de padres que cumplen los hombres, algunas de las mujeres señalan que la relación que éstos mantenían con sus hijos era violenta, sin embargo esta situación a ha ido cambiando con el paso del tiempo, señalando que ahora no ejercen violencia hacia sus hijos.

*“A los niñitos los quiere, si es a mí a quien la odia, no me habla, ahora llega casi siempre curao y mañoso(Z)*

*“Antes cuando me pegaba a mí, porque se metían a veces, así que también tocaban ellos”.(C )*

## Religiosidad

Categoría	Subcategoría
Religiosidad	Vivencia Religiosa

### **Vivencia religiosa:**

En cuanto a la vivencia religiosa de las mujeres, ellas señalan profesar la religión católica y evangélica. Aquellas que profesan la fe católica, no asisten periódicamente a misa, señalando tener una relación íntima con Dios en la privacidad de sus hogares.

*“.. somos católicas, no voy a misa yo rezo aquí en la casa, ahí con hablo mi Dios” ( Z.)*

*“La católica..., me bautizaron, soy bautiza, pero no voy a misa” R*

Quienes profesan la religión evangélica, manifiestan acudir todas las semanas a cultos y reuniones de su iglesia, realizadas dentro y fuera de la comunidad.

*“Yo soy de la misión evangélica de Chile, mi pastor es de Panguipulli (...) también voy a la iglesia los días lunes, miércoles, jueves y domingo”(M)*

Agregan además, que dedican gran parte de su tiempo a la religión, siendo esta institución la que les brinda redes de apoyo, en momentos de crisis y problemas, como situaciones de violencia de parte de sus parejas.

*“... Yo tengo alguien que me ayuda, que yo confié en él, el soluciona mis problemas así que se lo dejé a Dios, yo oré a Dios le dije le conversé al señor lo que estaba pasando y le dije mis problemas y sabe que se solucionó de la noche a la mañana se solucionaron mis problemas, se acabaron las peleas y todo las discusiones” (M)*

Las mujeres señalan que la religión es importante en sus vidas, sea ésta católica o evangélica, ya que esta le ha ayudado a resolver determinados problemas, sobre todo de pareja.

Según señalan las mujeres que profesan la religión evangélica se les prohíbe a los fieles participar en actividades tradicionales del pueblo mapuche, como el nguillatun, wetripantu, indicando que allí se invoca a espíritus que protejan sus tierras. Lo anterior se debe a que tales tradiciones según las entrevistadas son visualizadas de manera negativa por la Iglesia Evangélica “Misión del Señor” a la cual acuden.

*“Antes participaba, iba a la junta mapuche, pero ahora no, desde que me bauticé, ya no, porque el evangelio no dice que uno pueda andar en esas cosas... además ahora como me convertí al evangelio hace años, no nos permiten asistir a esas cosas, así que ya no voy”(B)*

*“No ahí, no participo, porque yo, yo de partida por misericordia de Dios soy evangélica y la doctrina que recibo de parte de mi pastor, no nos deja que vayamos a esas cosas, me prohíbe (...) ellos no me dejan que yo participe de esas actividades (...) (M)*

*“Sí po yo me siento mapuche, pero no puedo participar pero no me deja la religión...Que como ahí sacrifican animales, eso es malo”(B)*

Por otra parte se señala que en el evangelio se inculcan algunas funciones al hombre para con su mujer.

*“Que lo mismo, que deben querer a su esposa que deben ser respetuosos y querer a sus esposa, como un vaso frágil, porque las mujeres tienen una parte bien débil y eso ellos tienen que comprender a sus esposas” (M)*

### **Identidad cultural**

<b>Categoría</b>	<b>Subcategoría</b>
<b>Identidad Cultural</b>	Tradiciones Mapuche

#### **Tradiciones mapuches.**

Del reconocimiento de las mujeres como mapuches, todas señalan pertenecer al pueblo mapuche, esto no sólo por el apellido, sino también por el amor a su tierra.

*“Claro que sí, me siento parte del pueblo mapuche, me gusta mi cultura, no me avergüenzo, Soy gente de mi tierra, de mi cultura, que tiene hartas cosas, tradiciones y costumbres que nosotros no ma tenemos”(C).*

*“Sí, soy mapuche (...) Porque soy nacida y criada en este lugar, yo amo mucho mi tierra y además tengo mi apellido mapuche” (M)*

Por otra parte a las entrevistadas se les preguntó sobre si existen diferencias entre la mujer mapuche y la huinca, a lo que algunas mujeres mencionaron que existen diferencias relacionadas con la personalidad que cada una posee, en donde la mapuche es más sumisa y no así la huinca.

*“Existen diferencias, como es que le dijiera nosotros las mapuches somos más sumisas en cambio la mujer chilena es como con más personalidad que uno, más estudiada y todo, claro que existen diferencias” (M)*

*“... es que uno obedece más al hombre, y las de pueulo no pu...hacer lo que el hombre mande, por que tiene que portase bien” (R)*

Se puede mencionar que algunas de las mujeres entrevistadas asisten a las actividades tradicionales mapuches que se practican en la comunidad, tales como las juntas, nguillatun, el wetripantu.

*“Sí, participo en algunas ceremonias...el wetripantu, mi esposo también va, como es dirigente tiene que ir a todas las ceremonias que se hacen, también vamos al nguillatún ve que aquí pedimos por nuestra tierra para que tengamos buenas cosechas...” (C)*

Referente a la conservación de la lengua mapuche, algunas manifiestan practicar su lengua sin mayor dominio, no obstante esto se realiza en la privacidad del hogar, con la pareja y con los hijos, sin lograr sostener una fluida conversación.

*“...todavía sé algunas palabras mapuches que recuerdo de niña, y mi esposo que también le gusta hablar en mapusungun, a él le gusta que yo también hable en mapusungun, siempre conversamos eso si que en la casa... afuera se ríen de uno... la gente que no es mapuche... ve que la encuentra tonta a uno” (C)*

*“Sí en mi casa un poco con los niños a ellos le enseñaron en el colegio, yo no sé hablar mucho pero a ellos en la escuela por ser le enseñan y saben más que yo. (M)*

*“... yo no entendí mucho...al mayorcito de mis hijos les gusta hablar en lengua, yo le enseño...” (Z)*

Las mujeres indican que han disminuido la práctica de algunas tradiciones del pueblo mapuches la cual tiene relación con dos razones fundamentales, por una parte la muerte del lonko y de la gente más antigua con experiencia y conocimiento para realizar rituales y ceremonias.

*“... se murió el años pasado, íbamos a hacer una junta y murió, quedó hasta ahí y no se hizo nada, hay que ver quien sigue con esto ... ahora ya no quea gente de edad aquí, quedan puros juventud no más y ya too los lonkos murieron que eran de las juntas, murieron” ( R )*

La segunda razón que indican las informantes por la cual se han perdido las tradiciones mapuches es producto de la religión evangélica, pues las mujeres que profesan esta religión no participan en actividades mapuches, pues señalan que el pastor de la Iglesia Misión del Señor a la que acuden les prohíbe asistir a estas actividades, ya que son contrarias a la doctrina que la rige.

*“No ahí no participo, porque yo, yo de partida por misericordia de Dios soy evangélica y la doctrina que recibo de parte de mi pastor, no nos deja que vayamos a esas cosas, me prohíbe (...) ellos no me dejan que yo participe de esas actividades” (M)*

*“Ahora no, antes solía ir, participaba, iba a la junta mapuche, pero ahora no desde que me bauticé, ya no porque el evangelio no dice que uno pueda andar en esas cosas” (B)*

También se puede señalar según el relato de una entrevistada que al sentirse avergonzados de su cultura, han dejado de practicar tradiciones y costumbres como la práctica del mapusungun:

*“Porque le da vergüenza, no sé como no hablan, que algunos le dan vergüenza porque siempre hablan que dicen que la gente se ríe”. (R)*

### La violencia conyugal.

Categoría	Subcategorías
Violencia de pareja	Expresión de violencia de pareja
	Explicación que da la mujer a la violencia
	Acción que desarrolla la mujer al ser agredida

### **Expresión de la violencia.**

La mayoría de las informantes admiten vivir o haber vivido episodios de violencia por parte de sus parejas, situaciones que comenzaron en etapas iniciales de la vida en común:

*“Cuando tuvimos el primer disgusto fue a los días que nos casamos. Él salió a tomar con unos primos que habían llegado, y se tomó la plata pa comprar las cosas, entonces yo le reclamé y peliamos, me pegó un palmazo, no juerte eso sí” (B)*

*“Cuando nos juntamos a vivir empezaron los problemas” (R)*

Sólo un caso refiere que la violencia se desarrollo en un periodo de tiempo determinado, en donde la mujer debió dejar su hogar para cuidar su hijo que se encontraba enfermo en Valdivia.

*“Bueno la verdad, cuando tuvimos problemas hace dos años atrás cuando yo estuve en Valdivia, puesto que tuvimos a nuestro hijo menor que tenía 7 años de edad, y el se*

*enfermo entonces ahí se complicó un poco la cosa, él se quedó aquí en la casa trabajando y yo allá en Valdivia y ahí estuve mucho tiempo afuera quizás, con los problemas del niño y ahí si que peleamos harto, harto” (M)*

Por otra parte la manifestación de la violencia se da tanto de forma física con golpes, patadas, empujones, cachetadas, tirones de pelo, golpes en los ojos y cabeza, heridas corto punzante y de forma psicológica a través de descalificaciones y garabatos.

*“...antes todo el tiempo me golpeaba... me golpeaba con lo que tenía... me sacaba la cresta, solía estar toa machuca... me ha cortao...en los brazos y las piernas me cortó con un machete,...”(R)*

*“Sí,... antes era más, antes todo el tiempo me golpeaba, ahora ya no me golpea tanto porque ahora yo no me queda ná de las manos cruza, por que yo antes me quedaba no más, y el me sacaba la cresta, solía estar toa machuca, ahora no, menos mal que ahora no, tengo que defenderme,... ahora llega y me reta no más, me insulta y no es capaz de pararse y pegarme como antes, claro porque ahora yo le pego también... ahora (R )*

*“Antes llegaba haciendo problemas pateaba todas las cosas (...) Sí, me gritaba de todo, me tapa de garabatos, pero después se le pasa...Antes cuando salía a tomar si pu, el llegaba y me pegaba por eso que le dice de la hija que tengo, me daba empujones y me retaba... En los ojos y en la cabeza y me daba pataa donde tocara no ma”. (C)*

Los episodios de violencia según las informantes ya sea esta física y/o psicológica o sexual, se producen sólo bajos los efectos del alcohol. Esta situación se da una vez al mes cuando el hombre recibe su sueldo, en otro caso se da una vez a la semana cuando el hombre se encuentra con los amigos, en dos casos se da según la ocasión en que se reúnen con los amigos, y en otro, la violencia se dio en el periodo en que la mujer estuvo en el hospital de otra ciudad cuidando a su hijo y cuando ella llegaba a la casa el consumía

alcohol y se desencadenaban los celos porque ella se encontraba fuera de la casa y en otra ciudad.

*“... a mí el Eriko me pegaba cuando tomaba... cuando sale a tomar, cuando se paga sale a tomar y después cuando llega, llega a la casa sacándome que tengo una hija con otro hombre”(C).*

*“... estando sano es un lindo hombre, pero tomando un poco de vino cambea too, todos son iguales” (R)*

*“... cuando está con trago se pone así... no, cuando no toma no es violento, si cuando toma se pone mañoso” (B)*

*“... Cuando esta con trago se pone así, él dice que me pega porque a veces dicen cosas y el lo cree” (Z)*

En cuanto a los sentimientos manifestados por las mujeres al ser violentadas, en general señalan sentir pena, rabia, frustración, malestares físicos, como dolor de estomago, de cabeza, mareos, de esta manera algunas informantes manifiestan:

*“Me siento mal, me da rabia” (C)*

*“Me siento mal po me da rabia, nervio, dolor de guata, no como, me anda traendo pior” (B)*

*“Yo sentía de llorar y llorar y pasaba la pena...” (R)*

*“Mucha pena, triste con harta pena, rabia pero más que nada pena a uno le dan ganas de llorar impotencia de que no le crean a uno y la traten tan mal” (M)*

*“Me siento mal po, me da rabia, nervio, dolor de guata, no como, me anda traendo pior”  
(B)*

Además ellas exponen permanecer en el hogar viviendo las situaciones de violencia, al no tener recursos económicos para acceder a una vida independiente, por sus hijos y además por las enseñanzas recibidas por sus figuras parentales con las cuales se han criado:

*“que uno tiene que estar en la casa no más, no es agarrar sus cosas y irse. Los problemas que hemos tenido son para estar separadas ya pero no es llegar y separarse... por los niños. Ellos son los que más sufren, además donde me iría, yo no tengo trabajo” (B)*

*“ Yo me queo con mis hijos no más, siempre tengo que estar con mis hijos no más, humillarme y aguantar no más, a veces me dan ganas de irme y después al final me quedo por mis hijos no más ...” (R)*

#### **Explicación que la mujer asigna a la violencia.**

Las mujeres atribuyen en sus relatos que la violencia es producto de los celos que se desencadenan cuando su pareja está bajo los efectos del alcohol, celos que también se originan por caluñes de vecinos, amigos o familiares quienes hacen comentarios referidos a que la mujer mantiene relaciones amorosas con otros hombres.

*“... le dicen cosas de mí, que llega gente a la casa, como vivo a orilla de calle los amigos que toma le cuentan esas cosas, a veces los mismo que pasan y el se enoja” (B)*

*“ ... Es que me parece mucho que eran celos, no me pegaba nada si eran celos de que yo estuviera lejos quizás que pensaba él de mí, como yo venía a hacer las cosas a la casa no más a lavar la ropa no estaba nunca él me decía que pensaba que yo tenía otra persona allá y yo le decía que cosa iba a tener allá si yo allá estaba cuidando a nuestro hijo que*

*tenía leucemia ... Bueno es que igual yo debería haber estado en mi casa pero que el iba a hacer si mi hijo se enfermó gravemente, nada podía hacer, yo iba a la casa cuando podía.*

*(M)*

*“Cuando tenemos problemas más grandes yo le digo no más cuántas personas, que persona te dijo y me lo agarro firme pa que lo diga. El dice que con la curadera se lo dijeron y cuando le pasa no se acuerda de nada, a mí eso me duele, yo quedo con eso, con esa rabia” (B)*

*“...después van entrando en edad y las copuchas de la gente hacen pelear a la gente pu... suponga que le tenía mala a usted y la otra persona, no haya como ponerlo mal y le saca la pica al hombre con uno, así le hacen un daño a uno, si él ha tenía una mujer antes, ese le hace poner mala”*

*(R)*

Otra situación es el caso de violencia que la mujer lo atribuye a los celos que se refieren al recuerdo de una hija que es fruto de una relación anterior.

*“Cuando el esposo es malo le pega a la esposa no ma, este o no este curao, pero a mí el Erico me pegaba cuando tomaba y se acordaba de mi hija ahí le daba la tontera...No sé, es que cuando toma se acuerda de la hija que tengo y por eso se pone celoso y ese el problema... cuando sale a tomar, cuando se paga sale a tomar y después cuando llega, llega a la casa sacándome que tengo una hija con otro hombre”(C)*

También la violencia de sus parejas, es atribuida por las mujeres a las pautas intergeneracionales de violencia, dado que en la mayoría de los casos las parejas de los entrevistados, en su niñez fueron agredidos por sus padres

*“...dice él que le pegaron a puro palo, a él lo criaron a puro palo...los papás le pegaban juerte, y ahí digo yo, por eso él es así, porque se acuerda y yo lo quedo mirando y digo quizá a él le pegaron mucho” (B)*

### **Acción que desarrolla la mujer al ser agredida.**

Las entrevistadas manifiestan realizar diferentes acciones al ser agredidas por sus parejas, como denunciar, acudir a la estación médico rural y solicitar ayuda a familiares. Cabe destacar que en algunos casos la denuncia fue de manera voluntaria y en otras accidental, puesto que al constatar lesiones en la Estación Médico Rural la Auxiliar Paramédico debió realizar procedimiento legal.

*“Tuve que hacer la denuncia, porque llegaron los carabineros... y ahí el Erico tuvo que pagar una multa a Panguipulli tenía que ir a pagar. (C)*

*-“No, gueno una vez vine, la última vez que me pegó, la Sra. Sole me curó”...(R)*

*““Si yo fui altiro a denunciar, por los niños igual, le puede pasar algo a mis chiquititos, le puede pegar a mis hijos a mí tantas cosas que se ven en la tele y carabineros vino altiro... jui donde carabinero a denunciar... Allá al juzgado, allá donde el juez” (Z)*

No obstante una mujer se arrepintió de seguir el curso legal de la denuncia, debido a sus creencias religiosas.

*“Sí, incluso una vez yo hablé, converse con la Señorita Paz porque yo ya no daba más, incluso ella quería que hiciéramos algo más pero yo deje todo hasta ahí porque dije yo bueno yo tengo alguien que me ayuda, que yo confió en él, el soluciona mis problemas así que se lo deje a Dios, yo oré a Dios le dije le converse al señor lo que estaba pasando y le dije mis problemas y sabe que se solucionó de la noche a la mañana se solucionaron mis problemas , se acabaron las peleas y todo las discusiones” (M)*

Por otra parte algunas mujeres manifiestan haber adoptado una conducta de defensa en contra de las agresiones de sus parejas, situación que ha logrado reducir la violencia de éstos.

*“Con un cuchillo lo corté, y de ahí se me cabreó, ahí ya me tuvo respeto, y ahí vio que yo no me iba a quedar sin hacer na, ya que ahora tiene miedo” (R)*

*“A veces me arranco, me voy corriendo donde mi hermana y ella me encierra para que el Erico no me encuentre, una vez que me pegó, le tiré una botella en la cabeza y se cayó al suelo y yo me fui donde mi hermana.” (C)*

*“... agarro con lo que tengo en la mano y lo tiro, él me dice ¡que pa qué agarro esto, que pa qué agarro esto!”(B)*

Otro aspecto mencionado por las mujeres es que posterior a las situaciones de violencia ellas intentan pedirles una explicación a sus parejas los cuales evaden la situación, sin arrepentimiento posterior, ni disculpas siguiendo su vida como si nada ocurrió.

*“No me decía ná, yo le decía que habláramos, pero es igual que... que hablarle mejor a un palo, se quedaba callao no más no me decía ná... no me decía no lo voy ha hacer más, nada me decía, como si no hubiera pasado ná... (R)*

*“Cuando ya le pasa la curadera, duerme y cuando despierta, despierta bien y ahí me pregunta, si hubo algún problema, los chicos le gritan tú te enojaste, tú te enojaste, los chicos se dan cuenta” (B)*

### **Interacción con la comunidad**

<b>Categoría</b>	<b>Subcategorías</b>
<b>Interacción con la comunidad</b>	Relación con amigos
	Relación con comunidad.

#### **Relación con amigos**

En este sentido algunas mujeres señalan tener vínculos con personas externas a su familia, dichos casos hacen alusión a las que pertenece a la Iglesia Evangélica Misión del Señor, donde comparten con otras mujeres no sólo temas concernientes a la religión sino además problemas familiares y de pareja.

El resto de las mujeres entrevistadas señalan no poseer ningún tipo de vínculo interpersonal, girando su vida entorno a su familia.

*“No, somos solos con lo hijo, tengo una hermana que me viene a ver y yo también la voy a ver, igual vamo a misa”*

En cuanto a la relación que las parejas de las entrevistadas sostienen con amigos estas se reducen a salidas cuando beben alcohol, señalando ellas que éstos no son para compartir problemas sino sólo para beber.

#### **Relación con la comunidad.**

Es posible identificar que todas las mujeres establecen algún tipo de relación con la escuela y/o estación médico rural, debido a los servicios que estas instituciones entregan a la comunidad, ofrece regularización de estudios. A la que dos mujeres han accedido Por

otra parte todas las mujeres han acudido a la atención de estación médico rural para ellas o bien para algún integrante del grupo familiar, en los diversos servicios que éste entrega a la comunidad.

*“yo estoy acá en este colegio estoy estudiando los adultos” (M)*

### Redes sociales vinculadas a la violencia

Categoría	Subcategorías
Redes sociales vinculadas a la violencia	Servicios obtenidos
	Expectativas

#### **Servicios obtenidos:**

La mayoría de las mujeres manifiesta haber acudido a la estación medico rural al ser agredida físicamente por sus parejas, ante lo cual la Auxiliar Paramédico les ha prestado curaciones, medicamentos y apoyo emocional, y otros casos se ha informado la situación a Carabineros, quienes han derivado los casos a tribunales.

*“Me preguntaron que me pasó y yo le dije, y me dijeron que tenía que contar todo y me miraron donde el Erico me había pegado y ahí fueron a buscar al Erico y tuvo que ir a los tribunales.” (C)*

*“La paramédico me preguntó que pasó, y yo le conté y me dijo que a la otra tenía que tirarle cualquier cosa y que me defendiera”. (C)*

*“La asistente social me dejó cita, tengo que ir a Choshuenco, pero no tengo plata” (R)*

Otro aspecto importante es la opinión que poseen las mujeres en torno a las instituciones vinculadas a violencia, hacen alusión a tres instituciones, la estación médico rural, carabineros y tribunales, manifiestan haberse sentido acogidas, señalan estar satisfechas por los servicios recibidos tanto en la estación medico rural, carabineros, juzgado, y por lo tanto sus expectativas hacen referencia a que el servicio se mantenga.

*“Fuí a la posta ahí me dieron algo para el dolor, de los brazos y la señorita Sole me vió llamó a los carabineros y tuve que hacer la denuncia... después el Erico tuvo que ir a Panguipulli pagar una multa” (C)*

*“Que está bien, lo que ella hizo” (M)*

*“Me sentí bien cuando me atendió la paramédico, se porto bien” (C)*

No obstante, el relato de una mujer señala que la sanción que tribunales impuso al agresor contribuyó a la disminución de la violencia y además sirvió para que la mujer y sus hijos conocieran las sanciones que el agresor puede obtener y los beneficio que ellos pueden solicitar, ante lo cual este sirve como arma de defensa cuando se viven situaciones similares.

*“Si, cambió la vida más, porque ya no es tanto como antes...” “Antes más, más mañoso, ahora se ha amansado un poco, porque sabe que yo lo denunció...” (B)*

### **Expectativas de las mujeres acerca de las instituciones vinculadas a violencia**

De las expectativas que poseen las mujeres en torno a las instituciones que abordan el tema de violencia, estas tienen relación con dotar a la estación médico rural de más profesionales como así también un albergue en caso de que ellas decidan abandonar el hogar.

*“...quizás más profesionales como ustedes que estén aquí más tiempo porque vienen muy poco para acá, eso me gustaría. (M)*

*“Que la atiendan a uno que la ayuden, si uno se va, digo yo adonde me voy a ir y más con mis hijos, claro que uno consigue trabajo sola y no con hijos” (R)*

## VIII. INTERPRETACIÓN DE LOS RESULTADOS

En el siguiente apartado se procede a interpretar la información obtenida del trabajo de campo. Para esto es necesario destacar que se abordan las situaciones de violencia que viven las mujeres sujetos de este estudio, en base a las representaciones sociales, con las tres dimensiones que la integran; las fuentes de información, el campo y la actitud que construyen las mujeres sobre la violencia. El referente teórico utilizado será el de las representaciones sociales propuestas por Serge Moscovici y el modelo ecológico propuesto por Eliani Arón.

### **VIOLENCIA DE PAREJA**

Las representaciones sociales según Moscovici (1984) “...se presentan bajo formas variadas más o menos complejas. Son imágenes que condensan un sin número de significados; sistemas de referencias que nos permiten interpretar lo que nos sucede, e incluso dar un sentido a lo inesperado; categorías que sirven para clasificar las circunstancias, los fenómenos y a los individuos con quienes tenemos algo que ver; teorías que nos permiten establecer hechos sobre ellas. Y a menudo, cuando se les comprende dentro de la realidad concreta de nuestra vida social, las representaciones son todo ello junto.”<sup>21</sup>

Según lo expuesto por Arón (2001) el modelo ecológico ve la violencia no como el resultado de factores individuales o exclusivamente familiares, o del contexto cultural; si no más bien hace la conexión entre todos los niveles con los cuales interactúa una persona. Así las representaciones sociales de la violencia pueden ser explicadas a través de este modelo, por cuanto en esta problemática intervienen diferentes factores.

---

<sup>21</sup> Moscovici S. “Psicología Social II”. Ed. Paidós 1984. Pág. 36

El primer nivel que explica el modelo según Arón, es el nivel individual, el cual supone la consideración de las variables personales, historia de vida, características de la personalidad, estilos cognitivos, estilos de resolución de conflictos, sistema de creencias y valores internalizados. A través de esto se puede inferir que las informantes y sus parejas, poseen historias individuales caracterizada por violencia intergeneracional, por haber sido agredidas/os o haber presenciado situaciones de violencia entre sus familiares, lo que puede haber facilitado la tolerancia de las situaciones de violencia, explicando y/o justificando ésta, como una forma de resolver problemas.

De esta forma se visualiza como primera fuente de información para construir las representaciones sociales de la violencia, las pautas intergeneracionales, mediante lo cual se podría estar contribuyendo en la manifestación y mantención de la violencia de pareja, al no conocer otras formas de resolver sus problemas, ya que a lo largo de la vida, ellos internalizaron la violencia como parte de la dinámica familiar.

Otro punto importante son los valores internalizados por las mujeres, como el amor, que se expresa a través del cuidado y protección hacia sus hijos/as, lo que puede haber sido influenciado por su historia de vida personal, cuya infancia estuvo marcada por el abandono y despreocupación de sus progenitores, situaciones que no quieren repetir con sus hijos. Esta preocupación podría ser interpretada como una actitud tolerante hacia las situaciones de violencia en sus hogares, sacrificando la estabilidad emocional de ellas y sus hijos, por la estabilidad material que sus parejas le pueden ofrecer. La que se presume podría ser más valorado que una estabilidad emocional, o bien que ellas no reconocen el costo emocional que tiene para sus hijos presenciar situaciones de violencia.

En el nivel microsistémico, Arón se refiere a los grupos, microsistemas a los cuales se adscribe el individuo, específicamente a la familia y a las redes sociales primarias. Podemos ver que en el estudio la familia actual de las mujeres se constituye como familias nucleares, visualizando subsistemas conyugal, parental y fraterno.

El subsistema conyugal se caracteriza por una comunicación escasa, limitándola a temas puntuales como el trabajo, el comportamiento de los hijos, excluyendo aquellos temas propios de la relación de pareja, como el por qué ocurre la violencia y cómo podrían solucionarla, situación que posibilita la mantención de los episodios violentos. A través de esto se puede deducir que no existe un ejercicio reflexivo, ni tampoco un cuestionamiento en torno a la violencia como un problema de pareja; sino más bien se atribuye a factores externos (cahuines y alcohol) lo que también podría implicar que las posibles soluciones al problema sean vistas en otros (terceros) y no en los involucrados directos.

A su vez este estudio advierte la asimetría en la distribución del poder, la cual se concentra en la figura masculina, lo que podría ser parte de una sumisión de la mujer, por ser el hombre quien ejerce los roles formales de proveedor y jefe de hogar, ejerciendo a su vez autocráticamente la toma las decisiones que conciernen al sistema familiar y las relaciones que establecen con el medio. De esta forma el subsistema conyugal de las mujeres, se presentaría como un sistema abusivo, donde la posición superior del hombre, podría desencadenar situaciones de violencia. Sumado a lo anterior, el bajo nivel educativo que poseen las mujeres estaría facilitando la concentración del poder en el hombre, puesto que éstas se estarían sintiendo inferior e incapaces de realizar algunas actividades de la vida cotidiana, como el realizar compras.

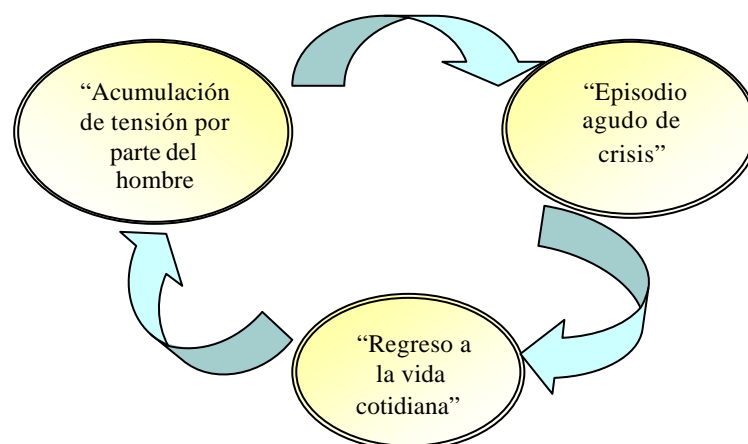
Esta relación de poder no sólo estaría permitiendo la adopción de una estructura jerárquica al interior de la familia, sino que también la expresión de violencia en sus variadas formas: física, psicológica, y sexual, situación que ha provocado que las mujeres adopten una actitud menos pasiva respondiendo en algunos casos en forma agresiva, defendiéndose de sus parejas. Esto se puede comprender desde la teoría de la supervivencia explicada por Gondolf y Fisher (1988), donde este comportamiento activo de la mujer dependerá del tipo de violencia que sufra, la dependencia económica, el número de hijos y características que tenga el agresor. En este caso se podría inferir que esta actitud asumida por las mujeres, no logra romper con la violencia puesto que ellas, y siguiendo a Gondolf

y Fisher (1988) por el número de hijos y la dependencia económica de las mujeres no se lo estaría permitiendo.

Otro aspecto importante a interpretar, es la actitud que tienen los hombres luego de haber agredido a sus parejas, la que se caracteriza por una conducta evasiva, puesto que las explicaciones que entregan se relacionan con celos o celos, o bien evitan cualquier tipo de conversación que pueda referirse a lo ocurrido.

A partir de los elementos anteriormente señalados se puede inferir la existencia de un ciclo de violencia diferente al establecido por Walker (1998), quien menciona que la violencia se manifiesta de manera cíclica, en tres fases: acumulación de tensión psicológica, episodio agudo de crisis, luna de miel que varían tanto en duración como en intensidad. Las características de este ciclo están dadas por la repetición en el tiempo de las tres fases en forma secuencial, donde cada episodio de violencia es más intenso que el anterior.

De esta forma el ciclo de violencia que identifica a las parejas de este estudio se caracteriza por tres etapas vividas en forma secuencial, siendo cada episodio de violencia variable en cuanto a la intensidad, en este caso los intervalos entre un episodio y otro tienen relación con la frecuencia en que los hombres consumen alcohol. Este ciclo también deja entrever la actitud que tienen las mujeres en relación a la violencia.



La primera etapa se denomina “acumulación de tensión” caracterizada por el aumento de la tensión psicológica del hombre, debido a los comentarios (cahuines) recibidos por parte de amigos y vecinos acerca de posibles infidelidades o de conversaciones que sus parejas establecen con otros hombres, comentarios que provocan celos y rabia, los que en momentos de ebriedad se exageran.

De lo anterior se podría visualizar que el hombre ve amenazada su posición jerárquicamente superior a la de la mujer ya que se expone a situaciones en las cuales se duda el control que este posee sobre ella, esto podría ser explicado a través de lo expuesto por Montecinos (1984) la cual señala que la mujer ha sido un objeto de intercambio en la base estructural del pueblo mapuche, siendo su cuerpo un objeto reproductor y productor de hijos y bienes. En este sentido el hombre a través de su rol culturalmente superior ve a la mujer como un “objeto” que le debe respeto y le pertenece.

La segunda etapa denominada “episodio agudo de crisis” esta dado por la expresión de la violencia de manera física, psicológica y en algunos casos sexual, siempre bajo los efectos del alcohol. La expresión de la violencia en estado de ebriedad puede deberse a características personales que podrían tener las parejas de las mujeres, como incapacidad de expresar sus sentimientos y emociones, aspectos que con el alcohol logran desinhibirlo y descontrolar sus impulsos, excusando la violencia a través de la ingesta de alcohol; ante esto el alcohol se constituiría como un facilitador de la expresión de conductas violentas.

La tercera etapa “regreso a la vida cotidiana” Se caracteriza por la ausencia de la etapa de “luna de miel” que propone Walker (1998) puesto que no existe el arrepentimiento ni la reconciliación de parte del hombre, y en caso de que exista, éste no lo expresa, si no que continúa con la vida cotidiana aún cuando la mujer le pide explicaciones.

Lo anterior puede deberse a que el hombre tal vez no sienta el deber de dar algún tipo de explicación que permita a la mujer entender el por que de lo ocurrido.

Otro aspecto que incluye el nivel microsistémico tiene que ver con las redes sociales más próximas que poseen tanto las mujeres como sus parejas, de esta manera se encuentran dos tipos: aquellas que contribuyen a mantener las situaciones de violencia y aquellas que contienen elementos que permiten romperla.

Se puede desprender que las redes primarias constituyen otra fuente de información para construir las representaciones sociales de la violencia, en donde los amigos y vecinos de las parejas de las mujeres, podrían estar facilitando los conflictos en las relaciones de pareja debido a los continuos comentarios a los que estos dan lugar, lo que se acrecienta con la alta ingesta de alcohol. Así estos dos factores exógenos estarían conformando las principales fuentes de información que poseen las mujeres para explicar la violencia. Frente a lo anterior también se podría señalar que las redes sociales primarias que poseen los hombres no se estarían constituyendo como redes apoyadoras, que permitan romper con el círculo de la violencia.

En lo que respecta a las redes sociales primarias de las mujeres estas se constituyen por integrantes de la familia de origen (hermanos/as) las que prestan apoyo emocional en situaciones de violencia y consejos en cuanto a las acciones que las mujeres han de seguir, igual caso es el de las “hermanas” de iglesia (en el caso de las evangélicas). Ante esto se puede inferir que las redes con que cuentan las mujeres poseen elementos que favorecen y/o permiten romper el círculo de la violencia, lo que permite deducir que la actitud que tienen las mujeres frente a la violencia estaría siendo influenciada por sus redes sociales primarias.

En cuanto al nivel exosistémico este corresponde al conjunto de instituciones y grupos de la comunidad, que son los que median entre el individuo, la familia y el sistema cultural más amplio.

Se encontró en el estudio que las mujeres se relacionan con todas las instituciones que abordan la temática de la violencia cercana a la localidad, instituciones que si bien

acogen las demandas, éstas no estarían respondiendo de manera efectiva, siendo la estación médico rural la que principalmente acoge a las mujeres que viven violencia.

Sin embargo, esta institución al no contar con una dotación suficiente de personal, no permitiría brindar una atención integral y oportuna a las mujeres que viven violencia, lo que podría estar dificultando su superación.

Por otra parte la religión puede abordarse como una fuente de información utilizada para construir las representaciones sociales de la violencia de pareja que poseen las mujeres, esto puede darse por la estructura jerárquica en que se han organizado históricamente la religión católica como evangélica, particularmente de esta última la iglesia “Misión Evangélica del Señor”, donde el hombre ocupa un rol protagónico, en las diversas funciones que cumple dentro de ésta, donde la mujer es vista más débil que el hombre, teniendo éste la obligación de protegerla y ella el deber de respetarlo.

En este sentido nuevamente se distinguiría que el hombre ocupa una posición superior a la de la mujer, lo que se estaría reafirmando en las prédicas que inculcan respeto y obediencia en la pareja, donde la mujer estaría comprendiendo erróneamente que estos mandatos son hacia el hombre y no de manera igualitaria. Lo anterior estaría dando lugar a una confusión de sumisión y subordinación de la mujer ante el hombre, lo que estaría contribuyendo al abuso de poder y control de ésta, dando origen y mantención a situaciones de violencia.

Los medios de comunicación conforman otra fuente de información, puesto que éstos emiten mensajes acerca de la violencia como algo nocivo, pudiendo influenciar las conductas de las mujeres, quienes rescatan los mensajes entregados generando una actitud frente a la violencia, hecho que podría atribuirse a la hegemonía que tienen los medios de comunicación en la sociedad.

Además la deprivación sociocultural que tienen las mujeres, dada por interacciones sociales reducidas, alta ruralidad, lejanía y analfabetismo, las limitaría en el manejo de conocimiento y dentro de este contexto los medios de comunicación cumplirían un rol importante en la difusión de la información.

De esta forma, los medios de comunicación, han contribuido a concientizar que el tema de la violencia, no es una forma de resolver los conflictos al interior de la familia, sino por el contrario estos promueven el diálogo y las denuncias cuando el caso lo amerita.

En el nivel macrosistémico señalado por Arón (2001) se encuentran aquellos sistemas de creencias y valores del contexto cultural, en el caso de la violencia corresponde al sistema de creencias y valores del sistema patriarcal, que incluye las cogniciones que circulan en la cultura en relación con los sistemas abusivos, permitiendo su existencia y legitimando su uso.

Según Bengoa (1985) en la organización del pueblo mapuche las uniones familiares son iniciadas y desarrolladas en su mayoría siguiendo las líneas patrilocales y patriliniales, dado que al inicio de la vida en pareja de las mujeres, éstas debieron trasladarse a la vivienda o bien a las inmediaciones de la familia de origen del hombre, siguiendo así las líneas patrilocales.

Dentro de esta organización las funciones familiares de las mujeres de este estudio están implícitamente diferenciadas entre lo que respecta al hombre y a la mujer. Foersters (1995) señala que esta pareja en la cosmovisión mapuche se identifica como opuestos, donde lo femenino se posiciona al lado izquierdo donde reside el norte, el frío, la noche, la luna; en el espacio donde habitan las fuerzas del mal, lo que amenaza el orden, y las potencias destructoras. Por su parte lo masculino morará en el sitio del bien, del sur, del calor, del día, del sol, ubicándose en el polo de las fuerzas constructivas y bienhechoras.

Lo antes señalado deja de manifiesto que en la estructura social mapuche la mujer y el hombre están posicionados en espacios diferentes, situación que podría estar orientando las funciones y actividades que cada uno desarrolla en su vida cotidiana. De lo anterior también cabe interrogante por qué la mujer se ubica en el espacio del mal y el hombre en el espacio del bien, quizás esta cosmovisión estaría sustentando una desigualdad de género que culturalmente ha sido aceptada en su pueblo.

Montecinos indica (1984) cuando los hombres cazaban, las mujeres realizaban las actividades domésticas, recolectaban plantas y animales pequeños y confeccionaban textiles y cerámicas. Sólo los hombres podían heredar la tierra, las mujeres heredaban animales productores de lana y joyas que pasaban de una generación a otra. El conocimiento sobre hierbas medicinales fue y sigue siendo un campo dominado por las mujeres mapuches. Además la mujer es quién conserva y crea los contenidos y valores de su cultura, transmitiéndolos a su grupo familiar. A su vez Montecino (1984) agrega que la mujer en cuanto a la participación política y social en la comunidad, no tiene mayor relevancia, pues ésta, está limitada al padre o marido, y en el aspecto público son ellos los pueden tomar decisiones, aunque la mujer es quien respalda y mantiene este tipo de tarea de manera privada y no pública.

De esta manera, es posible ver que desde la cosmovisión del pueblo mapuche se observan diferencias marcadas en las funciones que desempeña tanto la mujer como el hombre, lo que puede ser entendido desde la perspectiva de género definido por Dabas (1995) “...un sistema de condicionamientos socioculturales que define los roles, las imágenes y las conductas en general que la sociedad espera de las personas a quienes llamamos de sexo masculino y sexo femenino...” Además Corsi (1994), Walters (1994) señalan que el género ligado a los estereotipos culturales que atribuyen más valor a lo masculino, pone nuevamente a la mujer en un orden jerárquico inferior con relación al hombre.

En este estudio se infiere que desde esta perspectiva de género, las mujeres obtienen otra fuente de información para la construcción de sus representaciones sociales, donde el orden jerárquico del pueblo mapuche permite una mayor desigualdad entre hombre y mujer, puesto que las funciones de éstos, están marcados por diferencias en donde la mujer esta relegada a las labores domésticas, y el hombre a actividades de orden social y político.

Así es posible ver que las mujeres de este estudio se encuentran remitidas a las labores del hogar, limitando sus posibilidades de desarrollo personal, socialización, educación, experiencia de vida que les permita valorarse como personas, a diferencias del hombre, el cual es más independiente, con mayor interacción en la comunidad, incrementando esta situación de desigualdad de género, lo que se estaría respaldando en su cultura ya que la mujer estaría ocupando una posición inferior a la del hombre, por una parte porque no cuenta con redes sociales y por otra porque carece de poder social que le permita interactuar en la comunidad, debido a que culturalmente no se le ha asignado.

Se puede deducir que estas pautas culturales, estarían legitimando las desigualdades entre hombre y mujer existente en el pueblo mapuche, lo que puede contribuir a las situaciones de violencia.

A raíz de lo anterior se puede decir que el campo de las representaciones sociales de las mujeres que viven o han vivido violencia de pareja, corresponde a una imagen negativa, que ha construido mediante diversas fuentes de información como la religión, pautas intergeneracionales, factores exógenos donde se encuentran los cahuines y el alcohol, jerarquía cultural e influencia de algunas instituciones. Estas fuentes de información generan a su vez una actitud que puede ser pasiva o activa frente a la violencia de pareja. En cuanto a la actitud pasiva, las mujeres asimilarían las situaciones de violencia con resignación, sin realizar mayores esfuerzos por cambiar la situación, ya sea por falta de motivación, ausencia de apoyo económico, o bien podría comprenderse por una influencia cultural de conformidad a la relación jerárquica. Por su parte la actitud activa estaría relacionada con el solicitar ayuda, defenderse ante la situaciones de violencia.

Esta imagen de violencia si bien es percibida como negativa por las mujeres, estas tenderían a aminorar sus consecuencias, atribuyéndola a factores externos de la relación de pareja, que no les permiten enfrentar ni buscar solución para cambiar la realidad de violencia y mejorar así la relación de pareja.

## IX. HALLAZGOS

A partir de la presentación de la información es posible identificar aspectos de la cultura mapuche que a lo largo de la historia se han ido modificando, hecho que puede comprenderse especialmente por la influencia de un proceso de aculturación, específicamente de la religión, y educación.

Si bien el interés de esta investigación es abordar las representaciones sociales que poseen las mujeres de este estudio en torno a la violencia, cabe señalar que al realizar el trabajo de campo se obtuvo información considerada como hallazgos importantes en la temática mapuche. Este hallazgo se refiere a la influencia de aspectos culturales no mapuches en la pérdida de las tradiciones de este pueblo, lo que es conocido como aculturación. “proceso resultante del contacto directo y continuo entre dos culturas del que se derivan influencias culturales mutuas (a veces de predominancia), que comportan cambios recíprocos entre las culturas en contacto”<sup>22</sup>

De esta forma un aspecto que está ligado directamente a la pérdida de ciertas tradiciones mapuches como el Ad mapu, y la participación en ceremonias propias de la cultura, es la influencia de la religión evangélica, específicamente la Iglesia Misión del Señor, que profesan algunas mujeres de este estudio. La pérdida de tradiciones puede deberse a que la doctrina evangélica inculcada por su pastor prohíbe a sus fieles asistir y participar en actividades mapuches como el nguillatun, wetripantu, por darles una connotación negativa al ser vistas como paganas. De esta forma las mujeres que profesan esta religión, le asignan gran importancia a sus ordenanzas por lo que cumplen estrictamente lo que su pastor enseña, aceptando los castigos si las normas no son respetadas. Lo anterior puede comprenderse por la influencia que posee el pastor a

---

<sup>22</sup> Aguirre A, Cultura e Identidad Cultural. Ed. Bardenas 1997 Pág. 260

motivar, cambiar y evangelizar a sus fieles, quienes desplazan sus costumbres culturales por su fe en Dios.

Otro de los aspectos propios del pueblo mapuche que han sido desplazados se refiere al Ad mapu, código que rige la conducta del pueblo mapuche, señalando las acciones permitidas y prohibidas. En este estudio se podría inferir que la pérdida de del Ad mapu puede deberse a que éste ha sido reemplazado y desplazado por códigos morales por los que se rige la religión. Esta situación puede deberse a un proceso de aculturación forzado donde la religión a través de sus enseñanzas morales ha normado paulatinamente la conducta de las personas de la comunidad, ante lo cual Ad mapu se podría haber reemplazado por las normas que la religión impone a sus fieles.

A diferencia de la religión evangélica, las mujeres que profesan la religión católica asisten con mayor frecuencia a las actividades relacionadas con su cultura en la comunidad, manteniendo vivas las tradiciones como nguillatun, wetripantu dado que esta religión no se lo prohíbe. A partir de esto se puede interpretar que la religión evangélica es un factor que ha contribuido a la pérdida de estas tradiciones mapuches.

Otros aspectos que ha influido en la pérdida de las tradiciones mapuches, tiene que ver con la vergüenza que sienten las mujeres al hablar su lengua en espacios que no constituyen su contexto de habla, al percibir cierta discriminación hacia sus tradiciones por las actitudes negativas y desvalorizantes de aquellas personas que no pertenecen al pueblo mapuche. Esta actitud desvalorizante se puede interpretar por las representaciones sociales que tiene el estado y la sociedad chilena en cuanto a la modernización y desarrollo, para lo cual el pueblo mapuche según Larraín (1997) es visto como incivilizado, siendo la expresión de retraso ante la modernidad, frente a lo cual es necesario modernizarlo. Esta modernización significa para ellos un empobrecimiento, puesto que el occidentalismo pretende imponerle sus costumbres, implicando esto una pérdida en las tradiciones propias de su pueblo, limitando la práctica de ciertas tradiciones como el ejercicio de la lengua al ámbito de lo privado por temor a burlas.

Por otra parte se deduce una valoración de las mujeres por algunos aspectos occidentales, los que han desplazado lo propio de la cultura mapuche, tal es el caso de la aspiración a una mayor educación, visualizada esta como una herramienta de progreso en el mundo laboral, y de desarrollo personal lo que es principalmente valorado. Ante esta situación los esfuerzos de las familias se aúnan para que los hijos opten a una mejor educación, en donde dicho desarrollo priorice la mantención de las tradiciones del pueblo mapuche.

En cuanto al contexto sociocultural en que se encuentran insertas las mujeres de este estudio, se puede decir que la comunidad Juan Quintumán se encuentra en un momento donde las tradiciones y costumbres se están perdiendo debido a una débil transmisión intergeneracional de pautas culturales que permitiera la valoración y mantención de éstas.

## X. CONCLUSIONES

En este capítulo se presentan las conclusiones a partir de los objetivos planteados para la investigación, información que se obtiene a partir de la descripción e interpretación de los datos recopilados en el proceso investigativo, los cuales dicen relación con las representaciones sociales que tienen las mujeres acerca de la violencia en la comunidad Juan Quintumán de Lago Neltume.

1- La relación de pareja de las cinco mujeres mapuche de la Comunidad Juan Quintumán se conforma como un sistema abusivo, esto por dos aspectos fundamentales: el primero de ellos dice relación con una asimetría en la distribución del poder, donde es el hombre el que se sitúa en una posición jerárquicamente superior. El segundo aspecto tiene que ver con el proceso comunicativo que se genera al interior de la dinámica de pareja, el cual es escaso limitándose a temas que no conciernen a los problemas que estos tienen.

Ambos aspectos estarían fortaleciendo la adopción de un sistema abusivo al interior de la pareja, el cual propicia la aparición de episodios violentos y una actitud más bien sumisa por parte de la mujer ante el hecho.

2- La explicación que dan las mujeres a la violencia no se atribuye a un factor propio de la cosmovisión mapuche, donde la violencia sea concebida como consecuencia de un castigo o producto de alguna trasgresión hecha por algún integrante del grupo familiar a las normas y códigos presentes en el Ad mapu que pudieran romper con el equilibrio cósmico, sino más bien se atribuye a factores externos de la pareja como son los cahuines, alcoholismo y pautas intergeneracionales de violencia, que se ha internalizado a través de las historias de vida.

Otro aspecto importante es señalar que en ningún caso las mujeres lograron identificar el concepto de “violencia intrafamiliar” lo que hace presumir que este no se encuentra establecido dentro de su cosmovisión, no obstante la violencia en sí se explica y se denomina en términos propios de los sujetos de investigación como “algo malo”.

3- Las fuentes de información a través de las cuales las mujeres articulan las representaciones sociales de la violencia de pareja, se refieren a aquellas que son identificadas y otras que se pueden extraer a través de su relato. Dentro de las fuentes que son identificadas se encuentran las pautas intergeneracionales de violencia, las cuales se han interiorizado en la forma de resolver conflictos. Otra fuente de información hace mención a factores exógenos a la relación de pareja como los cahuines y el alcohol los cuales son identificados por las mujeres como desencadenadores de la violencia.

Por otra parte se encuentran aquellas fuentes de información que las mujeres no reconocen pero se encuentran implícitas en sus discursos, como la religión que puede contribuir a la mantención de la violencia, al comprender erróneamente lo que la doctrina enseña en cuanto a la relación de pareja. Asimismo la jerarquía entre hombre y mujer que transmite culturalmente el pueblo mapuche, permite la mantención de una relación desigual que puede desencadenar o contribuir a la mantención de las situaciones de violencia.

4.-En cuanto a la actitud que poseen las mujeres en torno a las situaciones de violencia, éstas asumen una actitud activa y pasiva. La actitud pasiva se refiere a la resignación, tolerancia y aceptación de la situación de violencia, pese a que en ciertos momentos asuman una actitud activa siempre influenciada por las redes sociales primarias que estas poseen, las cuales las impulsan a buscar ayuda en instituciones que abordan el tema en la comunidad, con el fin de que éstas cambien su realidad y superen esta situación de violencia.

Frente a lo anterior se puede señalar que la violencia de pareja es vista como un problema que se relega a lo privado, ya que las escasas acciones que realizan las mujeres siempre son impulsadas por terceros y no surgen por iniciativa propia.

De esta forma es posible identificar que las representaciones sociales que poseen las mujeres de este estudio en cuanto a la violencia de pareja, son similares entre si, por cuanto las construyen o explican mediante factores exógenos como alcohol y cahuines o bien por influencias de pautas intergeneracionales de violencia. Lo anterior se puede complementar con las pautas culturales que transmiten una jerarquía entre el hombre y la mujer, reafirmado y sosteniendo las desigualdades de género.

Asimismo se construye una actitud negativa frente a la violencia, que a pesar de ser considerada como algo “malo”, se continúan siendo pasivas en cuanto a al búsqueda de ayuda para mejorar esta situación.

## XI. PROPUESTAS DE INVESTIGACIÓN

Las propuestas de investigación sobre las representaciones sociales que las mujeres poseen acerca de la violencia conyugal, surgen a partir del proceso de investigación que se ha llevado a cabo durante el tiempo que ha durado el presente estudio. El seguir investigando acerca de la violencia de pareja, permitirá una comprensión más completa de esta problemática, profundizando diversos aspectos que se consideran relevantes abordar en futuras investigaciones.

La primera línea de investigación que se propone se refiere a un estudio sobre las representaciones sociales que los hombres agresores, poseen acerca de la violencia de pareja, ya que al conocer sus representaciones sociales, permitirá conocer y comprender la otra parte involucrada en las situaciones de violencia, lo que favorecerá una comprensión más amplia de la realidad, abordando no solo a quienes son víctimas sino también a aquellos que manifiestan la violencia.

Otra línea de investigación hace mención a las redes sociales que abordan la temática de violencia en la pareja a las cuales acuden las mujeres, en especial indagar acerca los servicios que estas instituciones prestan y la efectividad de estos, analizando si realmente se presenta como una fuente de apoyo para las mujeres, si son accesibles y si estas contribuyen a mejorar la situación de violencia.

Estudiar la visión que tiene la religión evangélica y católica acerca de la violencia de pareja, también es una tentativa línea de investigación, ya que al conocer como éstas instituciones religiosas inculcan a sus fieles posturas frente a la violencia de pareja, permitirá conocer y comprender la influencia que poseen en la mantención o el rompimiento de ésta.

## XII. LÍNEAS DE INTERVENCIÓN

Las líneas de acción sugeridas por el equipo investigador, una vez finalizado el proceso hacen referencia a los tres ámbitos de intervención del trabajo social, comunitario, grupal y familiar.

El equipo investigador propone a nivel comunitario la creación de una red de violencia, por cuanto esta “es una estrategia vinculatoria de articulación e intercambio entre instituciones y/o personas que deciden asociar, voluntaria y concertadamente, sus esfuerzos y experiencias y conocimientos para el logro de fines comunes”<sup>23</sup>

Desde esta perspectiva el trabajo en red en la comunidad Juan Quintumán permitirá la labor en conjunto entre las instituciones públicas que abordan esta temática tales como el servicio salud, carabineros, tribunales en coordinación con las organizaciones comunitarias del sector, como juntas de vecinos, iglesias, escuelas con la finalidad de otorgar a los beneficiarios intercambio de información y orientación en cuanto al tema de violencia intrafamiliar, desde la particularidad de cada institución. Esto no solo se fundamenta en la relevancia que posee el trabajo en red, sino que también que en el sector Juan Quintumán no existe una red de instituciones que trabajen coordinadamente en la temática de violencia.

A nivel grupal se propone la creación de grupos de apoyo y de autoayuda para aquellas mujeres que viven o han vivido violencia intrafamiliar, desde una perspectiva intercultural, en donde se respete y rescaten las particularidades y aportes que la etnia mapuche puede hacer al respecto. Se plantea un trabajo a nivel grupal, donde trabajen mujeres mapuches en conjunto a los profesionales del Consultorio de Choshuenco, complementando ambas miradas culturales que permitan abordar efectivamente la situación de violencia. Esto por cuanto en la comunidad Juan Quintumán existe una escasa

---

<sup>23</sup> Publicaciones de salud mental. Ministerio de Salud Mental V°10, 1996. Pág.10

participación de las mujeres en organizaciones comunitarias, lo cual se debe a la inexistencia de grupos que entreguen un espacio a las mujeres donde se sientan acogidas y ayudadas en sus problemáticas. Se presenta esta propuesta de intervención por cuanto el Trabajador Social considera al grupo un espacio privilegiado para el encuentro e intercambio de experiencias para las personas que lo integran.

A nivel familiar se propone realizar intervenciones fortaleciendo la perspectiva sistémica, donde se considere a la familia como un todo, no sólo la mirada de la mujer como víctima, sino también del agresor, por cuanto este es un problema que debe ser visto desde todos los aspectos que engloban la realidad familiar, a modo de facilitar una intervención integral que responda directamente a las demandas familiares.

## XIII. BIBLIOGRAFÍA

- /// Aguirre Baztán, A. “Etnográfica Metodología cualitativa en la investigación sociocultural” Barcelona España, Editorial Boixareu Universitaria.1995, Pág.181-190, 203-250
- /// Aguirre, P. “Ley de violencia intrafamiliar”, SERNAM, Santiago, 1995, Pág 1-10
- /// Babbie, Eral “Manual para la Practica de la Investigación social”, Desclee de Brouwer S.A.1996, Pág. 603-618.
- /// Bengoa, José “ Historia del Pueblo Mapuche, Siglo XIX Y XX” Editorial Sur,1985.Pág. 350-365
- /// Bórquez, María Angélica (coord.) “Estadísticas para el nuevo siglo” Santiago: la Nación, 2001, Pág. 25-30
- /// Bourdieu, Pierre, Chamboredon, Jean-Claude, Passeron, Jean-Claude “ El oficio del sociólogo”México, Editorial Siglo XX, 2000, Pág. 51-81
- /// Briones, Guillermo” Métodos y técnicas de Investigación para las Ciencias Sociales” Trillas,1996. Pág. 150-310.
- /// Castro , Mario. “Salud colectiva y medio mabiente”Gobierno de Chile, Ministerio de Salud, 2003. Pág.32
- /// Dabas, Elina. Najmanovich, Dense. “Redes el lenguaje de los vinculos, hacia una construcción y el fortalecimiento de la sociedad civil”, Editorial, Paidos ideas y perspectivas, 1995, Pág. 189, 190.
- /// Dillehay, Tom. “ Araucanita presente y pasado” Editorial Andrés Bello. 1990, Pág. 30-42
- /// Domínguez, Rosario, Narváez, Patricia “Manual de apoyo Técnico para las acciones de Salud en violencia Intrafamiliar. 1998, Pág., 28-35.
- /// Edleson J., Eisikovits Z. “Violencia doméstica, La mujer golpeada y la familia ”Buenos Aires, Ediciones Granica S.A 1997, Pág. 154

- Entel, Rosa. “Mujeres en situación de violencia familiar” Editorial Espacio, 2002, Pág. 70-72
- Faron, Louis “Los mapuches y su estructura social”, México, Editoriales Especiales 1969, Pág. 154-160.
- Flores Fátima, “Psicología Social y género”, Editorial, McGraw-Hill, 2001, Pág. 2-5, 14.
- Foerster G. “ Introducción a la religiosidad mapuche” Santiago, Edición Universitaria S.A. 1993, Pág. 105-190
- Giddens, A. Bauman, Z. Luhmann, N. Beck, U. “ Las consecuencias de la modernidad” España, Ediciones Anthopos, 1996, Pág. 33-45
- Hammersley, Marín. Atkinson, Paul. “ Etnografía, Métodos de la Investigación” Barcelona, Paidos 1983, Pág. 140-152.
- Hidalgo, Jorge. Schiappacasse, Virgilio. Niemeyer, Hans-. Aldunate Carlos, Mege Pedro. “Culturas de Chile, Etnografía, Sociedades Indígenas Contemporáneas y su Ideología” Santiago, Chile, Editoral Andres Bello, 1996, Pág.11-125, 189-189
- Karamochi, Yosuke (Coord.) “Comprensión del paradigma indígena a través de su expresiones verbales” Editorial Abya-Yala, 1994, Pág. 20-40
- López, Irene. Alcalde, Ana Rosa. “ Relaciones de género y desarrollo, hacia una equidad e la cooperación” Editorial, Libros de la catarata, 1999, Pág.17-25.
- Marileo, A, Curivil, R “¿Modernización o sabiduría en la tierra mapuche?” Editorial San Pablo, 1995, Pág. 50-62.
- Mayo, Carla “ Secretos y tradiciones de los mapuches” Editorial Andrés Bello, 1994, Pag 52-63
- Meentzen, Ángela” Estrategias de Desarrollo culturalmente adecuadas para las mujeres indígenas” Banco Interamericano de desarrollo, 2001. Pág. 20-23.
- Montecinos, Sonia “Mujeres de la Tierra” Editorial CEM, 1985, Pág.
- Moscovici, M. “Psicología Social. Pensamiento y vida social, Psicología Social y Problemas sociales”. Buenos Aires, Editorial Paidos, 1984, Pág. 372-560
- Pérez, Gloria” Investigación cualitativa, reto e Interrogantes I” Edición la Muralla S.A. 2001, Pág. 132-168

- ☞ Pérez, Gloria” Investigación cualitativa, reto e Interrogantes II” Edición la Muralla S.A. 2001, Pág. 36-50
- ☞ Saavedra, Alejandro “La cuestión Mapuche” Santiago, Editorial ICIRA, 1971, Pág. 97-103.
- ☞ Pinda, María. “Semblanza de una dirigente indígena” Editorial Com, 2000, Pág.
- ☞ Ravvazola, María Cristina. “ Historias infames: Los maltratos en la relación” Paidos, Terapia Familiar, Buenos Aires, Edición, 1947, Pág. 70-73
- ☞ Stuchik Milan ”Rasgos de la sociedad mapuche contemporáneos” Ediciones Universitarias de la Frontera, 1974, 30-32
- ☞ Taylor, SJ, Bogdam, R. “ Introducción a los métodos Cualitativos de investigación” Barcelona, Editorial Paidos1987, Pág. 50-131y 152-174
- ☞ Tarres María Luisa “Observar, escuchar y comprender sobre la tradición cualitativa en la investigación social”. Edit las ciencias sociológicas 2001, Pág
- ☞ Universidad Católica de Temuco, CREA, “Revista numero 2 año 2002”, Pág. 28-38
- ☞ Walker, A”Consideraciones sobre la violencia intrafamiliar” SERNAM, Santiago, 1998.Pág. 2-9
- ☞ Woods, Peter, “ La escuela por dentro, La etnografía en la investigación educativa”Barcelona, Buenos Aires, Editorial Paidos, 1995, Pág. 64-70, 77-100

#### En Internet:

- ☞ <http://www.nodo50.org/mujeresred/>
- ☞ <http://www.sernam.cl>
- ☞ <http://mapuche.info.scorpionshops.com.index.html>. Stavenhagen R. "Las Clases sociales en las sociedades agrarias" S. XXI 1971, Pág. 120.

# *ANEXOS*

## OBSERVACIÓN PARTICIPANTE

Referente a los informantes

Vestimenta

Aspecto Físico

Lenguaje Verbal

~~///~~ Fonética ( tono de voz)

~~///~~ Temas recurrentes

Lenguaje no Verbal

~~///~~ Movimientos corporales

Emociones

La presente observación se realiza a través de dos instancias, la primera en el proceso de rapport, en diversas visitas domiciliarias que se efectúan para tener un primer acercamiento a las informantes. La segunda instancia de observación se realiza durante las entrevistas, las cuales se llevaron a cabo en las dependencias de la Estación Médica Rural de la Lago Neltume.

El aspecto físico de las informantes se caracteriza por aparentar más años de los que efectivamente tienen, ya que se visualiza en sus rostros cansancio y desgaste físico. Referente al vestuario, ellas visten pantalones o faldas, poleras o sweters, zapatos bajos, no propias de la vestimenta del pueblo mapuche, sin incorporar joyas ni algún tipo de maquillaje.

Las viviendas de las mujeres corresponden en su mayoría a casas de subsidio rural o mediaguas, habitadas en condiciones de hacinamiento, careciendo de los servicios básicos. Dichas viviendas están alejadas unas de otras, separadas por acentuados cerros y

quebradas, dificultando el acceso al lugar, aislándose al mismo tiempo de los servicios públicos presentes en la localidad.

Cabe destacar que la invitación hecha a las mujeres de participar en el estudio no estuvo exenta de dificultades, por cuanto, ellas debieron solicitar la autorización de sus parejas para poder participar y asistir a las entrevistas. Ante esta situación manifestaron nerviosismo e intranquilidad al pensar que podrían no ser autorizadas por sus parejas para asistir a las entrevistas.

Posteriormente, en las entrevistas las informantes se mostraron colaboradoras ante las preguntas que se les planteaban, sin embargo las respuestas entregadas fueron breves, dificultando la posibilidad de obtener más información.

Respecto al lenguaje empleado por las mujeres se puede decir que no hablan la lengua materna, el mapusungun, sino un español poco elaborado. Este lenguaje se caracteriza por tonos de voz suaves y despacio siendo homogéneo, con una entonación marcada en algunos momentos, acompañada de escasa mímica gestual para explicar lo que comunicaba.

Se observa también que en las primeras entrevistas las informantes expresaron nerviosismo en los movimientos de las manos, cambiando constantemente la postura corporal, lo que fue disminuyendo en el transcurso de la conversación.

En lo que se refiere a los movimientos corporales de las mujeres estos se caracterizan por que ellas bajan la mirada o la cabeza, demostrando vergüenza y frustración al hablar acerca de la violencia.

El espacio físico donde se realizaron las entrevistas fue en las dependencias de la estación médica rural, donde la distancia física entre las entrevistadoras y las informantes era apropiado, a modo de conservar un espacio adecuadamente cómodo, para evitar ejercer presión corporal sobre ellas.

Respecto a los temas más recurrentes a los que hicieron alusión las informantes, estos fueron los hijos, la preocupación hacia ellos tanto en el ámbito educativo, como acerca de su futuro, a si como lo que respecta a la violencia de la cual han sido testigos. Por otra parte se mencionó el tema del alcohol ligado a los cahuines y celos por parte de sus parejas.

En el caso de las informantes que se reconocen evangélicas, éstas tuvieron como temas recurrentes la cercanía que mantiene con Dios y con la iglesia a la cual asisten, así pudo observarse en el caso de una mujer, quien al momento de realizarle la visita domiciliaria se encontraba orando, situación por la que las informantes debieron esperar a que ella finalizara la oración.

En cuanto a las emociones de las informantes algunas demostraron durante toda la entrevista un aplanamiento afectivo, en cambio otras mujeres al hablar temas de violencia se mostraron emocionadas, llegando hasta el llanto.

## ENTREVISTA A FUENTES PRIMARIAS

Para la aplicación de las técnicas de recolección de información se elaboraron pautas de entrevistas que guían la recolección de los datos, no obstante al tratarse de una entrevista en profundidad su aplicación es flexible y acorde a la naturalidad de la interacción con la informante.

Primer objetivo específico:

Describir la realidad de pareja de la mujer mapuche de la comunidad étnica rural “Juan Quintumán” de Lago Neltume, comuna de Panguipulli, X región de Los Lagos, desde su cosmovisión.

- a. ¿Qué significa para usted ser mapuche?
- b. ¿Cómo conoció a su pareja?
- c. ¿Qué funciones tiene usted como mujer dentro de su familia?
- d. ¿Qué funciones posee su marido dentro de su familia?
- e. ¿Cómo se es la comunicación con su pareja?
- f. ¿Quién toma las decisiones en el hogar en cuanto a la administración del dinero, los problemas familiares y las relaciones con la comunidad?

2º Objetivo Específico:

Conocer la explicación que las mujeres mapuches de la comunidad étnica rural “Juan Quintumán” de Lago Neltume, asignan a la violencia de pareja desde sus representaciones sociales

- a. ¿Cuando usted tiene problemas con su pareja cómo los resuelve?
- b. ¿Usted ha vivido alguna experiencia de violencia? ¿Podría explicar una situación particular?
- c. ¿Después de un hecho de violencia quien busca la reconciliación?
- d. ¿Desde la primera situación de violencia hasta entonces, usted ha notado algún aumento disminución de los hechos de violencia?
- e. ¿Cómo definiría la violencia de pareja?
- f. ¿A qué atribuye la violencia de su pareja?
- g. ¿Qué la mantiene viviendo esta situación?
- h. ¿Su pareja la ha agredido bajo los efectos del alcohol?
- i.

### 3º Objetivo específico:

Identificar las fuentes de información que permiten a las mujeres mapuches de la comunidad étnica rural “Juan Quintumán” de Lago Neltume, articular su relato sobre la violencia de pareja.

- a. ¿Recuerda si sus padres resolvían sus problemas de forma violenta?
- b. ¿Cómo la castigaban sus padres?
- c. ¿Cree que lo anterior ha influido en como usted se relaciona con su pareja?
- d. ¿En su comunidad se acepta la violencia como forma de resolver los problemas con su pareja?
- e. ¿Existe en su comunidad alguna sanción a quien agrede o golpea a su pareja?
- b. ¿Cómo interpreta desde su cultura la violencia que vive?
- c. ¿Cree usted que es normal que las mujeres sean golpeadas por sus parejas?

### 4º Objetivo Específico:

Conocer la actitud tienen las mujeres mapuches de la comunidad étnica rural “Juan Quintumán” de Lago Neltume, frente a la violencia de pareja.

- a. ¿Qué hace usted luego de ser agredida?
- b. ¿Qué siente usted después de haber vivido una situación de violencia?
- c. ¿Después de una situación de violencia que hace su pareja?
- d. ¿Ha solicitado alguna vez ayuda?

Informante N° 1

*¿Usted se reconoce como mapuche?*

Sí (...)

*¿Por qué podría explicarnos?*

Porque soy nacida y criada en este lugar, yo amo mucho mi tierra y además tengo mi apellido mapuche.

*¿Y usted participa de actividades de la comunidad?*

Yo como le explico, yo participo a veces de alguna reunión, porque aquí tenemos un joven que es lonko (...) porque ya (...) ancianos ya no quedan pu y el hace reuniones y habla de la comunidad cuando es necesario.

*¿Y del guillatún?*

No ahí no participo, porque yo, yo de partida por misericordia de Dios soy evangélica y la doctrina que recibo de parte de mi pastor, no nos deja que vayamos a esas cosas, me prohíbe (...) ellos no me dejan que yo participe de esas actividades (...)

*¿Y cada cuanto tiempo se realiza esto?*

El nguillatún me dice usted, eso como una vez al año.

*¿Y de qué religión es usted?*

Yo soy de la misión iglesia evangélica de Chile, mi pastor es de Panguipulli.

*¿Y que dice su pastor?*

No sé nunca, eh nunca al pastor que nos administra le hemos preguntado, total (..) porque no nos deja , pero el dice que como ahí sacrifican animales dicen que es, para ellos significa que es malo, entonces no nos deja a nosotros que vayamos.

*¿Usted que piensa al respecto?*

Bueno yo como no voy, no más, me quedo ahí no voy, siempre obedeciendo a lo que dice mi pastor y mi Dios.

*¿Pero pensando que usted se considera mapuche y esas actividades son parte de sus tradiciones, no piensa que se le prohíban esas actividades hace que se vaya perdiendo la cultura?*

Claro eso ha conversado, el lonko acá nos dice que eso se esta perdiendo que muchas personas acá en la comunidad como que no les interesa y el siempre dice en las reuniones que eso no tiene que perderse el ir allá, hablar en lengua e ir allá

*¿Qué significa para usted ser mapuche?*

Eh (...) bueno para mí ser mapuche es algo importante para mí, yo me encuentro orgullosa en este casos yo siempre digo que amo harto mi tierra, el hecho que me de comer y lo linda que es (...)

*¿Para usted ser mapuche se basa el amor que siente por la tierra entonces?*  
Sí es muy importante ya que es donde me crié yo.

*¿Usted conoce el ad mapu?*  
No.

*¿El Ad Mapu es un sistema de leyes y códigos del pueblo mapuche, no recuerda nada?*  
No, no sé lo que es eso, a veces uno escucha, yo por lo menos escucho en la televisión escuchamos cosas, pero aquí no se habla de eso.

*¿Y eso que hay castigos cuando las personas transgreden ciertas normas, lo ha escuchado?*  
Pero yo escucho eso, no escuchado sino que me lo enseñaron, que eso es una maldición, porque todas las personas por ejemplo todas las personas de la comunidad de donde sean, son muy pecadoras y no temen a Dios y por eso pueden ocurrir esas cosas.

*¿Pero eso se le enseñaron en su religión?*  
Sí,

*¿Pero una explicación desde el pueblo mapuche a estas como “maldiciones” hay?*  
No, no he escuchado.

*¿Y el lonko no le habla?*  
No, porque el, cuando hace las reuniones siempre dice que tenemos que ir siempre a reuniones y estar siempre atentos a las cosas que pasan en la comunidad, pero de enseñarnos otras cosas es poquito porque me parece que tiene bien poco conocimiento, es joven y además hace poco que es lonko y son pocas las veces que ha ido a Valdivia, Puerto Montt.

*¿Quién lo elige como lonko?*  
La misma comunidad como ya no quedan ancianos (..) entonces lo eligieron a él.

*¿Hay machis, en esta comunidad?*  
No, antes dicen pero yo no conocí ninguno, a nadie de la edad que tengo.

*¿Y en cuanto al resto de tradiciones del pueblo mapuche, por ejemplo la lengua la practican?*  
Sí en mi casa un poco con los niños a ellos le enseñaron en el colegio, yo no sé hablar mucho pero a ellos en la escuela por ser le enseñan y saben más que yo.

*¿Usted porque no sabe hablar más?*  
Porque yo me crié fuera de mi casa, estudié fuera y trabajé de chica entonces no aprendí a hablar más.

*¿Y su esposo?*

No el no sabe, él no se educó bien sabe leer y escribir pero muy poquito y en lengua no habla.

*¿Él también es mapuche?*

No el no lleva apellido, pero el participa de actividades de acá de la comunidad, como el guillatún a él le gusta eso.

*¿Entonces él no va a la iglesia?*

No, yo voy sola (...) con mis hijos

*¿Y él que dice de sus costumbres religiosas?*

Al él le gusta mucho que yo vaya y me respeta toda mi religión.

*Entonces ¿cómo es que él participa del guillatún?*

Es que aquí casi todos los hombres participan, entonces el siempre ha participado también y a mí no me molesta.

*¿Aunque este mal, según su religión?*

No, a mí no me molesta, total yo oro por el, y el me respeta mi religión.

*¿Sra. María usted cree que sabe sobre su cultura?*

Muy poco, porque yo me crié fuera de mi hogar.

*¿Cómo conoció usted a su pareja?*

(Risas) (...) yo lo conocí estudiando yo iba allá a Choshuenco y ahí lo conocí y fuimos amigos y después él se fue y a los años después él volvió y empezamos a pololear como es que se dice tuvimos que vivir un tiempo juntos y después nos casamos bien rapidito, fue todo cortito (...)

*¿Qué edad tenía usted?*

Yo tenía 19 años y él 20 cuando empezamos a vivir.

*¿La familia que pensaba, qué opinaron ellos?*

No, mí familia no y la familia de él tampoco, el hecho es que yo (...) la familia de mí esposo a mí no me querían porque yo este llevaba apellido mapuche y toavía esto no le gustaba a ellos y por eso no nos casamos enseguida, nosotros convivimos primero hasta tener la edad para casarnos y a los 22 años nos casamos no más.

*¿Y cómo fueron los primeros años de matrimonio?*

Bueno, mi esposo es bueno nosotros no peliamos él es bueno conmigo.

*¿Y en cuanto a los roles en el hogar, cómo se las arreglan quién hace una y otra cosa?*

Yo me encargo del aseo y cuando él está en la casa el se encarga de todo y yo me voy a la huerta, él hace también el almuerzo.

*¿Él está trabajando?*

No él no está trabajando ahora, hace un par de meses que no (...)

*¿Y cuando él trabaja cómo se distribuyen las tareas?*

Bueno ahí yo cocino y hago más cosas, puesto que yo, yo me quedo sola en el día, pero también siembro, pero estando él yo muy poco de la casa más siembro y él se dedica al resto.

*¿Y en cuanto al cariño y al efecto cómo se lo demuestran?*

(...) somos cariñosos con abrazos, palabras así como se lo demuestran las parejas.

*¿Eso es todo el tiempo o a veces nada más?*

Casi siempre nos tratamos bien con cariños él es bueno conmigo.

*¿Y a veces tienen discusiones?*

Sí, a veces los niños se portan mal y el ahí el se pone un poco de mal humor, pero las señoras ahí tenemos que ayudarlos (...)

*¿Por qué tiene usted que ayudarlo?*

Porque uno debe estar contento que tiene a su esposo, que te ayude en todo así como el mío que me ayuda a todas las cosas.

*¿Y cómo lo ayuda usted?*

Tratando de calmarlo, hablándole bien y conversando.

*¿Entonces tienen discusiones de repente?*

Lo de menos muy poco, sólo por eso que le conté, por los niños pero casi nunca.

*¿Cuando hay que tomar decisiones en la casa quién las toma, me explicó en cuanto a los hijos, el dinero?*

Él todo él, el es quien decide como esposo y hombre de la casa él toma todas esas decisiones, el hace todo él se paga, recibe su dinero y va a hacer las compras para el mes.

*¿Y usted le hace alguna lista o él dice lo que hay que comprar?*

No casi nunca, todo, todo él, él es quien hace todo eso, ya que yo no entiendo mucho, soy un poco alejada de esas cosas, por decirle yo me equivoco, soy inútil para eso, hago mal esas cosas y me da miedo por eso él nunca me deja que yo haga esas cosas, maneje dinero o vaya de compras.

*¿Cómo es eso que usted hace mal las cosas?*

Es que de repente el me pasa las cosas yo las guardan y no me acuerdo donde las deje y se me pierden las cosas así que el se encarga mejor porque sabe hacer mejor esas cosas que yo.

*¿Como pareja ustedes comparten con otros amigos?*

Sí a veces, alguna cosa importante pero no muy seguido solo de repente, con personas de acá de la iglesia.

*¿Y amigos que no sean de la iglesia tiene?*

Conocidos no más, sólo conocidos.

*¿Y con la familia de su esposo o la suya?*

Muy poco, nunca ellos viven lejos y otros están muertos, a mí papá yo nunca lo conocí por ejemplo, así que con ellos no contamos, estamos solos aquí solo con mi Dios.

*¿Sra. María usted podría un día normal suyo, qué cosas hace?*

Empiezo tempranito, casi todo el día en mi casa, voy a dar una vuelta a mi casa que se me quemó dos veces al día, también voy a la iglesia los días martes, jueves y domingo, el resto del tiempo estoy aquí no más haciendo las cosas de la casa y siempre compartiendo con mi esposo, con nuestros hijos y lo que quedé de tiempo me voy a mi huerta

*¿Y cuando surgen dificultades o problemas con su esposo cómo los resuelven?*

Siempre conversamos porque nosotros tenemos niños, entonces hay que conversar mucho, y mi pastor también nos dice que debemos hablar.

*¿Cuántos niños tienen?*

Tres y mi hijo mayor nos ayuda, eso es una bendición siempre el nos aconseja y nosotros le hacemos caso como el sabe, porque a él le faltó poco para terminar la su escuela. Nosotros tenemos harta confianza en él y el nos da buenos consejos.

*¿Qué edades tienen?*

Uno de 24, 14, 10 todos hombres.

*¿Y qué consejos le da su hijo?*

Que tenemos que estar tranquilos, bien que tenemos que conversar, entonces yo le hago caso porque él tiene más estudios que yo.

*¿Qué siente usted por su hijo?*

Por mi hijo yo siento mucho respeto, él me acompaña a mí

*¿Y él trabaja?*

Sí el trabaja aquí cerca y cuando tiene tiempo conversamos, pero siempre gracias a Dios conversamos.

*¿Y con sus demás hijos cómo se lleva usted?*

Bien, ningún problema ellos son desordenados como cualquier niño no más, pero los queremos mucho.

*¿Y su esposo cómo se lleva con ellos?*

Bien, muy bien es cariñoso y ellos también lo quieren harto y lo respetan

*¿Y de su familia que me puede contar, de su mamá papá hermanos?*

No tengo papá o sea nunca lo conocí y mamá tampoco tengo, porque ella murió hace un tiempo y tengo dos hermanos que viven camino a Licán ray y esa es toda mi familia hay algunos tíos pero todos lejos no nos vemos.

*¿Y cómo son las relaciones?*

Bien pero no nos vemos nunca, no tenemos mucha comunicación

*¿Su mamá cuando estaba viva le hablo alguna vez acerca del matrimonio?*

No, mi mamá no me habló nunca, nunca me habló, ni siquiera me dijo alguna vez cuídate nada. Gracias a Dios nunca me pasó nada, las personas que yo conocí siempre me respetaban, yo tuve la suerte que las partes donde yo trabajé me enseñaron harto, me enseñaron como tenía que ser una señorita, como poner la mesa, Todas esas cosas importantes de la casa y de las mujeres que mi mamá no me había enseñado, me las enseñó mi patrona donde yo trabajé.

*¿Con su mamá cómo era la relación?*

Más o menos mala, ellos antes que yo cumpliera los 22 edad para casarme me pegaron una paliza, esa si que fue paliza todavía me acuerdo por el hecho que yo convivía con mi marido. Yo poco hablé con ella vivíamos con mis abuelos y yo chica me fui a estudiar a Choshuenco así que casi nada me enseñaron.

*¿Recuerda muchas peleas en su familia?*

Sí, peleaban harto y gritaban también (...) era dura la cosa.

*¿Y eso le influye usted ahora en cómo tratar a su esposo o hijos?*

A veces uno se pone mañosa pero ahí me doy cuenta que no tengo que ser así porque a mi no me gustan las peleas ni los gritos, entonces ya no hago esas cosas con los niños ni con mi esposo no porque a él lo respeto yo. Igual una vez a mis niños yo estuve a uno castigando harto, yo le daba duro porque igual el chiquitito me contesta y eso no puede ser así, pero tampoco yo lo puedo ardar golpeando así uno no aprende.

*¿Ahora que piensa de esa situación?*

Que está mal, que no puede ser así, igual ahora en la televisión sale que eso está mal, por eso les pego menos ahora, trato de hablarles, diciéndoles ustedes se tienen que comportar, así que van aprendiendo de a poco (...) en la iglesia también nos enseñan a tratar a las personas con amor sobre todo a nuestros niños porque así serán ellos también con sus esposas, aunque yo no quiero que se vayan de mi lado nunca, porque me va a dar mucha pena eso.

*¿La iglesia que dice del castigo a los niños?*

Que esta mal, por eso ya no lo hago, hay que castigarlos pero no a palos.

*¿Y con el resto de sus hijos cómo es la cosa?*

Mire el mayor nunca me ha dado problemas, el es bueno igual que los otros es que son más chicos no más y por eso un poco desordenados.

*¿Cuándo tienen dificultades con su esposo, peleas él se pone muy mañoso?*

No muy poco, muy poco

*¿Me podría contar alguna situación de pelea o discusión?*

Bueno la verdad, cuando tuvimos problemas hace dos años atrás cuando yo estuve en Valdivia, puesto que tuvimos a nuestro hijo menor que tenía 7 años de edad, y el se enfermó entonces ahí se complicó un poco la cosa, él se quedó aquí en la casa trabajando y yo allá en Valdivia y ahí estuve mucho tiempo afuera quizás, con los problemas del niño y ahí si que peleamos hartito, hartito (...)

*¿Y por qué peleaban tanto?*

Porque no sé, porque yo no llegaba a la casa, pero no era porque yo no quería era por el niño que estaba enfermo.

*¿Alguna vez la golpeó?*

Una vez me quiso pegar pero mis hijos estaban presentes así que no me pego (...)

*¿Sólo la trataba mal con palabras, qué le decía?*

Si de palabra no más es que me parece mucho que eran celos, no me pegaba nada si eran celos de que yo estuviera lejos quizás que pensaba él de mí, como yo venía a hacer las cosas a la casa no más a lavar la ropa no estaba nunca el me decía que pensaba que yo tenía otra persona allá y yo le decía que cosa iba a tener allá si yo allá estaba cuidando al nuestro hijo que tenía leucemia.

*¿Qué le decía?*

Palabras feas (...) así que yo lo andaba engañando que era una mujer cualquiera esas cosas (...)

*¿Usted que sentía?*

Mucha pena, triste con harta pena, rabia pero más que nada pena a uno le dan ganas de llorar impotencia de que no le crean a uno y la traten tan mal.

*¿Usted siente culpa por esta situación?*

Bueno es que igual yo debería haber estado en mi casa pero que el iba a hacer si mi hijo se enfermó gravemente, nada podía hacer, yo iba a la casa cuando podía.

*¿Cuándo se ponía agresivo había bebido alcohol?*

No, él toma muy poco casi nunca y cuando toma no se cura

*¿Usted pidió ayuda en esos momentos?*

Sí, incluso una vez yo hablé, converse con la Señorita Paz porque yo ya no daba más, incluso ella quería que hiciéramos algo más pero yo deje todo hasta ahí porque dije yo bueno yo tengo alguien que me ayuda, que yo confió en él, el soluciona mis problemas así que se lo deje a Dios, yo oré a Dios le dije le converse al señor lo que estaba pasando y le dije mis problemas y sabe que se solucionó de la noche a la mañana se solucionaron mis problemas, se acabaron las peleas y todo las discusiones.

*¿Y con su Pastor habló?*

Solamente oré mucho a mi Dios, sola en mi casa y donde estuviera tiempito que tenía oraba y la congregación entera oró por mí, tanto que yo oraba y le pedía a Dios que solucionara mis problemas que sanara a mí hijo y así se fue recuperando sano igual la situación mala que tenía con mi esposo se pasó y pudimos volver a la casa.

*¿Y qué consejos le dio la Asistente social?*

Bueno ella me dijo que yo tenía que tener paciencia, de que ella me iba a ayudar a solucionar mi problema, que ella iba a hablar con él que lo iba a aconsejar, en esos tiempos era difícil que ella lo pudiera encontrar, puesto que él estaba trabajando, trabajando lejos de acá y yo le expliqué eso, y no conversó con él, como le digo yo dejé todo hasta ahí. Y de ahí no conversé más con la Señorita Paz huía de ella a veces (...)

*¿Por qué huía de ella?*

Huía de ella, me escapaba porque yo pensaba que se iban a solucionar las cosas y no hace mucho que me empezó a hablar no se como me ubicó.

*¿Usted se arrepintió de haber hablado con ella?*

Me arrepentí de haber hablado con ella para que armar más problemas si yo tenía a mi Dios que me podía ayudar, además ella quería ir al juzgado y todo eso y si las cosas se solucionaron igual gracias a mí Dios.

*¿Usted creía que su marido se podía enojar más porque le contó a la asistente Social?*

Yo le conté porque como le digo yo ya no podía más, eran muchos los problemas que yo tenía, mi problema era que yo igual lo sentía porque no podía estar con él en la casa y ahí estaba y era una lucha grande porque yo decía cuando me podré ir de aquí a mi casa, cuando se mejorará mi hijo.

*¿Usted cree que esta situación es violencia, podría explicarme por qué?*

Yo creo que sí, es malo incluso un día le dije yo a mi marido que tantas cosas mejor nos separamos, yo le dije a él, claro porque yo ya no aguantaba más y él no me dijo nada. Yo dije que era lo mejor no más igual pensé en mis hijos, por el más chiquitito me daba pena yo decía si nos llegamos a separar.

*¿Y su esposo que le decía después se reconciliaban en algún momento?*

No nos reconciliábamos porque yo me iba a Valdivia y no nos veíamos hasta que volvía otra vez, nunca me dijo nada, nunca me dijo estoy arrepentido nada si se arreglaron las cosas solas no más con la oración y volvimos a casa

*¿Y el después se arrepentía?*

Si pu después se arrepienten y me decía que nunca más íbamos a discutir y así.

*¿Y usted cree que todo esto se solucionó por su oración o por qué su hijo se mejoró y volvió su casa?*

Se solucionó por la fe grande que yo tengo en mi Dios y por eso también se sanó mi hijo, ya que yo oré mucho, mucho se da cuenta.

*¿Y el cuanto discutía con usted esta bebido, había tomado?*

No, una sola vez cuando casi me levantó la mano ahí estaba un poco pasadito, pero no curado, pero el no es bueno para tomar.

*¿Y a veces cuando el estaba enojado la obligaba a hacer cosas que usted no quería, como tener relaciones sexuales, intimidad?*

Este (...) no casi nunca, el igual me respetaba

*¿Y luego de esto han tenido otra situación complicada?*

No, ninguna si ahora estamos súper bien y él ni se acuerda de eso, me dice que ni se quiere ni acordar mejor (...)

*¿Su hijo cómo está ahora?*

Mejor, en controles no más los médicos dicen que ya no tiene leucemia.

*Usted me dijo al principio que su hijo también los ayudaba cuando tenían problemas ¿en esta situación los ayudó que le dijo?*

Si (...) el nos decía que teníamos que estar tranquilos que las cosas se iban a solucionar, nos decía ustedes tiene que pedirle a Dios que los ayude para que el hermano se recupere luego y estemos todos juntos.

*¿Y ahora cuando usted tiene que salir que pasa?*

Bueno ahí se pone medio complicado, yo le tengo que mostrar los exámenes, donde salen las fechas que debo ir a Valdivia y ahí no hay ningún problema o cualquier trámite que tengo que hacer yo le muestro los papeles a él, tengo que mostrarle todos los detalles de las cosas, para donde voy con quién y todo eso y ahí me pasa dinero porque no le gusta que yo salga.

*¿Usted cree que eso esta bien?*

Yo creo que no es muy bueno, porque yo digo como tanto años que vivimos, porque no le gusta que yo salga, si nos criamos juntos él me conoce y ahí se pone con una carita larga, cuando yo salgo.

*¿Y él cómo se llevaba con su familia?*

Con su mamá el se llevaba bien, pero igual trabajaba como un animal porque así eran nuestros padres, antes teníamos que trabajar hartito.

*¿Usted recuerda si a él cuando vivía con sus padres lo retaban mucho y lo castigaban con golpes?*

No, que le deban con un cinturón que tenían y él de repente cuando los niños se portan mal también les pega con un cinturón chico que tienen, pero ellos dicen que ni les duele (..) es que igual es sólo para que vean que las cosas que hacen de repente no están bien, pero ya ni los castigamos porque son buenos niños.

*¿Acá en la comunidad hay alguna persona a quién puedan recurrir las parejas tienen problemas por ejemplo el lonko, alguna señora?*

No aquí no hay nadie de la comunidad, que pueda ayudar y se ven hartas situaciones complicadas en las parejas.

*¿Y la iglesia?*

Bueno nosotros que somos cristianos sabemos que podemos ir a la iglesia a hablar con nuestro pastor cuando viene, ya que Dios dice que todos los que tengamos problemas o necesidad espiritual debemos recurrir a él, que él con sus brazos protectores nos acogerá (..) yo como sé que hay problemas trato de visitar también a las familias en mi horario de iglesia y llevarle la palabra de Dios y después les digo que Dios siempre los puede ayudar en sus dificultades(...)

*¿Cómo la recibe la gente, qué le dice?*

Bien las señoras me agraden siempre me han agradecido, porque dicen esta es la única señora que viene cuando yo estoy mal (..) cuando yo estoy triste es agradecida la gente en ese sentido es que igual uno no va con Dios no va a armar problemas.

*¿Y los varones?*

Ellos son más reacios se hacen los que no escuchan cuando están, pero igual van a la iglesia.

*¿Acá se ve mucho que la gente beba alcohol?*

Acá la gente toma hartito eso se ve bastante, cuando converso yo con las personas porque toman tanto la gente dicen que porque falta de trabajo (..) entonces ahí digo yo pero si no tuvieran plata esta gente como toma tanto, digo yo, de donde saca la plata, porque yo creo que ni yo misma en este momento tengo dinero y ellos tienen para ocuparlo en trago.

*¿Y usted cree que el que los hombres tomen aumenta las peleas en los matrimonios?*

Sí, yo creo que sí, eso hace que aumenta, se escuchan peleas,

*¿Usted cree que el consume de alcohol es parte del pueblo mapuche?*

No, no pienso eso yo.

*¿Y por qué cree que hay tantas peleas en los matrimonios?*

Bueno yo creo que es lo mismo en todos lados no más, los matrimonios cada vez están conversando menos y no comparten entonces eso hace que peleen.

*¿Usted sabe cuáles son las instituciones que pueden ayudar a las parejas con dificultades?*

Sí, el consultorio, los carabineros y el juzgado, pero yo creo que la iglesia es donde hay que ir, si la gente confiara en Dios las cosas serían diferentes.

*¿Qué cree usted que le falta a las instituciones para ayudar más a las parejas?*

Nada, yo creo que están bien, quizás más profesionales como ustedes que estén aquí más tiempo porque vienen muy poco para acá, eso me gustaría.

*¿Cuando usted visitó a la asistente social, que piensa de la ayuda recibida?*

Que esta bien, lo que ella hizo lo que pasa es que eso esta bien para las personas que no creen en Dios, pero como yo confío en mi Dios, sólo fui donde ella en un momento que me sentí sola, pero luego seguí mis oraciones, pero ella me atendió bien, me escucho, pero mi problema lo solucionó la oración.

*¿Usted cree que diferencias ve entre una mujer mapuche y una huinca?*

La verdad encuentro que la mujer chilena en el caso, es un poco alejada a la mujer mapuche, es que la mujer mapuche a veces no tiene mucha personalidad para conversar y a veces económicamente son más pobres, como nos dice la gente.

*¿Y que le dice la gente?*

Que somos más pobres.

*¿Y usted que piensa de eso?*

Que si es verdad es que nosotros somos gente de la tierra que amamos la tierra

*¿Y que tiene que ver eso con la pobreza?*

Es que nosotros cuidamos la tierra, la protegemos y la amamos y el vivir lejos de la ciudad tenemos menos cosas como la gente de la ciudad.

*¿Usted se ha sentido discriminada?*

Cuando era chica era más, pero ahora no porque ya en la televisión se habla más de nuestra cultura en todas partes

*¿Y en cuanto a las diferencias de parejas, usted cree que los matrimonios chilenos son diferentes a los mapuches?*

Nosotros nos llevamos bien, nos respetamos, nos se como será los otros bien.

*¿Y eso de la obediencia?*

Bueno eso escuchado, aquí nosotros respetamos mucho a nuestros maridos.

*¿Usted cree que los hombres de la cultura mapuche son un poco más agresivos?*

Claro algunos son más agresivos, quizás, que mi mamá me conversaba un poco a mí que los hombres mapuches eran más fuertes porque ellos querían ser en fuerza en todo superiores, más que los demás, que los huincas.

*¿Y que más le decía ella?*

También ella decía que el pueblo mapuche era amoroso, que bueno no todos, a las mujeres también son amorosas.

*¿Usted se siente orgullosa de ser mapuche?*

Antes yo creo que la gente se reía, cuando yo era chica, pero ahora no porque como ahora se escuchan más, como se escucha hablar en lengua, los mismos educadores, porque nosotros mismos, yo estoy acá en este colegio estoy estudiando los adultos y para que se nos haga más fácil nos hablan en lengua.

*¿De acuerdo a su vivencia religiosa como explicaría las peleas de los matrimonios?*

Es que falta la comprensión, mi pastor nos dice que nosotras las mujeres tenemos que ser respetuosas con nuestros maridos, que tenemos que ser ejemplo que somos, buenas dueñas de casa y que a donde yo misma vaya debo llevar un muy buen ejemplo.

*¿Y a los hombres que le dicen?*

Que lo mismo, que deben querer a su esposa que deben ser respetuosos y querer a sus esposa, como un vaso frágil, porque las mujeres tienen una parte bien débil y eso ellos tienen que comprender a sus esposas.

*¿Y usted cree que es un vaso frágil?*

Si, las mujeres somos más débiles que los hombres.

*¿Para usted es muy importante su religión?*

Si,

*¿No le complica el hecho de que usted se siente orgullosa de ser mapuche, y la religión le prohíbe participar?*

Que a nosotros nos prohíbe eso pu, las actuaciones que se hacen que ellos les llaman como fiestas, y para ser más clara la palabra de Dios el evangelio nos dice que tenemos que apartarnos de aquellas cosas, pero eso no significa que nosotros no amemos nuestra tierra.

*¿Y usted por qué cree que esta bien que la religión les prohíba participar de las actividades?*

Yo creo que sí porque esa parte nos explica bien a nosotros, como podemos decir pero eso no significa que nosotros no amemos a las otras personas de la comunidad, a nuestros seres queridos.

*¿Y usted que cree de las personas que siguen practicando eso?*

Bueno yo creo que no, que no están pecando, si en el fondo no hacen cosas malas, es que los sacrificios no más, es que por ejemplo aquí a ves hacen unas juntas y echan un animal al lago y eso nuestro pastor nos dice que es malo.

*¿Y si usted participa tendría alguna sanción?*

Sí, nos sentarían atrás en la última banca, como 15 días, por decirle, pero siempre y cuando el pastor se entere de eso, porque a veces se hacen guillatunes nosotros sabemos que van las personas, pero el pastor no sabe, entonces no pasa nada.

*¿Y usted cree que eso está mal?*

Sí, porque yo creo que esa carnecita que sacrifican podrían dárselas a las familias y las echan al lago y eso está mal, no es bueno.

*¿A usted le gusta su religión?*

Yo antes era una mujer muy católica, muy católica y yo un día sabe, me enfermé mucho y yo sabía que había un Dios, y yo no me pude sanar, me llevaron al médico y seguía peor, peor y en esos años tenía un hermano que era evangélico y en esos días me fue hablar y me invitó, y me dijo porque no vamos a la iglesia mía, tanto tiempo que llevas enferma y no hay solución para tu enfermedad, me empezó hablar, y me dijo yo te voy a llevar a la iglesia, pero como le había contado quedaba tan lejos, entonces él un día me llevó y habló con el pastor con el encargado de obra y ya la reunión me acuerdo estaba terminando, cuando a mí me pasaron adelante y hicieron una oración por mí toda la congregación y como que yo sentí algo especial y me fui sanando como que desperté, porque yo en esos años lo único que quería era de morirme porque si no encontraba solución, y ahí yo estaba recién casada con Víctor, y así llegué al evangelio, si yo era católica como le decía, y ahí no prohíben nada.

*¿En la comunidad hay más evangélicos o católicos?*

Aquí hay de todo católico y evangélico

*Sra. María ¿usted tiene algún sueño, algo que anhele en la vida?*

Bueno volver a mi casa que se me quemó, y tener un invernadero una huerta grande, pero eso requiere plata que uno no tiene pero soñar no cuesta nada.

*¿Y algún sueño que involucre a su esposo?*

Lo mismo en una casa bonita y que mis hijos puedan tener una muy buena educación y ser profesionales como ustedes.

*¿Le gustaría que fueran personas también que supieran mucho de su cultura?*

Sí, pero es que son cada vez es menos, como los hijos se van del hogar, pero a ellos en el colegio el enseñan y como nosotros tampoco sabemos mucho, pero también es importante que amen mucho a su tierra.

Informante N° 2

*¿Sra. Bernardita.....Esta comunidad es mapuche?*

Sí po aquí hay casi pura gente mapuche.

*¿Usted se reconoce mapuche?*

Si, pero no estamos inscritos

*¿A qué se refiere con estar inscritos?*

Como le dijera, somos de esta comunidad pero ya no asistimos a las juntas mapuches.

*¿Qué significado tiene para Ud., ser mapuche?*

Yo me crié con mis aguelos que son mapuches, mi marido también es mapuche, como es Punoy Quintumán.

*¿Tiene algún significado especial ser mapuche?*

Yo creo que no porque somos iguales que los demás, yo llevo hartos años viviendo en esta comunidad.

*¿Usted Participa o ha participado en alguna ceremonia mapuche?*

Ahora no. Antes participaba, iba a la junta mapuche, pero ahora no desde que me bauticé, ya no porque el evangelio no dice que uno pueda andar en esas cosas

*¿En que ceremonias mapuches participaba?*

Yo solíamos ir cuando íbamos a las juntas con la guela (abuela) no más, después cuando yo me casé cambió todo porque nos vinimos pa ca y ya no los vi tanto.

*¿Usted es evangélica?*

Sí hace como ocho años

*¿Y antes de pertenecer a la religión evangélica participa de ceremonias mapuches?*

Sí, porque como mi aguela iba, tenía que andar al lado de ella.

*¿Usted Se crió con sus abuelos?*

Sí con mis abuelos, porque según, según mis papás no me quisieron criar porque era hija mujer y por eso me crié con mis abuelos, y ahora último conocí a mis papás, claro los conocía pero no tenía contacto con ellos, cuando nació el Jonathan ahí tuve contacto con ellos

*¿Qué significa que sus papás no la hayan querido criar por ser mujer?*

Que daba más trabajo criarla, no se porque sería eso, si a mi no me da problemas me hija. Parece que porque hay que cuidarla más de los hombres que a uno se le acercan.

*¿Hablemos acerca de cómo se conoció con su pareja?*

El era, tenía a su papá no más

*¿Donde vivía él?*

En Callumapo por Coihueco, por allá era

*¿Como se llama?*

Pedro Punoy, se llama mi suegro

*¿Y su marido?*

Abraham Punoy

*¿Cómo conoció a don Abraham?*

El que iba a comprar, teníamos un negocito nosotros, el iba a comprar a veces y allí lo conocí.

*¿Pero cómo empezó la relación entre ustedes?*

Pololeamos como dos meses, súper poco porque él no quiso más, y llegué a la casa y listo, su papá decía que como yo iba a la casa del si no estábamos casados, así que él dijo que nos casábamos.

*¿Y usted quería casarse?*

Poco po, por que después ya dije obligá no más, porque no me iba a quedar con la alojá y después irme pa la casa, no me lo iban a aguantar.

*¿Sus abuelos que decían?*

Ellos no iban a aguantar que yo durmiera en la casa de Abran sin estar casada.

*¿Cómo estuvo el casamiento?*

Tuvo bonito, se celebró invitaron unos tíos, parte del parte mía, sus hermanos y poca familia mía no más.

*Oiga señora Bernardita ¿Con el casamiento se intercambiaron cosas entre las familias?*

No, nada de nada

*¿Cuántos años de casada lleva?*

Van a ser once años en Noviembre más o menos.

*¿Se acuerda de su primer año de matrimonio*

Sí pos claro.

*¿Cuénteme del primer año de matrimonio, como se llevaban?*

Si, fue gueno porque estuvimos tres o cuatro meses con mi suegra, y de allí por unos problemas salimos de allí.

*¿Qué tipos de problemas?*

Mucho trabajo, él trabajaba mucho y yo me quedaba con mi suegra, no lo veía y ahí peleábamos porque ella cargante en decirme lo que tenía que hacer.

*¿Cuénteme más sobre su familia.*

Nosotros somos cinco yo con mi marido y mis tres hijos, el Jonathan, el Jimmy, la Trinidad y ahora la guaguüita, vivimos de allegados en una casita al lao de la de mi cuña, ella nos pasó la casita porque no tenemos una

*¿Cuáles son las cosas que Usted hace dentro de su casa y con su familia?*

Cocinar, tejer que me encante tejer

*¿Le gusta tejer. ¿Para quién teje?*

Pa mi guagua, mi marido y los chicos.

*¿Qué otras cosas hace?*

Además el lavado, me gusta si ayudar en cualquier cosa cuando me dicen algo.

*¿Cuáles son las funciones de su marido?*

A él le gusta trabajar en la maestranza, ahora no po, ahora está trabajando en la municipalidad por el mínimo de obrero.

*¿El realiza algún trabajo en la casa?*

Sí cuando hay que trabajar, trabajamos los dos, él pica la leña, la dentra a la casa hace fuego, a veces lava su ropa porque como yo estoy embarazada no puedo hacer mucha fuerza por que ay que agacharse.

*¿Cómo se lleva Usted con don Abran?*

A veces solemos tener peleas, tuvimos hartos problemas grandes, siempre hemos tenido problemas porque vivimos a orilla de calle, por las amistades del, que cualquier persona lo pasa a buscar pa tomar y ahí peleamos.

*¿El toma muy seguido?*

Sí, es bueno pa tomar, cuando ya lo pasan a buscar ya sale a tomar.

*¿Y usted. que siente en ese momento?*

Me molesta, y ahí vienen los problemas, yo he pasado al juzgao con él, porque hemos tenido hartos problemas grandes y antes era pior porque solía llegar siempre a la casa pateando la puerta enojao conmigo y los chicos.

*¿Cuénteme lo que pasó para que Ud. lo denunciara?*

Porque un día yo llegué de la posta a mi casa con lo chicos y el estaba tomando curao, con otro, no había na de fuego y cuando uno de aquí llega con hambre embarazada más encima del chiquitito y yo se lo reclama y él se enojó y le cerré la puerta.

*¿El se pone muy mañoso cuando toma?*

Antes más, más mañoso, ahora se ha amansado un poco, porque sabe que yo lo denuncié. Nunca me ha pegado tan fuerte pa dejarme los ojos azules, porque yo no le aguanto mucho, mis padres nunca me pegaron y no le voy a aguantar a él.

*¿Y esa vez que Usted lo denunció. Se puso violento?*

Sí, ese día me agarró del pelo y me empujó y partí al tiro pa juera y mandé los papeles pal juzgado porque imagínese yo estaba embarazada.

*¿El que le dijo?*

Que pa que había hecho eso.

*¿Cuándo él no toma también es violento?*

No, cuando no toma no es violento, si cuando toma se pone mañoso.

*¿Y con los niños como es?*

Con los chicos es bueno, le cuesta tanto darle un palmetazo, le habla así serio, pero ellos juegan con su papá, pero llegar a pegarle como dice él que le pegaron a puro palo, a él lo criaron a puro palo.

*¿El con quien vivió?*

Vivía con sus papás, los papás le pegaban fuerte, y ahí digo yo, por eso él es así, por que se acuerda y yo lo quedo mirando y digo quizá a él le pegaron mucho.

*¿El que dice cuando le ha pegado?*

El se disculpa cuando ya le pasa el trago, cuando está con trago se pone así, él dice que me pega porque a veces dicen cosas y él lo cree.

*¿Qué cosas le cuentan?*

Le dicen cosas de mí, que llega gente a la casa, como vivo a orilla de calle, los amigos que toman le cuentan esas cosas, a veces los mismos que pasa y él se enoja.

*¿Ud. Me contaba que vivió con sus abuelos, ¿había violencia entre ellos?*

Yo nunca vi que le pegara, ellos peleaban así con puras palabras, antes sí cuando eran jóvenes vivían peleando, mi aguelo le rompía la cabeza con un palo a mi aguela, y ella a veces también, eran terrible los dos pero después ya no.

*¿Y su niñez como fue?*

Mi niñez con mi aguela fue muy buena, pero después ya quedé sola con ellos y con una tía que vivía con nosotros y después mi aguelo se fue a trabajar y ahí la sufrí, ahí me violó un tío, y después tuve que casarme y salir de ahí.

*¿A qué edad se casó?*

Jovencita, no me acuerdo bien

*¿Que pasó con la violación. ¿Se hizo justicia?*

No, quedó así no más, porque no tuve con quien reclamar como no sabía nada de justicia, no me dejaban salir, él me tenía amenazada con un cuchillo, y después fue tarde porque me casé con mi marido y le tuve que contar porque yo vivía con eso.

Después cuando me casé cambió todo porque ya no vivía amenazada con cuchillo.

Mi marido me decía que le dijera lo que me pasaba, y yo vivía con eso, vivía con eso, y ya que se lo contaba, y ya no por que yo pensaba que si se lo contaba me iba a dejar, y ya estaba embarazada del, eso era lo que temía, y ya se lo conté no más.

*¿Como reaccionó él?*

No, conmigo no reaccionó, me ayudó hizo lo posible por ayudarme.

Después esperamos que llegara mi tío, él lo iba a joder a él, primero que quería era matarlo.

El llegó un día de Santiago y yo estaba encargada con mi abuela y cuando yo vi llegar a esa persona, dije irme al tiro de ahí, y a la hora que sea, y el llegaba con unas baterías, mi abuela nunca creyó la violación, yo le conté, y ellos no, que tenía que ser otra persona, el me dio un apellido que tenía que respetar, mi marido nunca lo vio así que nos olvidamos de eso, bueno él porque yo no me voy a olvidar nunca.

*¿Volviendo al tema del hogar ¿quién toma las decisiones en la casa?*

El más que yo, yo decido cosas como lo que se cocina, y otras cosas entre los dos, como lo que se le dice a los niños si se les reta.

*¿Quién administra el dinero?*

El no más, él compra las cosas cuando va a pagarse, el no tiene que preguntarme lo que va a comprar porque él sabe todo, porque él cuando trabajaba cuando estuvo con su papá el compraba, así que sabe.

*¿El le pasa dinero a usted para sus cosas?*

Sí, si me da un poco de plata, cuando necesito me pasa.

*¿Qué hace usted con la plata que le da su marido?*

A veces cuando estoy muy apurada cualquier cosa comprar, a veces uno necesita pa uno, pa los chicos, más pa los chicos porque son los que más necesitan, piden, piden cosas, en la escuela también piden.

*¿Cuándo tienen problemas familiares, ya sea entre Ud. y su marido o con sus hijos, cómo los resuelve?*

Yo le digo a él que tiene que hablarle, porque yo a veces le hablo y me canso, así que el tiene que hablarle, a él le tiene más respeto, a él le hacen más caso a mí poco me hacen caso.

*¿Cómo resuelve los problemas con su marido?*

Cuando tenemos problemas más grande yo le digo no más cuántas personas, que persona te dijo y me lo agarro firme pa que lo diga. El dice que con la curadera se lo dijeron y cuando le pasa no se acuerda de na, a mi eso me duele más yo quedo con eso, con esa rabia.

*¿Qué cosas le dicen a su marido para que se enoje con Ud.?*

Que hombres entran a la casa, todos los días, siempre pasan pero a encargar cosas, ahora yo les digo que no pasen porque me tienen cabría, lo que agradecen no es nada, me dejan puros problemas con el Abnan.

*¿Es común que cuando ustedes pelean se digan insolencias?*

Sí po, es común que me diga garabatos, y ahora como estoy más nerviosa agarro con lo que tengo en la mano y lo tiro, él me dice que pa que agarro esto, pa que agarro esto.

*¿El le responde cuando usted le tira cosas?*

No, ahora no, como estoy embarazada, y sabe que vengo aquí (Centro médico) y que lo denuncié, el no puede reclamar aquí a la posta la señorita no lo va a permitir.

*¿Qué siente cuando él la insulta?*

Me siento mal po me da rabia, nervio, dolor de guata, no como, me anda traendo pior.

*¿Después se piden disculpas? ¿Quién las pides?*

Cuando ya le pasa la curadera, duerme y cuando despierta, despierta bien, y ahí me pregunta si hubo algún problema, los chicos le gritan tú te enojaste, tú te enojaste, los chicos se dan cuenta.

*¿Llega muy enojado cuando toma?*

A veces llega enojado, una vez llegó enojado, no sé que le pasó, me golpeaba la puerta, pero no le abrí la puerta lo dejé afuera no más, hasta que se le pasó, después lloró y lloró, pero llegó pateando cuanto encontraba, lo que pilló ajuera, y no pudo entrar a la casa y después cuando se calmó lo dejé entrar.

*¿Le preguntó porque llegó tan enojado?*

Sí, pero él dice que no sabe que no se acuerda lo que le pasaría.

*¿Alguna vez le ha pegado con algún objeto?*

N, nunca con objetos no.

*¿El le ha pegado a usted estando embarazada?*

El sabe que levantar la mano y yo embarazada es lo más peligroso me va joder a mí y a la guagua, los chicos le tienen dicho, la chica mayor le dice papa "si le pega a mi mamá yo voy a reclamar al tiro.

*¿Se acuerda cuando tuvieron la primera pelea?*

Cuando tuvimos el primer disgusto fue a los días que nos casamos. El salió a tomar con unos primos que habían llegado, y se tomó la plata pa comprar las cosas, entonces yo le reclamé y peleamos, me pegó un palmazo, no juerte eso sí.

*¿Desde la primera pelea en que él le levanta la mano hasta las últimas peleas que han tenidos, ha habido algún cambio, los golpes son más fuertes, menores?*

Sí po uno pelea más y con más juersa el me ha pegado más juerte pero yo ahora me defiendo y lo amenazo con demandarlo.

*¿Por qué se producen los problemas?*

Siempre hemos tenido problemas donde vivimos a orilla de calle, y lega gente a dejar sus bolsos y después empiezan los cahuines, los mismos amigos del le cuentan cosas, es que es muy celosos él, y yo igual soy bien celosa.

*¿Qué cosas hace o dice él para que ud. lo perdone?*

Me dice que lo entienda que pa que andamos peleando, yo le digo me voy, me voy, porque se cabrea uno tanto problema, yo le digo el problema eres tú, tu eres el que viene con problemas.

*¿Cada cuánto tiempo toma?*

Cuando se paga o cuando los amigos le invitan.

*¿Cuando cree usted que aumentaron los problemas?*

Desde hace tiempo, es que le mataron a un hermano menor, lo mataron, eran muy unidos los dos, se criaron juntos. El vino la última vez a vernos a nosotros y a sus sobrinos.

*¿Cómo lo mataron?*

Tenía su casa con su mamá en un taller, lo mataron, le enterraron un cuchillo.

*¿Quién lo mató?*

Un conviviente de su cuña, dice que le debía una plata, que le debía y lo mató no más.

*¿El está preso?*

Fue preso pero ente el año salió po, yo no sé porque después que lo mató y confesó que lo mató.

*¿Qué sintió su marido?*

Mal, mal, yo no sabía que hacer, él lo habría matado, estuvo harto tiempo mal.

*¿Y esta situación por qué le trajo más problemas con don Abraham?*

Porque él se puso más bueno pa tomar, tomaba, tomaba, pasaban tres o cuatro días tomando, ahora ya no se acuerda tanto.

Ese día que lo mataron no lo podía creer, porque que más días estaba en mi casa, él lo único que quería era conocer a su sobrino, llegó como cualquier persona, yo no lo había conoció, es que hace tanto tiempo que no lo veía, llegó y lo vi que estaba parado en la casa del lado, llegó y me dijo ¡...hola pus flacuchenta...¡ porque me decía así, cómo estas, yo vine a conocer al sobrino me dijo y yo le dije que lo tenía adentro así que pasara a tomarse unos mates, después a los días se fue y no lo vi nunca más.

*¿Ha habido problemas de infidelidad entre Uds.?*

No, nunca.

*Sra. Bernardita volviendo al tema de su familia ¿usted tiene contacto con sus hermanos?*

No, casi nunca, ellos viven en Malalhue, entonces casi no los veo, sólo ahora con mis papás un poco, ellos a veces vienen con mis papás, algunos porque los demás están casados o se juntaron.

*¿Quién buscó a sus papás?*

Yo los busqué después que me casé porque a uno igual le hacen falta los papás.

*¿Ellos están juntos?*

Sí, están juntos, siempre han estado juntos, lo que pasa es que ellos no me querían como la hija mujer da más trabajo.

*¿Usted cómo se llevaba con sus abuelos?*

Bien ellos nunca me pegaron, mi aguela nunca me pegó, me retaba, me amenazaba con un fierro pero nunca me pegó.

*¿Su abuela le enseñó a como ser esposa?*

Sí, si ella me hablaba siempre, tienes que cuidarlo, sea como sea tienes que atenderlo, llega del trabajo, no va esperar que te haga la comía, siempre me daba consejo, mi aguelo siempre nos daba consejo a los dos, que teníamos que vivir, juntos, no pelear, igual que él.

*¿De lo que le enseñó su abuela, qué aprendió?*

Que uno tiene que estar en la casa no más, no es agarrar sus cosas y irse. Los problemas que hemos tenido son pa estar separada ya pero no es llegar y separarse.

*¿Por qué no?*

Por lo niños. Ellos son los que más sufren, además donde me iría, yo no tengo trabajo.

*En cuanto al tema de los permisos. ¿Usted le pide permiso a su marido para salir?*

Sí, yo siempre le digo a mi marido donde voy, cuando vengo a la posta le digo el día antes, pero no salgo mucho no más a la iglesia los domingos y aquí a la posta.

*¿Dentro de la comunidad usted tiene más amigos?*

Yo con las puras amistades de la iglesia, voy todos los domingos a la iglesia. Ahora el fin de semana vamos a Villarrica a un evento de la iglesia.

*¿El va con usted?*

A veces no más va, cuando puede, los niños siempre vienen conmigo.

*¿El tiene contacto con otros familiares?*

El con su familia tampoco, cuando toman un trago ahí se ven, pero venirlo su familia a verlo a él, no, yo siempre peleo con él porque su familia no lo viene a ver, y la mía tampoco.

*Sra. Bernardita ¿me podría describir todas las cosas que hace en un día normal?*

Día de semana no, porque no está él, día domingo sí porque está ahí, bueno levantarme como a las diez, hacer juego, hacer la comida, tejer, entrar leña si es que hay que entrar, entrar agua, lavar la loza, en la tarde Abraham toma mate solo, porque yo como estoy embarazá no lo puedo acompañar, él se ríe porque como va a llegar la guagua no puedo, después si, así que tiene que tomar solo, está olvidao ya, de ahí me pongo a tejer porque me

gusta el tejió, después ver los chicos sus tareas de la escuela, y después nos acostamos como las nueve o diez.

*¿Sra. Bernardita ustedes decidieron cuántos hijos van a tener?*

Yo me cuido así no más

*¿Cómo así no más?*

Así sin nada sin pastillas, nada, nada.

Durante cuatro años no quedé embarazo hasta que nació el Jimmy, así no más, porque allá en Santiago no me dieron papel pa que tenga tratamiento.

*¿Y porqué aquí no pidió tratamiento?*

Porque según me decía la gente el tratamiento hacía doler, que tiene problema, y ese es el miedo, después si me colocan tratamiento voy a tener problemas.

*¿Y su marido que le decía?*

Que él sabía cuidar, que no tenía porque estar poniéndome cosas, que podía estar sufriendo.

*¿No quería que usted usara algún tratamiento?*

No, no quería que me pusiera nada.

*¿Y ahora con el cuarto bebé?*

Ahora no po, ahora ya me opero.

*¿Y don Abraham qué dijo?*

Que me opere.

*¿Y por qué cambió de opinión?*

Porque con el Jonathan casi me muero, porque no era capaz, no tenía juerza, ya estaba juera ya, y perdí el sentido, fue complicado que era muy grande, ahora con la guagüita también me da miedo, él me dice que no ande pensando tanto, que sólo Dios sabe, porque el fue quien me dio este hijo, porque yo decía no más, no más.

*¿Qué pasó cuando supo que estaba embarazada?*

Uhh, parece que me juera a volver loca, lo único que quería era morirme, porque no quería más, los único que quería era el Jonathan y los otros.

*¿Y ahora?*

Ahora ya no po, cuando quedé embarazá me vine a dar cuenta como a los tres meses, porque a mí me pasaba antes me cortó la regla una vez como tres meses, siendo que era lo mismo, y cuando supe que estaba embarazá...uhhh.. dije: ¡cómo otra vez de nuevo!.

*¿Y le contó a su marido?*

No se lo conté al tiro, no se lo quise contar porque él me decía que no podía estar embarazá, que como iba a estar embarazá otra vez de nuevo, siendo que él no se había dado cuenta de que me había dejado embarazá, y ahí hablando con una hermana de la iglesia, ella me dijo que le cuente que no me de miedo contarle.

*¿Por qué le daba miedo contarle?*

Porque sabía que vendría problemas, la gente dice que no va ser del, yo sabía que iba a decir eso, como vivían siempre diciendo que llegaba gente a la casa.

*¿Y cuando se lo dijo qué pasó?*

Un día que fui a Choshuenco, andábamos vendiendo mosqueta, ahí la hermana de la iglesia le dijo en la posta, me dijo y ahí fue a la posta y le dijo que estaba embarazá, me dijo que tenía que salir adelante, que cómo iba ser.

Parece que así fue que la hermana habló en la posta porque yo cuando llegué donde la Juana “le dije”; Juana comprai mosqueta, no me dijo, y va la Srta. Rosa y le dice: hágale la ficha no ma a la Bernardita, y yo dije “no me podía ni arrancar”, no podía hacer eso, ya sabía que estaba hecho, que estaba obligá no más.

*¿Pero cuando le dijo a su marido qué pasó?*

Ese mismo día porque ese día el se quedó paca, con el más chiquitito, pero hartito, porque mientras me atendían, y él no se crujía de ir a la posta, tampoco porque sabía que estaba esperándome, y después le tuve que decir no ma.

*¿Cómo reaccionó su marido?*

El reaccionó primero bien, después cuando pasó los días se enojó, porque cómo va ser hijo mío dijo, tanto problema otra vez, otro problema más.

Yo le dije no es problema pa mi, porque a mí mi hijo, tu creis que lo voy a matar por tu culpa tuya, no eso si que no le dije.

*¿Sra. Bernardita por que usted le dijo que no lo iba a matar por culpa de él?*

Por que él me dijo que no era del po.

Yo le dije a la Marcela, y la Marcela me dijo si tenís problema mándamelo pa ca no más.

Yo le dije a él, la matrona quiere conversar contigo, él me dijo “yo hoy día no voy a poder conversar con ella, me dijo” porque estaba tomando una cerveza con un caballero de Punahue, tengo olor a vino me dijo, mejor voy a ir el lunes me dijo o el martes, pero tienes que ir le dije porque la asistente social y la matrona quieren conversar contigo, y él me dijo para que, querían conversar con él, yo le dije por el hijo que estoy esperando, por lo que estoy diciendo del chico, que no es tuyo.

El dijo que ir, porque no me puedo esconder, porque o sino me van a venir a buscar a la casa.

*¿Y fue a la posta?*

Fue el día martes habló con la asistente social y con la matrona, la asistente social le dijo que tenía que cambiar, después yo llegué en la tarde y estaba bien, ese día yo salí fui a Pirihueico, llegamos en la noche.

Después queríamos que le hiciéramos exámenes a la guagua.

*¿Y usted que le dijo?*

Yo le dije hácele no más, yo no me hago problema, porque yo conozco mi cuerpo, yo sé que la guagua no es de otra persona y el que va salir jodido voy a ser tú, porque haciéndole exámenes va salir bien, porque la guagua siendo del y más encima negando a su hijo.

*¿Y después que pasó?*

Después cambió, hasta ahora ni se acuerda del tema, hace lo posible pa que yo no haga juerza, no haga sufrir la guagua, porque a veces pienso que los chiquititos van a sufrir cuando queden solos.

*¿Por qué dice que van a quedar solos?*

Cuando yo me vaya a tener la guagua, porque sé que a veces él sale a tomar con los chicos a tomar pa lla, por que cuando le pasan a buscar, él no sabe decir que no po.

*¿Y va con todos sus hijos?*

La otra va estar en la escuela, esa no sufre.

*¿Por su hija mayor lo dice?*

Si po por ella, pero los otros son los que sufren.

*¿Y Ud. por qué cree que su esposo no puede decir que no?*

Ah, porque la sed es más juerte y como sus amigos lo pasan a buscar, cómo les va a decir que no po.

*¿Y otras veces ha salido a tomar con los niños?*

Cuando estuve teniendo al Jonathan, salió, y después me lo fueron a contar, y cuánto sufrí porque me dijeron que el chiquitito andaba por allá, seguro donde el Mancilla, lloviendo, y ahora digo lo mismo, como lo voy a hacer, y él me dice que no po, que va a cambiar, yo le digo que si no cambia yo voy a hablar con los carabineros, porque ellos ve que lo echan pa la casa.

*¿Y a usted la invita a tomar?*

No, conmigo, a mi nunca me exige que tome, no yo nunca quedarme tomando con mi guagua a media noche, eso sí que no, él se queda yo me voy pa mi casa.

*¿Y a otras mujeres las invitan a tomar?*

Si po hay mujeres que suelen estar con sus guagiita, y a la juerza tienen que tomar po. Yo antes solía tomar, pero en la casa de una tía, y una cuñá me cuidaba, y después yo decía que por qué tenía que andar tomando con él, así que no le aguanté más.

*¿Y él que le dijo?*

Ah. Se enojó, me dijo que porque no lo cuidaba me dejai votao. Yo le dije si estay hasta las doce de la noche, y hasta esa hora tengo que estar yo, y antes quien te cuidaba, y ahí se dió cuenta que nadie lo cuidaba antes.

*¿El piensa que usted como su esposa es la responsable de cuidarlo?*

Si po no ve que a uno le enseñan que uno debe cuidar a su esposo.

*¿Quién le enseñó eso?*

La familia po.

*Volviendo al tema de su familia, ¿Ud. me dijo que son mapuches? Uds. Iban o participaban de alguna ceremonia mapuche?*

Mi aguelo siempre iba a la junta indígena, y nos llevaba a mi aguela ay a mí, nos obligaba a ir.

*¿Y usted sigue participando?*

No, ya no.

*¿Por qué?*

No me gustaba mucho siempre iba obligá de ellos. Además ahora como me convertí al evangelio hace años, no nos permiten asistir a esas cosas, así que ya no voy.

*¿Pero usted me dijo que se siente mapuche?*

Si po yo me siento mapuche pero no puedo participar porque no me deja la religión.

*¿Qué dice su religión acerca de las ceremonias mapuche?*

Que como ahí sacrifican animales eso es malo.

*¿Y quien la obligaba a ir a las ceremonias mapuches?*

Mi aguelito me obligaba a ir, solíamos ir juntos.

*¿Y su marido se siente perteneciente al pueblo mapuche?*

Sí, pero no pertenece a ningún grupo, él como se bautizó de niño chico, y eso, la religión no le permite ir a ceremonias mapuches.

*¿Usted se siente más mapuche o más chilena?*

¡Mapuche po nosotros llevamos el apellido mapuche.

*¿Y qué significa ser mapuche para Ud.?*

No se bien porque como no vamos a reuniones mapuches.

*¿Qué cree usted que ha pasado con las tradiciones mapuches?*

Yo creo que se han ido perdiendo.

*¿Por qué cree usted que se van perdiendo las tradiciones mapuches?*

No se, yo creo porque los aguelos de uno nuca nos enseñaron de la religión, y porque cada vez somos menos.

*Retomando un poco el tema de la violencia. ¿Qué significa para Ud. la violencia en la pareja?*

Es lo más triste porque uno pelea, y después vienen los lamentos en la casa y los chicos.

*¿Y usted cómo se siente después de haber vivido un momento violento?*

Mal po, mal, porque yo conozco la violencia hace tantos años.

*¿A qué se refiere?*

Cuando fui chica pasé todos esos problemas, con mis tíos, maltrato en la escuela. Tenía que estar todas mis tareas al día, o sino me daban con varillas, me pegaban.

*¿Quién le pegaba?*

Mi tía con la que vivía.

*¿Y usted cómo cría a sus hijos?*

No conmigo mis hijos son, tiene que ser mucho, la mía esa que esta en la escuela, llega: me dice mamita, tenís lápiz, y yo le digo, tu sabís po, compramos lápiz, llaga pagao, ya lápiz pa ella.

*¿Cuándo se porta mal, le pega a sus hijos?*

No, nunca, mi marido tampoco, ni con insolencias solamente cuando se cura.

*¿En la comunidad Juan Quintumán, cómo se ve el tema de la violencia a las mujeres?*

*¿Cómo?*

*¿Qué si entre la gente de la comunidad se habla sobre la violencia hacia la mujer, si hay alguien que trate el tema?*

Aquí se ve harta violencia pa la mujer, personas que ni reclaman porque viven amenazá, tienen miedo que le van a pegar después.

*¿Y en su caso la primera vez que fue golpeada por qué no reclamó?*

Yo recién cuando tuve problemas me quedé así, me quedé porque no sabía como llegar a la justicia, como ya pasamos problemas grande de mi tío, ahí supe la justicia como era.

*¿Y cuando tuvo problemas con su marido que pasó?*

Una vez lo denuncié y ahí llegamos al juzgao, cuando él me pegó, me empujó, me tiró el pelo, y fui donde la asistente social, ella no estaba, pero la llamaron y vino.

*¿Qué le dijo la asistente social?*

Que tenía que demandarlo, o sino se iba a acostumbrar, y yo le dije que sí, porque no quería tener mas problemas más grandes.

*¿Qué pasó con la demanda?*

Ahí llegamos al juzgado los dos y ahí dijeron que si seguían los problemas mi marido se iba de la casa, y el dijo que no po que iba a cambiar.

*¿Las otras veces que usted ha tenido problema lo ha demandado?*

No, ahí no po, porque no ha sido tan juerte y yo le digo que el día que me deje jodia, él va a joder al tiro porque se va de la casa.

El juzgao dice que disgustos pueden tener pero maltrato no. Porque todo matrimonio tiene disgustos, palabras si, pero maltrato no, dijo.

*Pero ¿a qué se refiere con maltrato?*

Que me golpee, que me pegue. Que me venga a levantar la mano.

*¿Y Ud. como mujer como se defiende?*

Yo po, ahora cuando estoy enrabiá, agarro con lo que tengo en la mano y le tiro.

*¿Y él como reacciona?*

El reacciona que no, que como iba a ser eso, que por qué cuanto te enojas conmigo.

*¿Su marido toma muy seguido? ¿Cada cuanto tiempo más o menos?*

A veces un día lunes suele estar lleno, lleno, lo pasan a buscar.

*¿Todos los días lunes toma?*

No todos los lunes, los fines de semana sí.

*¿Con qué plata toma?*

Con su plata, lo principal es que cuando se va a pagar compra todo lo primero, la comía o si falta algo pa los chicos, después gasta en trago, o a veces lo que más lo invitan.

Yo le digo como va a tomar tanto, él me dice es que me convidan.

*¿Y a usted le da plata?*

Siempre me da plata, le pido lo que necesito, no más le pido?

*¿Qué hace con la plata que le da su marido?*

Cuando a veces necesito comprar algo, o tengo que pagar algo. Ahora por ejemplo estamos apurados con los gastos de pañales de la guagua.

Le dije que me dejara plata pal domingo, vamos a ir a Villarrica a un evento de la iglesia, y yo lo invité y él me dijo que no iba a ir, que no iba a ir a gastar plata a Villarrica.

*¿Su esposo le ha contado como vivía cuando era chico?*

El fue más golpeado parece, su papá dice que hasta lo colgó porque perdió un reloj, y ella su mamá reclamó un reloj y le echó la culpa a los chicos y él como era el más chico lo culpó, poco más lo colgaron dice, siendo que estaba debajo de la cabecera.

*¿Y usted cómo cría a sus hijos?*

Si po siempre hemos estado conversando con ellos que tiene que ser igual que nosotros, pero no con tantas peleas, no tienen que ser como sus aguelos que se apartaron.

*¿Cuáles son las cosas que tienen que hacer un hombre y una mujer, hay alguna diferencia?*

Yo por ejemplo nosotros no somos dueños de tierra, me gustaría tener una parte de tierra y trabajarla los dos juntos, sembrar.

*¿A quienes cree Ud. que está destinada las cosas del hogar?*

A la mujer po, por ejemplo su ropa del, el la lava por mi embarazo, yo siembro a medias con mi vecina.

*¿Cómo se demuestra el cariño con su marido?*

Harto cariño, porque peleamos después nos arreglamos.

*Volviendo al tema del alcohol, ¿Ud. por qué cree que la gente de esta comunidad toma tanto?*

Porque es barato el vino, porque juntándose cinco o seis personas alcanzan demás un bidón de \$100, el bidón vale como 2000 lucas.

*¿Existen Machis en esta comunidad?*

No Machis no que yo sepa.

*¿Y existen personas a quien pedir ayuda en caso de violencia en la pareja?*

No, el tema es privado casi más en la casa, pero después igual se sabe porque no falta quien pase por el camino y escuche las palabras, los gritos.

*¿Ud. o su marido tiene amigos o familiares a quienes le cuenten sus problemas?*

Yo, a las hermanas de la iglesia, siempre estoy en contacto con ellas, viniendo acá a la casa a conversar.

*¿Y su marido le cuenta a alguien sus problemas?*

Yo creo que no.

*¿Si siguieran los problemas de violencia con su marido qué haría Ud.?*

Yo creo que no po porque él tiene más edad, yo tengo más edad, como vamos a tener más problemas, él dice que va a cambiar, sus amigos dicen que no se afirma del trago.

*¿Los amigos de su esposo van a su casa?*

Sí.

*¿Y usted como los recibe?*

Siempre con mala cara, nunca con buena cara.

*¿Y él que le dice?*

Ahí por eso vienen los problemas, él se enoja conmigo, y antes era pior porque llegaba más gente a la casa y tomaban.

*¿Recordando cuando Ud. era niña, cree que todo lo que vivió tenga algo que ver en como vive hoy día?*

A veces uno recuerda todo lo que vivió y piensa haberse venido a vivir aquí, yo le digo me harían sufrir de chica y ahora seguir sufriendo, yo le digo a él le afectan los golpes de su papá. Al final pareciera que uno se acostumbra a sufrir.

*¿Y Ud. cree que a su esposo también le afectó lo que vivió cuando niño?*

Si po él se crió a puro palo.

*¿Ud. me dijo que había denunciado a su marido en una ocasión cuando él la golpeó?*

Sí po.

*¿Ud. quedó conforme en las partes (instituciones) y con las personas que la atendieron?*

Sí po, que cualquier cosa uno Viena pa ca, han venido hartos matrimonios, se siente apoyao uno. Me han ayudao hartos, la matrona y la asistente social y otro profesional. La doctora siempre me ha ayudado con los chicos cuando han estado enfermos.

*¿Después que denunció a su marido notó algún cambio en él?*

Sí, cambió la vida más, porque ya no es tanto como antes, los amigos ya no van tanto, antes podían llegar a cualquier hora.

*¿Qué cosas cree usted. que le hace falta a los lugares donde Ud. va cuando tiene problemas?*

Yo creo que nada, yo estoy conforme siempre a uno lo atienden, siempre nos aconsejan, nunca he escuchado nada malo.

*¿Cree usted que es normal que las mujeres sean golpeadas?*

Claro que ahora no es tanto como antes, por ejemplo mi suegra tiene unos tremendos golpes, pedazos que le han sacado y nunca reclamó por miedo parece, pero antes no existía justicia y yo le digo a él, porque cuando te pegaban tu mamá no podía hablar, yo defendería con lo que tengo en las manos a mis hijos, porque uno tiene que defender a su hijo, porque cuanto cuesta tenerlos, cuánto sufre uno.

*¿Sra. Bernardita retomando el tema de su relación con su marido, él alguna vez la ha obligado a tener relaciones sexuales?*

No, nunca ha hecho eso.

*¿Ud. cree que la violencia es parte de las tradiciones del pueblo mapuche?*

Sí, yo creo que sí, porque como antes eran más duros los mapuches, criaron a sus hijos así, y ellos tienen que ser iguales, mi suegro fue hartos duro con su mujer, y mi suegro me dice que nosotros no sabemos criar a los hijos.

*¿Ud. Conserva algunas creencias mapuches?*

No, nada, nada.

*¿Y su marido?*

No, no cree en la machi, en ninguna cosa.

*¿Y por qué no?*

Porque dice que solamente Dios es el único que salva a las personas.

Informante N° 3

*¿Usted hace cuanto tiempo que vive en Lago Neltume?*

Yo soy cría aquí, nacía y cría, aquí.

*¿Y su familia igual?*

Toda mi familia es de aquí, todos somos de aquí.

*¿Esta es una comunidad mapuche verdad?*

Sí...

*¿Y usted se considera perteneciente a esta comunidad?*

Sí...soy mapuche.

*¿Se considera usted mapuche, y que significa para usted seguir siendo mapuche?*

Si soy mapuche...bueno no se pero, toda mi familia fue de aquí, todos fueron mapuches, de aquí mismo y creo que todo igual y tengo que llevar, en mi tierra las ideas de la familia.

*¿Qué cosas hace de su cultura... como tejer a telar?*

No ni una cosa...no hago ná...hago medias, para mi casa, para mi gente no más, medias de lana.

*¿Y para vender?*

No, no, no.

*¿Y participa en otra cosa, cuando hacen guillatún?*

Sí, participo, en nguillatun.

*¿Y cuénteme un poco que hacen allí?*

Gueno... gueno yo no se hablar bien en lengua, por que ahí hablan en lengua no más, cuando hablan mapuche yo no puedo hablar bien, entiendo... pero no, no se y hablar...no se hablar bien...

*¿Y usted no aprendió a hablar desde chica?*

No, no, no aprendí, nunca ha a hablar bien,... así en castellano no más, por que todo lo que hacen, ellos, los que hablan bien en lengua, ellos entienden, pero yo voy así a cooperar a las juntas... si cuando hay que cooperar llevar pan, harina, todo eso,... muday también hago cooperando si, eso cooperamos.

*¿Y en qué otra cosa participa cuando hacen en su comunidad?*

No, nuina cosa...nada.

*¿Y usted va a alguna iglesia?*

No, no, no...nada.

*¿Ahora le voy a hacer unas preguntas sobre su pareja, ¿Hace cuánto tiempo que conoce a su pareja?*

Más de dos años.

*¿Ustedes están casados?*

No, somos convivientes.

*¿Y cómo lo conoció?*

Lo conocí acá en el Colegio, estudiamos acá juntos en la escuela, hartoo...pololeamos y de 14 años tuve mi primer hijo con él, pero ahí no nos juntamos na a vivir si pu, no al tiro, esperamos claro...

*¿Cómo cuánto tiempo después?*

Como a los 15 años que empecé a convivir con él, arría, donde un tío que vive al lao, él nos paso y ahí vivimos con mis suegros, con mis suegros como un año y nos salimos de donde mis suegros, hicimos esa mediagua que teníamos antes que nos cambiamos, dio esa la Sra. Ana Barrera, pero...

*¿Usted se fue a vivir con él por su decisión o porque su papá la presionó?*

No nunca tuve papá, murió cuando yo era guagua,... no yo me crié junto con mi mamá yo me crié con mi tío, y más por que seria por enamorá,... también un poco, pero no tanto, no estaba tan enamora como yo estuve ajuera y quedé embarazá de nuevo, tuve que casarme, quién iba a ayudar, de mi familia nadie me obligó, así que tuve que casarme con el no más.

*¿Y cuántos hijos tiene?*

Dos no más y dos muertos, los mayores murieron.

*¿De que murieron?*

Me dijo el doctor cuando murieron tenía bronco neumonía y el otro se murió en la... sacaron muerto de la guata...

*En cuanto las labores de la casa ¿Qué cosas hace usted en su casa, como mujer qué cosas le corresponde hacer?*

Bueno en la casa las mujeres mapuches tienen que hacer de too, bueno en el pueulo es diferente como en el campo, en el campo hay que hacer la comía, lavar, uscar leña, picar y acarrer a el agua pu y más encima ahora guertear.

*¿Por la fecha?*

Claro hay que sembrar pá tener algo pá comer no más,...guertear, sabe que no tiene plata pá comprar las cosas, así que hay que sembrar verdura...

*¿Y qué cosas siembra usted ahí?*

-Yo siembro arvejas, sinila que se llama,...poroto igual, pero no hartoo poco no más too de poquito, no pá vender.

*¿Y su pareja qué hace, que cosas le corresponden hacer en la casa?*

Bueno el a veces esta, por que no ahora está, esta trabajando, cuando esta, pica leña no más a veces y sierra la guerta.

*¿Pero la que siembra es usted?*

Sí, y el me ayua con las papas, sembrar las papas, yo siembro las papas más chicas, siembro la sinila, las arvejas, esa siembro yo, cilantro y las habas pu, y el a veces sí, a veces no.

*¿Y animales tienen?*

No es que nosotros no teníamos na campo, pa tener animales, el campo esta presta no más por el suegro estamos de allegaos, el los presto, el de al frente.

*¿Cuénteme como se lleva usted con su esposo, conversan o no?*

Sí a veces conversamos pero el llega tarde y cuando llega yo estoy acostá y no conversamos ná,... al otro día sale temprano otra vez... y a veces el día domingo conversamos algo,... y además no nos llevamos muy bien tampoco así.. a sí, (mueve la mano) más o menos no más.

*¿Y por que más o menos?*

... (Agacha la cabeza)

*¿Por qué, es mañoso?*

...no, no tan mañoso, le gusta mucho tomar, en veces da rabia cuando una persona toma mucho...

*¿Y ha tenido problemas por eso, es mañosos, agresivo?*

No yo lo palabreo no más pu, (sonríe) que deje de tomar, tantas cosas que faltan en la casa, y yo...no yea ná plata.

*¿Cuénteme que cosas conversan, le cuenta cuando tiene problemas?*

¡El a mi, niuna cosa! y yo tampoco le cuento nada de lo que me pasa o de lo que yo hago, nada ...yo tampoco

*¿El le demuestra cariño,...la abraza?*

¡No! ... mi marío yo digo que a mi nunca me quiso, por que el hombre que a uno la quiere es otra cosa, y yo creo que el no me quiso...

*¿El siempre se ha portado así con usted o ahora último no más?*

No, siempre,... yo me queo con mis hijos no más, siempre tengo que estaré con mis hijos no más, humillarme y aguantar no más, (agacha cabeza) a veces me dan ganas de irme y después la final me quedo por mis hijos no más y mi hija que tiene una guagua, sino sabe na de la casa, y si mi hijo estudea algún día que hace ahora.

*¿Y ustedes de repente salen juntos a pasear, a ver amigos a alguien de la familia?*

No...

*¿Todo lo hacen solos?*

Si too,...ni compartimos...

*¿Y en cuánto al dinero el da para la casa?*

No él da las cosas, las compra, ni un peso me pasa... ningún peso, yo ni se cuanto es lo que el gana o lo que cobra, nada nunca el me ha dicho nada tampoco, y no me da niun peso.

*¿El compra lo que necesita?*

Claro...

*¿Cuénteme qué cosas hace usted en un día normal?*

¿Como que un día de semana... o

*Cualquier día, por ejemplo en el día después de levantarse que hace...*

Yo me levanto y primeramente, hacer aseo en mi casa y nada más.

*¿Y en las siembras?*

Claro hay que aprovechar que este bonito el día.

*¿Y cuando usted ha tenido problemas con su esposo, como lo ha hecho, cuando el llega enojado agresivo a la casa?*

Yo me quedo calla no más pu, y si le contesto pelamos pu...

*El le termina pegando*

Si pu (...) (agacha cabeza)

*¿Es muy mañoso?*

Sí,... antes era más, antes todo el tiempo me golpeaba, ahora ya no me golpea tanto porque ahora yo no me quedo ná de las manos cruza, porque yo antes me quedaba no más, y el me sacaba la cresta, solía estar toa machuca, ahora no, menos mal que ahora no, tengo que defenderme,... ahora llega y me reta no más, me insulta y no es capaz de pararse y pegarme como antes, claro por que ahora yo le pego también... ahora.

*¿Y antes él le pegaba mucho, cuando estaba borracho o siempre?*

No, no estando sano es un lindo hombre, pero tomando un poco de vino, cambea too, son todos iguales...

*¿Y cuando llega así le tira cosas, cuando se enoja mucho, le pega mucho?*

(...)

*¿Y por ejemplo que cosas le decía?*

Uh... la tratan más mal a uno, hasta de maraca la tratan a uno, de too, (sonrisa) ellos no más son santos, que uno tienen a un hombre, que por eso no la quieren a uno y esas cosas no más que inventan.

*¿Y cómo le pegaba antes?*

Uh me golpeaba con lo que tenía...

*¿Y sus hijos?*

Veían too pero como ellos son chicos, se escondían o sino no se veían...e ian donde la aguella alojare, ahí abajito.

*¿Y cuando él llega agresivo es igual con los hijos?*

No...

*¿Con usted no más?*

Conmigo no más...

*¿Y cuando fue la primera vez que el se porto así?*

Cuando nos juntamos a vivir, empezaron los problemas.

*¿Y como era al principio?*

No al principio era una buena persona, como era mas joven, pero después van entrando en edad y las copuchas de la gente hacen pelear a la gente pu,... suponga que le tenía mala a usted y la otra persona, no haya como ponerlo mal y le saca la pica al hombre con uno, así le hacen un daño a uno, si él ha tenío una mujer antes, ese le hace poner mala a uno.

*¿Y qué cosas le reclamaba a usted?*

Siempre me decía que yo tenía a otro hombre, por ejemplo si yo iba a Neltume, y yo conversaba con cualquier persona, una mujer, un hombre, llega y se celan al tiro, allá en Neltume yo conversaba con mis,... o aquí con mis amigos, o conocidos, con los que estudeamos juntos y eso y ella,...le venía a decir eso a él y así se enojaba, tomaba vino donde ella, ella le vendía vino, y ahí me pegaba.

*¿Y cuando le pegaba cuanto tiempo pasaba para que le vuelva a pegar?*

Bueno ahí peleábamos, más menos y al otro sábado lo mismo, tomaba otra vez, con los amigos y volvíamos a pelear otra vez.

*¿Y después que él le pegaba, al otro día que le decía?*

No me decía na, yo le decía que habláramos, pero es igual que... que hablarle mejor a un palo, se quedaba callao no más no me decía na... no me decía no lo voy ha hacer más, nada me decía, como si no hubiera pasado na,... claro y al final me las mordía no más.

*¿Pero el nunca le dijo que no le daría plata, si le reclamaba?*

No, pero el me dice a mi, que no me paga a mi... por que nosotros no estamos casaos, y si yo me iba tenía que llevarme mis hijos no más y que él no me iba a pagar porque si me voy sola,... y él se que a sus hijos sí, yo no tengo ningún derecho.

*¿El sabe que tiene derecho con sus hijos?*

Claro con mis hijos sí, conmigo no.

*¿Y ahora por ejemplo qué hace usted si el llega así?*

Ahora no le tengo miedo, antes si me quedaba calla, ahora no yo le contesto no más y a él se le pasa no más, al final se queda callao, y no me dice na... no antes yo me quedaba calladita no más, ahora no más porque le tenía miedo, ahora no le tengo na miedo.

*¿Y qué dice usted ahora cuando el llega así?*

No yo ante le tenía miedo como era yo más cabra joven, como el es hombre grande, gordo y masetiao, yo le tenía mieo y entonces encontré una amiga, hace tiempo ya, y esa amiga me dijo, me echó valentía, y me dijo que tenía que hacerle la cruz y no tenerle mieo, aunque ande con arma.

*¿Y anda con arma él?*

Si con arma.

*...y alguna vez la amenazó?*

Si pu siempre me ha cortao

*¿Y donde la ha cortado?*

En los brazos y las piernas me cortó con un machete, ...si son armeros si usted quiere pelearle a mano, no, no hacen na, primero sacan armas y por eso uno a veces le tiene mieo, porque son capaces de pelear así.

*¿Pero ahora último?*

-No ahora no, ni lo intenta sino yo le doy igual con lo que tenga.

*¿Y alguna vez usted le ha pegado a él?*

Claro...

*¿Y que ha hecho él?*

Nada, y de ahí se me cabreo, le mande dos puntazos y de ahí se me cabreo y fue al hospital.

*¿Y con que lo corto?*

Con un cuchillo lo corté, y de ahí se me cabreo, ahí ya me tuvo respeto, y ahí vio que yo no me iba a quedar sin hacer na, ya que ahora tiene miedo.

*¿Alguna vez cuando su pareja llega enojado, han tenido relaciones sexuales, sin que usted quiera?*

(baja la cabeza)...a veces.

*¿Y qué le dice usted a él?*

(...) nada, que le voy a decir...

*¿El le converso alguna vez si sus papás le pegaban?*

Su papá, dicen que fue muy malo con su señora, pero después ella murió, yo no la conocí a mi suegra, cuando yo andaba con Fabrisiano su papá ya estaba solo, el tampoco no conoció a su mamá... era malo.

*¿Y a él le pegaban cuando niño?*

Sí... por eso que los niños van viendo y van quedando con too después, por eso el después va ha hacer lo mismo,... porque ellos ven, ven lo mismo.

*¿Y usted cómo era con su mamá?*

Yo me crié más con mi abuela, porque mi mamá, por que mi tío que esta casao con mi mamá ahora es mi tío, se casó con el hermano de mi papá,... de su mario que murió, mi papá, ... se casó con su cuñado, mi tío fue malo con los otros, nos mesquinaba la comía, too cuando éramos chicos, así que no nos criamos en casa de mi mamá, yo me crié en casa de mi abuelita y con mi tío, otro, otro tío y no, mi tío fue muy buena persona, si cuando yo,... nunca me dijo nada, nunca me pegó...

*¿Pero el que estaba casado con su mamá?*

Si pu ese si, me guasqueaba y el fue malo con su señora, a mi mamá pero ella no hace na, tiene tres hijos, y ellos ahora le dan la trilla y el ahora se quea callaito.

*¿Los hijos le pegan a él?*

-Claro si con los otros abusó harto mi tío, nos mezquinaba too, eso los otros que no teníamos que comer.

*¿Cuánto tiempo usted vivió con la mamá?*

Yo cuando vine a conocer, no vivía con mi mamá, yo creo que de chica me tuvo mi abuela, ya que éramos tantos hermanos.

*¿Cuántos eran ustedes?*

-Haber... nosotros éramos 10 y mi mamá, y mi tío como era no quería a todos así que nos tuvimos que ir con otro.

*¿Y su abuelita le enseñó alguna vez que hace una mujer cuando esta casada, cuando esta en la casa, cuando tiene hijos?*

No, no nada es que mi abuelita nunca fue casa tuvo hijos así no más... madre soltera.

*¿Y cuando usted tuvo su primer hijo que le dijo ella?*

No cuando yo estaba embarazada, mi abuelita murió, ella no conoció ningún hijo mío, yo estaba recién embarazada, y nadie, sabía que yo estaba embarazada y ahí falleció mi abuelita.

*¿Y el hecho que el esposo de su mamá haya sido malo con usted, cree que afectó la relación suya con su pareja?*

Yo creo,... puede que los niños que están viendo tanto, mi mismo niño el ve y el hace las veces cuando el papá, llega curao, y como me trata mi niño mío, a los niños le va a quear eso en la cabeza...

*¿Y el lo hace jugando?*

Claro, jugando...jugando.

*¿Y usted que le dice?*

Nada, nada, yo me rió no más, como me llamo Rosa me dice, así dice Fabri, "...!ya Rosaj!" y el hace de broma, pero no creo que los niños puean quedar así con ese pensamiento, cuando una vez uno es chico por que si el dice que su papá fue malo con su mamá, ¿como entonces?, esa enseñanza no es bueno así al no le dijeron na sus papás nunca le dijeron ná, cree que así se tratan las mujeres.

*¿Acá en la comunidad no hay una persona, una autoridad que castigue a las personas que golpeen a las mujeres?*

No...

*¿Y de todo lo que le enseñaron cuando fue chica, o de lo que vio de las personas, que entendió usted cuando los hombres le pegan a las mujeres?*

Bueno yo vi hartó a mi tío el que esta casao con mi mamá, a mi mamá le pegaban arto, era mañoso con mi mamá, a mi mamá le pegaban siempre, pero losotros nunca pudimos hacer nada, por losotros éramos chicos, pero curao, también curao, siempre curao le pegaba a mi mamá, sano a sí no, igual como mi mario.

*¿Usted cree que eso es normal?*

No pu, porque le pegan injustamente, injustamente a uno, sin hacer anda, yo vi que mi mamá nunca le hizo nada, pa defenderse, no tenia con que pegarle, pero él le pegaa con too no más.

*¿Y que sentía usted cuando le pegaba su pareja?*

Yo sentía de llorar y llorar y pasaba la pena, (baja cabeza) me daba después que lloraba de pescar una cosa y matarlo, varias veces casi lo intente pero después miraba mis hijos y al final me quedaba.

*¿Y como intento matarlo?*

Solía a dar con un hacha, cuando estaba durmiendo en la mesa quedaba, después lloraba al final me pasaba mi pena y miraba mis hijos, sin mamá en la cárcel y mis hijos solos eso era lo que pensaba yo (llora)

*¿Le dio penita?*

...(llora)

*¿Han cambiado las cosas?*

Si ahora si.

*¿Y usted a pedido ayuda cuando él se ha portado mal?*

Si, pero nunca pase a juzgao, el reten no más, pero los carabineros, a veces dicen que uno vaya a Panguipulli a sacar una orden, pero uno no tiene na plata pa ir, eso es lo que falta, a uno le dicen vaya mañana a sacar una orden, pero a onde esta la plata...si no hay ni plata, ir a Panguí hay que ir y guelta.

*¿Y usted a pedido ayuda cuando el se ha portado mal?*

No, gueno una vez vine, la ultima vez que me pego, la Sra. Sole me curo...

*¿Cuándo fue eso más o menos?*

Harto tiempo, parece que hace dos años ya.

*¿Con la Asistente social usted ha conversado?*

No... gueno yo la otra e como habíamos estao con problemas, ahí a conversao y ella me dejó cita pa Choshuenco y como no pueo.

*¿Que es mejor para usted que ella venga acá o usted valla para allá?*

No yo voy como me dejó citá y tengo que ir para Choshuenco.

*¿Que encuentra usted que es necesario, la existencia de un lugar que pueda prestar ayuda a las personas que viven estas situaciones? Y como le gustaría que fuera ese lugar y las personas que atienden?*

Que la atiendan a uno, que la ayuden si uno se va digo yo a onde me voy a ir y más con mis hijos, claro que uno consigue trabajo sola no con los hijos y pa pagar arriendo cuanto sale.

*¿Y como me dice usted las cosas con su pareja van mejorando?*

Si ahora si, antes era peor, ahora no, ahora ya no me pega como antes, me pegaba con cualquier cosa que tenía...

*¿Y sus hijos siempre veían eso?*

Si pú pero como eran chicos antes se escondían, o si no se iban donde los abuelos alojare...

*¿Y en caso de irse de la casa usted no tiene a donde ir, algún familiar, alguna amiga?*

No... tuve amigas pero ahora no..., se fueron no las podía ir a ver, ella se enfermó y se fueron y otra amiga se jueron pa fuera, pero después uno no se comunica ya..., ya no se comunica...

*¿Y carabineros como se porta con usted, cuando pide ayuda?*

Trabajan bien, ya que ellos no pueen ayudar más a uno, siempre que ellos van uno les pide una ayua y la dan.

*¿Considera que su situación económica le impide hacer otra vida?*

Claro pu... malaza es la cosa, ya que Fabri trabaja buscando coligues y le pagan mal, ni se cuanto pero, en veces no nos alcanza ni pa la azúcar, la sal y ahí, conseguimos y la comía, menos pa la ropa, too lo compro de segunda mano.

*¿Usted ha trabajado alguna vez?*

Si pero aquí... en donde si no hay, la otra vez trabaje en la Señora Nina, en su negocio, me pagaba \$2.000 el día, y ahí afirmaba mis cosas, trabajaba toa la semana, día Lunes Jueves trabajaba... ayuaba un poco en la casa, pa afirmar la cosa.

*¿Y su pareja no le hacia problemas?*

No por que me ia toas las tardes pa ría, y también ella me regalaba ropa pa mi hijo, como tiene uno grande eso le servia al mío.

*¿Usted se identifica con alguna religión?*

La católica, me bautizaron, soy bautiza, pero no voy a misa.

*¿Quien era de esta religión, su mamá?*

Claro, las monjitas invitaron a las personas.

*¿Considera que es importante la religión?*

Si pu, claro que si es importante

*¿Y por que no va a misa?*

Yo no voy porque no se leer, no se leer un libro, como ahí, tal vez si leyera iría por que es bonito leer y ahí leen y a que voy a ir yo, pu.

*¿Es cierto que la religión evangélica prohíbe a los mapuches que vallan a las juntas?*

Si, dicen que es malo las costumbres, onde van a pedir porque piden cosas malas, a otros Dioses

*¿En los nguillatunes?*

Si así dicen los evangélicos, que hacen cosas malas como que van a reírse ahí, por eso ellos no pertenecen ahí, no pueden hacer esas cosas.

*¿Siendo mapuches también?*

Siendo mapuches, ellos ya se salieron, la mayoría del nguillatun, ya no pueden ir.

*¿Y en su caso usted se siente orgullosa de ser mapuche?*

Si, y eso lo voy a seguir hasta la muerte, si pu, con mi familia.

*¿Usted le transmite a su familia, sus hijos su cultura, como que vayan a los nguillatun?*

Si claro, mi hija va, pero no sabe leer, entiende algunas palabras igual que yo, pero no habla bien palabras en lengua.

*¿Y a usted no le enseñaron cuando era chica hablar?*

No mi abuela, nunca nos enseñó a los otros, mis tíos saben, pero tampoco nos enseñaron, no se hablar bien en lengua.

*¿Por que se habrá perdido eso?*

Por que le da vergüenza, no se, algunos le hablan a uno, que algunos le da vergüenza porque siempre que hablan, dicen que la gente se ríe, los no mapuches.

*¿Usted piensa que este va a ser un problema después, cuando la gente que sabe muera, que sabe mucho, como van a hacer las juntas?*

Eso digo yo también por que ahora ya no quea gente de edad aquí, quedan puros juventud no más y ya too los lonkos murieron que eran de las juntas, murieron.

*¿En esta comunidad queda algún lonko?*

Yo creo que no...

*¿Y quién hacía los guillatunes?*

Eso lo hacía Don Juan Quintumán, pero ese murió también...

*¿Y que personas harán eso ahora?*

Yo creo que ahora tenemos que hacer de nuevo, avisarse y hacer de nuevo una reunión por que ese murió el años pasado, íbamos a hacer una junta y murió, quedo hasta ahí y no se hizo nada, hay que ver quien sigue con esto.

*¿Y a que llaman reunión?*

Nos llaman a reunión, too los mapuches un día a conversar, los problemas que hay.

*¿Y que cree que harán ahí?*

No se ellos hacen reunión y se ponen de acuerdo, el que tocaba el Kultrún también murió, murió el caballero.

*¿Y nadie más sabe tocar eso?*

Nosotros no podemos hacer na, no, y eso viene por herencia, no puee meterse uno en esas cosas, los otros somos acompañantes no más, algunos heredan y otros no.

*¿Y todavía quedan familias, que halla heredado lengua, tradiciones?*

Pocos quean... casi nada, los viejos son los que más saben, pero se están muriendo.

*¿Igual es preocupante, que van a hacer después?*

Claro así va a ser, se va a terminar too es.

*¿Y que piensa usted de eso?*

Que esta malo pu, que si nos creímos mapuches tenemos que seguir no más...

*¿Y usted ha escuchado del ad mapu?*

No...

*Es el código de leyes de los mapuches, donde señala lo que el pueblo mapuche debe y no hacer, en varias comunidades mapuches existe un ad mapu, todavía tienen sus leyes.*

No...

*¿Y en las juntas?*

Yo digo que ahí lo dicen pero como uno no entiende mucho, y ellos hablan separados.

*¿Entonces no ha escuchado del ad mapu?*

No... bueno ahora ... bailan, ruegan, piden y como uno no sabe que dicen, no entiendo, palabras no más, en lengua.

*¿Ha escuchado hablar de que el pueblo mapuche hay que tener un bienestar socio espiritual?*

No...

*Por ejemplo cuando se hecho a perder una siembra se dice que es un castigo por algo malo que hizo, por que la gente hizo algo malo.*

No...

*Por otra parte ¿Aquí la gente toma mucho vino, se ve mucho alcohol?*

Si...

*¿A que atribuye eso?*

No se, bueno que la juventud toma tanto, no se por que será... los amigos en veces.

*¿Y en las juntas no conversan esos temas?*

No...

*¿Y que otras costumbres siguen ustedes?*

De otras cosas de los cementeros, que uno viva bien, que Dios le ayude.

*¿Que es un sementerá?*

Que le vaya bien en la cosecha, si va a venir bien o mal el año y se ruega a Dios.

*¿Ustedes saben si va a ser o no un buen año?*

No le pedimos no más, los encabezados los otros no...

*¿Encuentra que hay cosas de otra cultura en su comunidad?*

Como que...

*¿Cambios, cosas que cuando usted era chica no pasaban?*

Ahora hay tantas cosas, que ahora si antes no era diferente, los jóvenes están adelantaos, saben too, antes no era así, ahora quean embaraza una niña y la vigilan toa, antes las guaguas morían por el camino, por que estaban lejos la atención médica y ahora no esta too adelantao las cosas.

*¿Encuentra que es bueno?*

Si pu, bueno, por que antes morían ahora no, de un tranco quea la posta y antes tenia que caminare a pie pa llegare a Neltume pa ir al médico, ahora noo bien.

*¿Y que otra tradición del pueblo mapuche conservan ustedes?*

(...)

*¿Hay mapuches que en los entierros entierran a sus muertos con ropa, comida, como preparándolos a un viaje?*

Ahora no se hace como antes, la gente ahora anda mucho en el pueulo, la gente la juventud too saben mucho las cosas del pueblo como hacen y las siguen, les gusta más eso.

*¿Y ustedes en la familia lo hacen, su abuela, otros familiares?*

No, no...aquí algunos hacen eso, yo casi ni voy a los entierros.

*¿Usted tiene amistades en la comunidad?*

No, no tengo, mi tío vive ahí no más, pero no voy a verlo nunca, me queda a un tranco pero ni voy, vivo mi mundo, mi marío no me deja salir mucho.

*¿Y por que es eso?*

No se yo, le tengo que obedeceré no más.

*¿Y con su hija como se lleva?*

Bien, pu.

*¿A quién le obedece más?*

La mamá no más.

*¿Cuales son sus sueños, desea a futuro?*

Deseos pueo tener muchos, pero no alcanza el billete, pa tener cosas.

*¿Soñar un poco, que el gustaría tener?*

Una linda casa e gustaría tener.

*¿Usted como describiría a la mujer mapuche, es diferente a la huinca?*

Poco, la juventud sabe de too anda mucho en el pueulo, too cambea, es más lindo que antes, da gusto salir.

*¿Que cosas veía antes que ahora hay en al juventud?*

Bueno yo diría que me crié mal a pata pela hasta los 11 años, y mis hijos no pu no se criaron como yo, ahora nacen y tienen zapatos, de too.

*¿Un hombre mapuche y un hombre huinca tienen diferencias y cuales según usted?*

Yo creo que si, el mapuche anda too el día en el campo no más y el pueulino es otra cosa, ... el de acá siembra sinila... el otro hace otras cosas.

*¿Diferencias entre hombre y mujer mapuche?*

-No mucho, y si no fueran al pueulo no conocen otra vida, allá es diferente, too bonito, adelantao.

*¿Es más sumisa la mujer?*

-Si...

*¿A que se debe eso?*

No se pu, es que uno obedece más al hombre, y las de pueulo no pu.

*¿Es parte de lo que le enseñaron?*

-Mi mamá no me dijo nada, no me dijo ná, como tenía que ser una mujer con su esposo.

*¿Y usted le enseña su hija?*

-Si, que tienen que portarse bien cuando e case, ser alentá no floja, no valen en niuna parte.

*¿Ese es un cambio?*

-Hacer lo que el hombre mande, por que tiene que portase bien.

Informante: N° 4

*¿Se considera una mujer mapuche?*

Sí...

*¿Que significa para usted ser mapuche?*

Bueno, soy nacida y cría...

*¿Pero que significa ser mapuche para usted se siente diferente a las otras mujeres?*

No, yo no porque a mi mamá... ella no es mapuche, por mi papá soy mapuche.

*¿Y qué le enseñaron en su cultura?*

Gueno, se llamaba Rosa Toledo mi mamá, y solían ir a las juntas.

*¿Y en qué consisten las juntas?*

Hacen de eso... muday, matan corderos, de too puras comidas...

*¿Y se juntan a ver algún tema, algo así?*

Ah esas las hacen para mi Dios.

*¿Y sus papás le enseñaron alguna otra tradición?*

Mi papá esta muerto murió ahogao hace veinte años, mi mamá se casó con su cuñado.

*¿Y usted a ido a alguna junta?*

Sí, ahí hacen de too, cuestiones de mapuche, hablan en lengua, bailan a mi Dios, too bonito, piden cosas, cantan...

*¿Y cada cuanto tiempo hacen esas juntas?*

-No sé, es que como este año, están queando pocos viejitos que hacen más esas cosas y ahora solo queda la gente nueva no má.

*¿Se han ido perdiendo las tradiciones?*

Sí, se han perdido, y después no va a quedar na pu.

*¿Y usted sabe hablar en lengua?*

No, algunas palabras no má, mis otros hermanos saben más.

*¿Y usted no aprendió?*

Yo no entendí mucho y se me olvidaron también.

*¿Y usted les enseñó a sus hijos?*

Sí al mayorcito le gusta hablar en lengua, le enseño.

*¿Y a usted le da vergüenza hablar?*

No, a mí no, la gente chilena sabe más que uno, Neltume mismo sabe hablar el que tiene ferretería don Mateo.

*¿Participa en alguna actividad que hagan en su comunidad?*

No, na más.

*¿Siente que ha perdido sus costumbres mapuches?*

Si es que a mis hermanos les enseñaron mas cosas, a mi no tanto, a mis hermanas tampoco, no se por que alas mujeres no mucho.

*¿Y su abuelita?*

-No es que como a ella, ella no vivía con nosotros, vivía más lejos, y mi papá no me enseñó, ya que no lo conoció.

*¿Y como conoció a su pareja?*

Nos conocimos en la escuela no ma pu y ahí se puso a pololear.

*¿Y ahí se pusieron a pololear?*

No como a los 19 nos pusimos a pololear, al principio nos pusimos a conversar no ma.

*¿Y después se casaron?*

No, no soy casada con el vivimos juntos no ma.

*¿Y como se llevan ustedes?*

La mamá de el nos ha puesto problemas, no se porque, también no voy pa ya, no se que le pasa es que se enoja conmigo, nunca me quiso, siempre me hizo la vida imposible, ella es mala conmigo... (baja la cabeza)

*¿Y cuanto tiempo llevan juntos?*

Llevamos más de 12 años.

*¿Y cuantos hijos tienen?*

Yo tuve otro hijo, pero ese murió en la guata, el otro tiene 6 y éste 2 años (mira al hijo), tengo 2 y tres con el muerto.

*¿Y como se lleva con su pareja?*

No, yo me llevo bien el trabaja en Neltume todos los días, allá se fue, viene los sábados y se va el domingo.

*¿Qué cosa hace usted en su casa?*

Cocinar picar leña, de too pu, lavar cuidar a los niños.

*¿Y usted siembra?*

No es que la tierra es mala, como arena chicharrón, poquito.

*¿Y él la ayuda?*

Sí suele ayudar.

*¿Y cuando el viene comparte las tareas y funciones?*

Gueno, yo lo atiendo no ma, como visita no ma (se ríe)

*¿El no trabaja mucho acá?*

No, es que él viene a descansar, viene a parar no ma como el trabaja too los días allá y sale a las 7 de la tarde, yo tengo que anteverlo, pa que este bien y no se enoje.

*¿Pelean mucho?*

No, es que no nos vemos mucho, el esta ajuera toa la semana.

*¿Y cuando están juntos conversan?*

Si conversamos, yo le pregunto por su trabajo.

*¿Y es cariñoso con usted?*

Si... (ríe)

*¿Y usted con él?*

Si pu cuando viene, (agacha la mirada)

*¿Y con sus hijos?*

Si con ellos si a ellos los quiere hartos, lo echamos de menos a veces, ellos me preguntan por el y saben que trabaja lejos, pero me preguntan por el, lo gueno que cuando el viene los quiere hartos,... a ellos, si pu.

*¿Y tiene problemas?*

Con la mamá no ma, es que se mete mucho y a veces peleamos, por ella, como no me quiere.

*¿Y porque cosas pelean?*

Es que a veces la gente le da cuentos, que aunque uno no sale, la gente dice que uno sale que tiene otro mario, y la gente le cuenta y el se enoja y sale con los amigos que el cuentan y después llega enojao.

*¿Y que pasa cuando él sabe esto?*

(Agacha la mirada),...el después llega y enojao y la reta a uno (...)

*¿Y cuando la reta que le dice?*

-Uu que no me decía... y un día me iva a pegar, me levanta la mano y me casco...

*¿Y usted que hizo?*

Jui donde carabinero a denunciar, ellos me ayudan.

*¿Y él se porta a si siempre o cuando toma?*

No, sólo cuando toma, es malo así.

*¿Y alguna vez que no ha tomado se ha portado así?*

No me reta no ma, pero curao es mañoso, me insulta me dice cosas feas, y yo me las aguanto no más.

*¿Y que le dice después?*

Na es que el es callaito, ni habla, es mañoso cuando toma, y cuando no, no ... no me dice na después que me casca.

*¿Y que le reclama?*

(...) un día me dijo que andaba con otro marío, ¡como uno va a tener otro marío! y me da unos palmetazos no ma.

*¿Y sus hijos vieron eso?*

No es que ellos estaban más chicos, no se acuerdan de eso.

*¿Y cuando fue la última vez que le pegó?*

En julio, y vino carabineros y se arrancó por el cerro y no apareció más, le dieron hasta unos disparos al aire, pa que la corte, eso fue como en julio.

*¿Y que hizo él?*

No es que había da unos palmetazo no ma, (señala con la mano como la golpearon)

*¿Y le marco la cara?*

Sí pu... (silencio), me dejo feo.

*¿Y que piensa usted cuando pasa esta situación?*

Es que uno no hace na, da pena, le da rabia, le da de llorar y al final no se hace na pu, por que el es más fuerte y grande que uno, uno se siente mal y pena, da mucha pena.

*¿Y porque cree usted que ocurren esas situaciones?*

Yo creo que es porque otras mujeres que lo molestan y se interesan de el y quizás lo molestan.

*¿Y usted no ha sabido de ninguna situación particular?*

No solo pienso eso.

*¿Y después que usted llamó a los carabineros como reaccionó él?*

-No al otro día estaba asustado lleno de mieo, pero no me pidió ni perdón, como si na.

*¿Y no le pidió perdón?*

-No estaba llorando, pero no me dijo ná, y yo no le dije na, le dije que me tenia que dejar plata no ma pa los niños y pa comprar cosas, por que yo se que cuando toma otra vez me puede pegar.

*¿Y el cuándo trabaja le da plata a usted?*

No, no me da plata, me viene a dejar las cosas no ma, pero plata no me da na, igual a veces uno necesita y no tiene pa los niños pa na.

*¿Y siempre ha sido así?*

No si de primera no era así, no sé, si de primera no era así, no se que le habrá pasao.

*¿Y que cree usted que pasó?*

No se tendrá otra mujer quizás, por que ya no me quiere como antes.

*¿Y en cuanto al cariño esta igual que antes?*

Nunca tan cariñoso, ahora no tanto, si parece que tiene otra que quiere, por que a mi me dice cosas feas.

*¿Y con los niños cuando llegaba mañoso como era?*

No el quiere a sus chiquillos, si es conmigo no ma la cuestión, el lo quiere a mis niños, si a mi parece que me odia.

*¿Y usted sabe porque?*

No, no se yo, a veces peleamos y me dice que me odia, que ya no me quiere, y después salea tomar con el Pancho y vuelve enojao, y me reta mucho, y yo me las aguanto no más, por que a mis hijos, les pue hacer algo, no ve que cuando están mañosos no hay quien los controle(...)

*¿Y en cuanto a su cultura ¿Usted conoce el ad mapu?*

No

*Es un código mapuche que rige los comportamientos del pueblo mapuche*

No sabe que no se ná de eso yo, alo mejor mis hermanos que ellos saben más de eso que yo.

*¿Existe algún tipo de castigo en el pueblo mapuche por no cumplir ciertas cosas?*

Mi mamá me decía que había que portarse bien nunca mal, pero na más.

*¿Y que más le decía?*

Eso no ma, que hay que portarse bien pa no recibir castigo

*¿Y que más le enseñó su mamá sobre su cultura?*

Ella hablaba de Dios en las ceremonias.

*¿Y qué hacían en las ceremonias y a qué Dios?*

A mi Dios pu, se le ruega, se le pide por las cosas.

*¿Y los viejitos que hablan en su pueblo le hablan con los maridos que el pegan a sus mujeres?*

Si se meten ellos le aconsejan que sean gente buena.

*¿Y su mamá fue golpeada alguna vez?*

A veces no más, mi tío le pegaba harto, a veces si pu.

*¿Y su tío le pegaba a su mamá borracho?*

Si pu, tomaba harto, sano era un hombre gueno.

*¿Y qué hacía usted?*

Yo la defendía, le hablaba que no haga esas cosas

*¿Y usted ha ido a pedir ayuda alguna vez a la posta?*

Sí a la señora María, sí pu a la mamá no a la hija, ella me a ayua hartu no ve que ella sabe y la ayua a uno, toas las veces que me ha pegao me ayua y me da concejo.

*¿Y qué le dijo ella?*

Me hizo veré que él es de edad ya, que no es chico que tiene más edad que yo y que no se tiene que por que portar así.

*¿Y usted cuando tuvo el problema la otra vez, fue a pedir ayuda a la posta?*

Si yo fui al tiro a denunciar, por los niños igual, le puede pasar algo a mis chiquititos, le puede pegar a mis hijos a mí tantas cosas que se ven en la tele y carabineros vino al tiro.

*¿Y cómo encuentran que es la ayuda que prestan ellos?*

Si, es buena porque cuando uno tiene problemas, si pa eso están ellos, defienden al país.

*¿Y usted sale de repente a pasear con su pareja?*

No él sale montones yo salgo solita, voy donde mi mamá

*¿Y usted tiene amigos?*

Mi primo que está allí, mi pariente a él lo voy a visitar.

*¿Participa de alguna actividad religiosa?*

Si no salimos na, pero somos católicas, no voy a misa yo rezo aquí en la casa, ahí hablo con mi Dios.

*¿Y quien le enseñó esa religión?*

Unas hermanitas que habían antes, ellas estuvieron hartu tiempo, pero después se fueron

*¿Pero es la misma religión que le enseñó su mamá?*

Si, mi mamá también era católica.

*¿Y la que tenía su abuelita era otra?*

Si, ella rezaba como mapuche así, y hablaban entre ellos.

*¿Y usted entendía algo?*

No, hablaban entre ellos no ma yo escuchaba, pero se me ha olvidao.

*¿Y su pareja solo le pega cuando bebe alcohol?*

Si pu... (Agacha la mirada)

*¿Y por qué cree usted que toma?*

No sé pu, porque no me dice na, el llega y sale no más a tomar, y yo le digo que tiene que dejar el vino que tiene que ver a sus niños y no tomar porque eso del alcohol no hace cosas buenas.

*¿Y él le dice algo, que se siente mal?*

No nunca me dicho nada, se porta mal y después se que a callaito no más.

*¿Y cómo cree usted podrían evitar las peleas con su pareja?*

A veces uno tiene que ir afuera, pero como ahora no me ha dicho na, no he ido.

*¿Y a donde afuera?*

Allá al juzgao, allá donde el juez, pero como es decir, como dice así ahora no me dice na, como se ha portao mal, pero después viene sale con el Pancho y de nuevo lo mismo.

*¿Y cuantas veces tuvieron esos problemas?*

Antes algunas veces.

*¿Pero ahora la reta?*

Si igual me reta, pero antes me trataba más mal me decía me trataba mal, me decía mapuche como por mis papas, india me sacaba la madre, y... otras cosas más feas.

*¿Y él tiene apellido mapuche?*

Si tiene es mucho mapuche que yo (se ríe)

*¿Y qué otra palabra fea le decía?*

Si pu me trataba mal.

*¿Y ahora pelean menos?*

Si pu, ahora viene menos, y viene los días sábados, pero toma y peleamos.

*¿Y la relación con los niños cómo es?*

A los niñitos los quiere, si es a mí a quien la odia, no me habla, ahora llega casi siempre curao y mañoso.

*¿Y usted visita a su familia?*

Si a mí hermanos no más, ellos viven cerca y yo voy y a veces le cuento mis problemas y me dicen que esta mal lo que hace y mi hermana ha hablado con el, y le dice que esta mal.

*¿Y usted está todo el día en la casa?*

Sí, todo el día a veces voy donde mi primo.

*¿Y usted tiene amigos?*

No, donde mi primo y no más.

*¿Y cada cuanto se dan estas peleas con su pareja?*

No pu, ahora ya no, pero antes no más pero después que vinieron los carabineros se asustao porque se escondió, y ahora ya no me trata na así, me reta no más.

*Y según sus costumbres ¿Por que cree usted que se han ido perdiendo las tradiciones del pueblo mapuche?*

Porque hay gente más joven, no están los viejos de antes, se han ido muriendo.

*¿Y cree usted que va a pasar cuando muera esta gente adulta?*

Que no van hacer más de esas cosas mapuches, como las juntas, y se va a olvidar too,... los jóvenes quieres salir, ir a pueblo y no les gusta hablar en lengua, ello quieres salir,... es que como too es tan bonito allá.

*¿Y usted ha ido a las juntas?*

Si de niña, se hace acá en el lago, carnea ovejas corderos, toros.

*¿Y hay que ir con alguna ropa especial?*

-Con vestío, no con pantalones y los hombres con pantalones, y uno se arregla más, algunos van con sus trajes y van y sus joyas, es bonita.

*¿Y con su mamá cómo era la relación?*

-Buena, pero mi tío nos trataba mal, nos maltrataba harto.

*¿Y usted con sus hijos como es?*

-No, con ellos soy buena, soy cariñosa soy... (baja la mirada) buena madre.

*¿Y tiene algún sueño, algo que le gustaría a futuro?*

-Si pu, pa mis hijos uno quiere que sus hijos sean más que uno, que aprendan a leer a manejar que sean más que uno, que puean trabajar bien pu, en la empresa me gustaría.

*¿Y para usted que le gustaría?*

(...) Estar más tranquila, irme lejos de aquí como estuvimos arrendando en Neltume, me gustaría, irme de aquí, mis hermanos son muy malos conmigo.

*¿Y por qué le gustaría irse de este lugar?*

-Por los niños, porque hay más colegios, por los estudios...que son tan importantes.

Informante N° 5

*¿Se reconoce perteneciente al pueblo mapuche, se siente parte de este pueblo?*

Claro que sí, me siento parte del pueblo mapuche, me gusta mi cultura, no me avergüenzo, todavía sé algunas palabras mapuches, que recuerdo de niña, y mi esposo que también le gusta hablar en mapusungun, a él le gusta que yo también hable en mapusungun, siempre conversamos eso si que en la casa...

*¿Por que en la casa?*

Afuera se ríen de uno...

*¿Quien se ríe?*

La gente que no es mapuche ve que la encuentra tonta a uno

*¿Y porque cree usted que pasa eso?*

No sé, es que siempre a nosotros los mapuches nos miran en menos por ser mapuche.

*¿Y su esposo también es mapuche?*

Sí, también es mapuche por eso le gusta hablar o si no, no le gustaría, él es dirigente mapuche, ve acá en la comunidad no tenemos agua ni luz, y por eso mi esposo es presidente del comité de agua, pero todavía no pasa nada ni con el agua, ni con la luz...

*¿Participa usted en algunas ceremonias, o rituales propias del pueblo mapuche?*

Sí, participo en algunas.

*¿Y cuales son esas ceremonias?*

El wetripantu, mi esposo también va, como es dirigente tiene que ir a todas las ceremonias que se hacen, también vamos al guillatún ve que aquí pedimos por nuestra tierra para que tengamos buenas cosechas...

*¿Y usted va con su esposo a estas ceremonias?*

No, él va solo.

*¿Y usted con quien va?*

Yo voy sola también, a él no le gusta que valla con él.

*¿Y eso porque?*

No sé, él siempre va solo...

*¿Qué significa para usted ser mapuche?*

Soy gente de mi tierra, de mi cultura, que tiene hartas cosas, tradiciones y costumbres que nosotros no ma tenemos.

*¿Dónde aprendió las tradiciones del pueblo mapuche?*

Mi mamá me enseñó y mis abuelos también, *durante el día en algún tiempito tejo a telar* mi abuela me enseñó a telar a mis hermanos también, ve que éramos hartos 8 en total.

*¿Y quien le enseñó el idioma?*

Mi mamá, me enseñó desde chica aprendí, y como yo estaba al medio le enseñaba a mis hermanos mas chicos.

*¿Y como conoció a su esposo?*

Al Erico lo conocí cuando caura no ve que vivíamos cerca en la misma comunidad, y la familia no le tenía buena a la mía, así que a mí no me querían mucho.

*¿Cómo es eso, porque la familia de don Erico no le tenía buena, cuénteme?*

Ah... es que su familia decía que el apellido de nosotros no era bueno, decían que era peleador, que el apellido era conflictivo, y ellos eran así... por eso no me querían...

*¿Entonces como se junto con don Erico?*

Me tuve que ir de mi casa, me fui a los 16 años, me fui a vivir con el a su casa y de ahí que estamos juntos, pero como no me querían a mí, después nos fuimos a vivir a otra parte que quedaba cerca, y de ahí que vivimos juntos pero no hemos casado, convivimos no mas.

*¿Y su familia que le dijo cuando usted se fue de la casa?*

No le gusto mucho, pero no me dijeron nada porque mi mami tenía más hijos, así que me fui no más... con mi hija...

*¿Usted tenía una hija cuando se fue con don Erico?*

Si, pero no es del Erico

*¿Y ella donde esta ahora?*

Vive con su abuela, tiene 21 años, nunca he podido vivir con ella, el Erico no quiere que ni me acuerde de ella.

*¿Y porque no esta con usted?*

Porque al Erico no le gusta como no es de él, así que después de que me fui tuve que ir a dejarla con su abuela.

*¿Y como se siente usted ante esta situación?*

Mal, porque a todas las mamás les gusta estar con sus hijos, pero que le voy hacer si al Erico no le gusta y yo estoy con él.

*¿Y el papá de su hija?*

Se fue con otra y a mí me dejo con la niña y como conocía al Erico no me importó.

*¿Y tiene más hijos?*

Sí tengo tres, de 10, 12, y 14 esos son del Erico.

*¿Y que hace don Erico? ¿Y en la casa le ayuda con los quehaceres?*

No, es que él llega cansado, así que... yo tengo todo listo cuando llega.

*¿Y usted que hace en la casa?*

El siembra y cosecha también, a veces cerca, porque no falta por ahí que está abierto y hay que cerrar para que no entren los animales del vecino... Igual el es dirigente del comité de agua de la comunidad de ese que le contaba en delante.

*¿Y usted que hace?*

Hago pan, comida, cuezo la ropa de los niños y del Erico también, a veces le ayudo al Erico a cercar, a sembrar, también veo las gallinas tengo 11 gallinas ponedoras y veo a mis 4 perros que tengo.

*¿Y como se lleva con su esposo?*

Bien... ( baja la mirada)

*¿Conversa con él siempre o a veces no más?*

Sí, si conversamos, a él le gusta conversar cuando llega del trabajo, me conversa de la siembra, y a él le gusta que le hable en nuestro idioma en mapusungun, se rie cuando le hablo así... ( se ríe)

*¿De que otras cosas conversan?*

De eso no mas...

*¿Y cuando usted tiene algún problema le conversa a él?*

No, porque llega cansado y no me gusta decirle cosas malas

*¿Porque?*

Porque se puede enojar.

*¿Y él se enoja siempre?*

No, cuando hacemos algo no ma. ( baja la mirada)

*¿Quiénes usted y quien más?*

Los niños los tres que tengo, cuando hacen algo se enoja.

*¿Y que cosas le hacen enojar a don Erico?*

Cuando los niños se portan mal, y andan en la pura pelea los tres, y siempre el más chico queda llorando, y se andan acusando unos con otros.

*¿Y cuando hay problemas quien toma las decisiones, como las resuelven?*

¿Cómo que problemas?...

*¿Cuándo hay problemas con los hijos o problemas con la plata, y hay que tomar una decisión quien la toma?*

Bueno él dice lo que se tiene que hacer, y todos hacemos lo que él diga, si no lo hacemos se enoja, ve que a él no le gusta que lo hagamos rabiar.

*¿Y la plata quien la administra?*

Él me pasa la plata cuando se paga para que compre las cosas para comer, yo reparto la plata, compro las cosas, él me hace una lista y yo voy a Panguipulli a comprar con mi hijo porque el me lee la lista, porque yo no se leer, apenas junto las letras, y a veces cuando no voy con mi hijo voy con el Erico.

*¿Y usted sabe cuanto gana don Erico?*

Sí, yo sé que gana el mínimo \$ 80.000 y me la pasa para que la reparta.

*¿Se la pasa toda?*

No el se deja unos pesos para el y la demás me la pasa.

*¿Y como es en lo afectivo, es cariñoso con usted cuénteme de eso?*

A veces el me dice cosas, pero a mi me da vergüenza y me rió y me pongo hacer cualquier cosa.

*¿Y que cosas le dice?*

Me hable en mapuche como a él le gusta, a veces me dice que soy su vieja y que me quiere pero a mí eso me da vergüenza.

*¿Porque?*

No sé pero me da vergüenza de tonta que soy no ma.

*¿Y usted le dice algo?*

No, le digo que la corte porque me da vergüenza... ( se ríe)

*¿Y como pareja comparten con otros familiares o amigos?*

No, somos solos con lo hijo, tengo una hermana que me viene a ver y yo también la voy a ver, igual vamos a misa.

*¿Van todos a misa?*

No yo voy sola y el Erico también va solo a él le gusta andar solo y yo me acostumbre andar con mis cauros no ma.

*¿Y desde cuando que es católica?*

De chica mi mamá me llevaba a mí y a mis hermanos.

*¿Me puede describir un día cotidiano? ¿Que hace en el día?*

Me levanto le doy comida a mis gallinas y perros, cocino, hago el aseo limpio a veces cuezo la ropa de los niños, y también le ayudo a sembrar al Erico y acercar.

*¿Y a él le gusta que usted le ayude?*

No sé, pero le ayudo no ma. y el no me dice nada.

*¿Y cuando usted tiene problemas con don Erico como los resuelve?*

Ahora no peleamos tanto, es que yo como tengo una hija que no es de él, cuando él se acuerda se enoja y empieza con su tontera.

*¿En qué momentos se acuerda?*

Cuando sale a tomar, cuando se paga sale a tomar y después cuando llega, llega a la casa sacándome que tengo una hija con otro hombre.

*¿Qué otra cosa hace cuando llega a la casa después de haber tomado?*

Antes llegaba haciendo problemas pateaba todas las cosas (...)

*¿Y a usted la insultaba?*

Sí, me gritaba de todo, me tapa de garabatos, pero después se le pasa.

*¿Y le pega?*

Antes cuando salía a tomar si pu, él llegaba y me pegaba por eso que le dice de la hija que tengo, me daba empujones y me retaba.

*¿Y en que parte del cuerpo le pegaba?*

En los ojos y en la cabeza y me daba pata donde tocara no ma.

*¿Y usted que hace cuando don Erico le pega o la insulta?*

A veces me arranco, me voy corriendo donde mi hermana y ella me encierra para que el Erico no me encuentre, una vez que me pegó, le tire una botella en la cabeza y se cayó al suelo y yo me fui donde mi hermana.

*¿Y los niños donde estaban?*

No estaban andaban en la escuela.

*¿Y después que se fue donde su hermana que paso?*

El Erico se fue donde su mamá, y le dijo que yo le había tirado una botella en la cabeza

*¿Y usted que hizo?*

Como me fui donde mi hermana, ella después me llevó a la posta a constatar lesiones, y la señorita Sole me vio y llamo a los carabineros.

*¿Y que paso después?*

Tuve que hacer la denuncia, porque llegaron los carabineros.

*¿Y después que paso con Don Erico?*

Tuvo que pagar una multa a Panguipulli tenía que ir a pagar.

*¿Y que paso con usted después, se arregló con Don Erico?*

Sí, igual me dijo que volviera a la casa y que no me va a pegar mas, Igual se enoja porque yo lo denuncie, pero yo tenía que hacerlo.

*¿Qué sintió después de denunciarlo?*

Pena, porque el es el papá de mis hijos y me mantiene me da todo a mi y a mi hijos.

*¿Después de esa vez lo ha denunciado de nuevo?*

Si, es que él me volvió a pegar y tuvo que volver a pagar una multa, pero después de eso cambio, porque ahora no toma tanto igual toma pero no me pega como antes.

*¿Alguna vez le ha tirado cosas que le puedan hacer daño, cortar, o sacar sangre de alguna parte del cuerpo?*

No, me tira cosa pero no cortan me dejan morao no ma, una vez yo le tire la botella por la cabeza esa vez que le conté.

*¿Y usted que siente cuando él le tira cosas o le da empujones o le pega?*

Mal, me da rabia

*¿Cree usted que los insultos, los garabatos, los golpes significan violencia?*

Claro, eso está al, a nadie le gusta que le peguen.

*¿Y en la comunidad hay alguna sanción para quienes maltratan a su esposa?*

No sé, es que aquí nadie se mete con nadie.

*¿Y que hizo usted la primera vez que don Erico le pegó?*

Nada me encerré en mi pieza no ma, y como el Erico estaba curao no se pudo las patas para seguirme pegando.

*¿Y cuando le pega cuanto tiempo pasa para que el se arrepienta o no se arrepiente?*

No la única vez que se arrepintió fue cuando lo tuve que denunciar, pero las otras veces al otro día esta igual no ma, es como que nada paso

*¿Desde la primera vez que ocurrió una situación de violencia con su pareja, hasta hoy día usted ha notado un aumento o ha disminuido esta situación?*

No, si ya el Erico no me pega como antes, antes era fijo que me pegaba cuando salía a tomar ve que se acordaba de la hija que tengo que no es de él, pero ahora ya no me pega.

*¿Hace cuánto que el no le pega?*

Del año pasado, si ya no me pega.

*¿Y a sus hijos igual le pega?*

No, antes cuando me pegaba a mí porque se metían a veces a sí que también tocaban ellos.

*¿Cuénteme cuando usted quiere salir le tiene que pedir permiso a don Erico o sale libremente?*

No, le pido permiso al Erico, y él me da permiso y ahí salgo.

*¿Siempre le da permiso para salir o a veces no la deja salir?*

No, siempre me deja salir, una vez le pedí permiso para ir a Santiago a trabajar de nana a una casa y me dio permiso estuve tres meses y junte platita para comprarle las cosas a mis cauros, ahora voy a ir de nuevo después de las votaciones ya le pedí permiso así que voy a ir a trabajar de nuevo para juntar platita para mis hijos.

*¿Y los niños con quien quedan?*

Con el Erico el los cuida y los manda a la escuela.

*¿Y don Erico como es con ellos?*

Antes era malo con ellos, pero ahora el cambio y no le pega.

*¿Cómo se lleva con la familia de don Erico?*

No hay mucha relación es que mi suegra nunca nos ha querido a mí y a mis cauros, pero igual cuando el Erico dice la vamos a ver pero de pasadita no ma.

*¿Y su familia la ve siempre?*

No, a veces es que mi mamá murió solamente están mis hermanos, pero con la que tengo mas relación es con mi hermana mayor, ella siempre me ayuda cuando le pido favores y yo también a ella, por ella la otra vez demande al Erico o si no, no lo había demandado y el Erico todavía me estaría dando.

*¿Cuénteme de sus padres como eran ellos, cuando usted era chica?*

Mi mamá era muy buera, ella me enseñaba a telar y a coser también le ayudaba a sembrar y ver los animales.

*¿Era mañosa ella?*

No, a veces se enojaba cuando nos portábamos mal, pero nos retaba no mas, o nos titaba el pelo, cuando tomaba se ponía más mañosa.

*¿Siempre tomaba?*

No, a veces no más cuando le daba no ma.

*¿Y su papá que me puede contar de él?*

El siempre estaba viendo los animales casi nunca estaba en la casa.

*¿Igual tomaba?*

A veces no ma.

*¿Y él era mañoso?*

A veces... (baja la mirada)

*¿Y sus papás cuando se enojaban peleaban?*

Sí, a veces mi papá le pegaba a mi mamá y nos castigaba a nosotros con un palo nos pegaba en las piernas y de ahí teníamos que irnos a costar no ma.

*¿Y que me cuente de los papas de don Erico le ha contado alguna vez que era castigado por sus papás?*

Si, él me contaba que el papá le pegaba con un palo, cuando no cuidaba bien los animales ahí lo castigaban.

*¿Qué otra cosa le ha contado?*

Eso no más.

*¿Volviendo a su mamá ella alguna vez le enseñó a llevar una relación de pareja?*

No, nunca me dijo nada me enseñó a telar y ver los animales no ma.

*¿Y cuando usted tiene algún problema con su pareja a quien recurre aquí en la comunidad hay alguna persona que ayude a las personas en esto?*

No, aquí nadie se mete con nadie.

*¿Volviendo a la violencia de pareja, esta se acepta como algo normal e su comunidad?*

No porque esta mal, pero si a uno le pega el esposo es cosa de uno no ma.

*¿Según sus creencias y costumbres como ve esta violencia?*

Mal, eso esta mal a uno no le gusta que le peguen.

*¿Cree usted que es normal que las mujeres sean golpeadas por sus esposos?*

No, esta mal

*¿Cree usted que los esposos le pegan a su mujer solo cuando se curan?*

Cuando el esposo es malo le pega a la esposa no ma, este o no este curao, pero a mí el Erico me pegaba cuando tomaba y se acordaba de mi hija ahí le daba la tontera.

*¿Ósea cuando el toma no mas le pega, el alcohol hace que el se ponga violento?*

Sí pu, porque si no toma no me pega

*¿Y porque el alcohol hace esto?*

No sé, es que cuando toma se acuerda de la hija que tengo y por eso se pone celoso y ese el problema.

*¿Cómo actúa usted después de ser agredida por su esposo?*

Mal, me da rabia pero que le voy hacer.

*¿A quien recurre?*

Como me fui donde mi hermana, ella después me llevó a la posta a constatar lesiones, y la señorita Sole me vio y llamo a los carabineros.

*¿Y que paso después?*

Tuve que hacer la denuncia, porque llegaron los carabineros.

*¿Y eso fue el mismo día que le pego su esposo?*

Sí, porque ahí me arranque para donde mi hermana.

*¿A pedido ayuda otras veces?*

No, esa vez no ma y la otra vez que también lo demande ahí también fui a la posta con mi hermana y el Erico tuvo que pagar otra multa en Panguipulli.

*¿Ha solicitado en alguna oportunidad ayuda para resolver sus problemas?*

No, cuando fui a la posta no ma. Y me ayudo la señorita Sole.

*¿Ha acudido a otra Institución a solicitar ayuda?*

No, fui a la posta y de ahí llamaron a los carabineros para que hiciera la denuncia.

*¿Y que le dijeron los carabineros?*

Me preguntaron que me paso y yo le dije, y me dijeron que tenia que contar todo y me miraron donde el Erico me había pegado y ahí fueron a buscar al Erico y tuvo que ir a los tribunales.

*¿Se sintió acogida en la posta?*

Si, la señorita Sole me atendió bien.

*¿Qué le dijo?*

Me preguntó que pasó, y yo le conté y me dijo que a la otra tenía que tirarle cualquier cosa y que me defendiera.

*¿Qué otra persona la atendió?*

Nadie mas, los carabineros que llegaron después

*¿En alguna oportunidad le ha ofrecido algún tratamiento o la han invitado a participar de alguna terapia para mujeres agredidas?*

No, nunca.

*¿Cree usted que le falta algo a estas instituciones que le ayudaron?*

No sé, es que yo no sé de estas instituciones.

*¿Ha disminuido la violencia de su esposo hacia usted o ha aumentado?*

No, ya no pega, antes me pegaba, es que ahora ya no toma, solo cuándo se paga.

*¿Y cuando se paga?*

Los fines de mes.

*¿Y a sus hijos les pega?*

A ellos tampoco les pega, el Erico cambio, igual se enoja pero no me pega, sale y ahí se le pasa el enojo.

*¿Y donde va?*

No sé, sale a dar sus vueltas, y de ahí vuelve, pero ya no me pega hace tiempo... el cambio las cosas son diferentes ahora no como antes.

## ENTREVISTA A INFORMANTES SECUNDARIAS

Informante: Auxiliar paramédico

*¿Cómo definiría usted a la mujer mapuche de Lago Neltume?*

La mujer se dedica casi exclusivamente a las labores del hogar y a la maternidad, estas no poseen un mayor desarrollo personal, ya que siempre se han dedicado a las labores domésticas, sobre todo al cuidado de sus hijos.

*¿Qué roles rescata como propios del hombre mapuche de Lago Neltume?*

El hombre se dedica casi especialmente al trabajo en los sectores aledaños a la localidad, como Neltume, Choshuenco, desempeñándose como obreros, y en la casa el rol que ejerce es el de jefe de hogar y el de proveedor.

*¿Se conservan tradiciones propias del pueblo mapuche?*

Cuando hablamos del pueblo mapuche presente en esta comunidad tenemos que referimos a gente más bien introvertida, que conserva costumbres como el guillatún, donde se reúnen las dos comunidades presentes aquí, Valeriano Callecul y Juan Quintuman y realizan una sola celebración, son como ramadas, donde cada familia tiene una, donde matan animales, hacen comida como el mudai, pasan como tres días haciendo rogativas a sus dioses. En cuanto al lenguaje este se conserva pero más en el ámbito de lo privado en el seno más familiar puesto que en el Colegio o en su vida cotidiana no lo utilizan, salvo en algunas oportunidades que los he escuchado diciendo frases, pero sé que más bien se utiliza con la familia.

*¿Se reconocen como mapuches?*

Aquí la gente se reconoce como mapuche, pero le cuesta lidiar con los prejuicios existentes en la sociedad que los califican de flojos y borrachos.

*¿Cuáles son los problemas sociales más comunes en la localidad?*

Existe mucho hacinamiento generalmente viven en viviendas muy pequeñas que tienen un solo ambiente, bajo condiciones higiénicas inadecuadas. Se observa mucha promiscuidad, cesantía y mucho alcoholismo, cosas que se constatan acá puesto que hacemos visitas domiciliarias y la gente acude también por estos problemas a la posta.

Además se ve harto relaciones de pareja entre familias (incesto) donde la mujer es quién asume lo que el hombre le solicita como un deber por el hecho de ser muy sumisa. Hay condiciones de hacinamiento, analfabetismo, retardo mental, embarazo adolescentes, promiscuidad. Además se ve harto alcoholismo y diversas problemáticas por el dominio de las tierras que generan conflictos entre las familias.

*¿Cómo se caracterizan las familias de esta localidad?*

Las familias de aquí viven con sus familias de origen, por ello el hacinamiento es mayor además que también soy muy numerosas, las mujeres se juntan con parejas muy jóvenes, muy pocas de las parejas están casadas. Los niños asisten a la escuela pero generalmente abandonan sus estudios porque deben comenzar a trabajar.

*¿Existe mucha violencia en la familia mapuche, especialmente en las parejas?*

En cuanto a la violencia según la experiencia profesional se ve como algo normal dentro de las parejas de origen Mapuche de Lago Neltume, como una forma de resolver los conflictos. Existe mucha de todo tipo (sexual, física y psicológica) pero hay muy pocas denuncias, cuando yo llegué a este lugar hace aproximadamente tres años, llegaban más casos sobre todo a media noche y aquí apenas llega un caso la orden es denunciar inmediatamente a carabineros, esto provocó que las mujeres disminuyeran las consultas puesto que no querían denunciar entonces asisten a la posta a los días de haber sufrido la violencia.

Se puede decir que en algunos casos la mujer asume la violencia de forma sumisa, pero en otras ella también devuelve la violencia, aquí se pegan y maltratan con lo que tengan a

mano y generalmente se da bajo los efectos del alcohol. Muchas veces los hombres obligan a beber a sus esposas e hijos, eso también es un problema puesto que los niños pequeños andan con alcohol.

*¿Cómo abordan los problemas de violencia intrafamiliar en la estación médica rural?*

Las parejas que llegan generalmente son aquellas que han dejado constancia en carabineros, las cuales quieren ratificar su denuncia, en este caso son derivadas al juzgado a Panguipulli. En el consultorio se le entregan consultorías con la asistente social.

Entrevista Pastor de Iglesia Misión del señor

*¿Buenos días, usted es el pastor de la Iglesia?*

-De la Misión Iglesia del Señor, personalidad jurídica 2435.

*¿Ustedes hace cuanto tiempo que tienen una iglesia en Lago Neltume?*

-bueno la iglesia en Lago Neltume esta hace uno 25 años, antes fue administrada por otro pastor, ahora yo estoy hace unos 5, 6 años.

*¿Cuántas personas van a su iglesia en Lago Neltume, aproximadamente?*

Generalmente, entre hombres y mujeres, aproximadamente son como 60 personas, variando entre niños pueden ser más, pero entre adultos unas 60 personas.

*¿Y cada cuanto tiempo se juntan ustedes ahí?*

Tenemos los cultos generalmente los Martes, Jueves, Sábado y Domingo, todas las semanas.

*¿Y usted va todos los días?*

-No yo voy esporádicamente, o sea a veces, todos los meses me estoy dando una ronda por allá

*¿Y mientras tanto queda otra persona a cargo?*

Tenemos un encargado, que es el ayudante de pastor, él esta atendiendo todos los días de semana y Domingos, en ausencia mía está él.

*¿Su doctrina que cosas aborda en la enseñanza sobre el matrimonio?*

- Ya, bueno, se esta dando un programa de enseñanza en general del matrimonio, la familia se da una enseñanza espiritual y materialmente, ... evangelizando por que el evangelio enseña de too generalizadamente, eso más menos se enseña el trato de la familia el trato del matrimonio, ya eso la relación de los hijos y los padres, todo eso se va discipulado.

*¿Y cono que cosas se le va inculcando a la gente?*

Bueno valores espirituales, y valores de la morales de la humanidad, del papá de la mamá, el trato del matrimonio para con los hijos, para que los niños vayan teniendo una moral compatible, eso más menos se va enseñando de acuerdo a ala palabra y valores espirituales, sembrando ala palabra de Dios y evangelizar a oros niños a otros jóvenes, como así también los papás evangelizar a otras personas, las mamás también , o sea enseñarse mutuamente.

*¿Y eso de evangelizar significa que personas que no pertenecen a la religión se incorporen?*

Si, si, exactamente, por que mucha gente que no esta perseverando en ninguna iglesia y entonces se le va evangelizando, enseñándole la palabra de Dios.

*¿Y la mujer que funciones cumple dentro del matrimonio desde su doctrina?*

Bueno, en la doctrina se enseña, enseñar a los niños a orar, el respeto que hay que tener a Dios por ejemplo, el respeto hacia Dios, honrar a Dios, es temer a Dios en todo sentido, ya enseñarles a orar a los niños, enseñarles a pedir una bendición por los alimentos, enseñarles a orar al levantarse al acostarse, ya y conocer la palabra, estudiar la palabra, la Biblia, eso más o menos es lo que se enseña en todos los cultos, tenemos también estudio bíblico, entonces la escuela dominical para los niños, ... eso más o menos tenemos, entre un culto y otro puede haber también un estudio bíblico.

*¿El respeto a Dios y el temor a Dios está unido, que implica esto?*

El temor a Dios es el principio de la sabiduría, es el temor a Jehová, de ahí depende todo lo que es el evangelio de lo que nosotros podamos desarrollar como cristianos, como hijos de Dios.

*¿Y que pasa en los casos en que las personas no cumplen las enseñanzas de Dios?*

Tenemos una, como le dijera, tenemos consejerías aparte se llama a la persona que está involucrada en un problema, sea hombre sea mujer o joven, se llama aparte con unas dos o tres personas, se llama aparte, se les da consejos y a veces se le aplica una sanción, ya que no puede participar en una actividad, por un tiempo depende de la falta de él.

*¿Ustedes realizan algún proceso cuando preparan a las personas para el matrimonio?*

Sí, y ahora más que nunca por que con la nueva ley de matrimonio, se exige una charla más amplia que antes, entonces se tiene que hacer una charla a la pareja, no se cuanto será el tiempo, estuve conversando algo con el oficial civil y me decía que más o menos unos, ... para casarse unos tres meses antes, entonces no se si dentro de esos noventa días, no sabemos todavía.

*¿Y al momento de contraer matrimonio, cual el compromiso que se adquiere?*

Al momento del matrimonio, depende mucho de la charla que se le da ya que ahí se le da una serie de enseñanzas, relativamente dentro de la pareja debe haber una disciplina, acuciosa, en cuanto al trato del hombre hacia la mujer o de la mujer hacia el, ya que son dos personas que se unen indisolublemente para toda la vida, entonces de hecho deben comenzar a conocerse, aceptarse recíprocamente el uno al otro, ya en cuanto a costumbres, en cuanto a enseñanzas que las personas tienen, eso más o menos se va explicando a la pareja.

*¿Cómo usted me decía el principal rol de ustedes es el de evangelizar, como abordan la moral?*

En cuanto a la moral, en el sentido de comportamiento moral y socialmente también, en el trabajo mismo, eso más o menos, si la persona fracasa en la moral, fracasa también en las otras cosas.

*¿Al momento de evangelizar han tenido algún problema para evangelizar personas en Lago Neltume que practican rituales mapuches?*

Si generalmente se acepta, ahora mismo estamos enseñando a hermanos a orar en mapudungun, así ellos enseñan, también a cantar a orar a los niños, son también valores importantes, así que no hemos tenido problemas casi nada.

*¿Pero aquellos que entran al evangelio, han dejado de ir a los guillatunes en donde se invocan espíritus?*

Claro hay una renuncia, el que acepta a Dios debe renunciar a cualquier mal, a toda como dijera, el evangelio tiene que renunciar a todo al guillatún a las fiestas, por eso hay una renuncia previa al compromiso con Cristo, eso hay que dejarlo por que no puede haber una comunión como dice la palabra entre la luz y la tiniebla, y entonces deben renunciar por que ahí se hacen cosas que no están consideradas dentro del contexto espiritual.

*¿En la Biblia hay alguna parte que hable del temor a Dios?*

Bueno, eclesiales de que la juventud, esta hablando que hay que buscar a Dios en los días del la juventud, antes que vengan los años, días en los cuales la persona no defina el comportamiento, por ejemplo hay quienes han vivido una vida desordenada, nunca tuvo compromiso con Dio, no tuvo una aspiración, entonces no hubo, ha carecido de una discipulación, además el evangelio tiene enseñanzas, los proverbios también, eso es lo que va dando pauta a la juventud de lo que hacer, es lo que se va discipulando.

*¿Y viene algún otro pastor a apoyarlos a veces?*

En actividades extremadamente necesarias, por ejemplo hay labores que se hacen con fraternidad en la iglesia, entonces ahí compartimos con otros pastores de la misma corporación nuestra y a veces también hacemos fraternidad con otras iglesias, donde participan con otras iglesias, en Lago Neltume participamos con otras iglesias, con fraternidad.

*¿En Lago Neltume le ha tocado ayudar algún hermano que tenga problemas de pareja?*

Si nimios ha tocado de dar consejos de manera totalmente privada y ahí hacerles ver al respecto de la enseñanza de Dios. Los problemas que hay en los matrimonios es que el hombre a veces se sale del margen, a veces como infidelidad, la persona se descarría de la palabra de Dios, ahí la persona tiene de a volver a lo que antes era, entonces empieza a tener problemas en el matrimonio de infidelidad, de no cumplir con la mujer, de no cumplir con la familia, y esto a llevado a engañar un poco la moral... si bien de han recuperado varias personas, se han integrado de nuevo a la iglesia.

*¿Le ha tocado ayudar a personas con problemas de alcohol, violencia intrafamiliar?*

Bueno después que la persona se ha convertido bien poco.

*¿Pero antes de convertirse?*

Si antes si, claro por lo mismo que le explicaba de la infidelidad del matrimonio, viene los problemas que el hombre no es sincero, por ejemplo hay duda hay sospecha de ella y por

ende vienen los celos, las discusiones y a veces por influencia de otras personas también y entonces eso vienen confrontarse las parejas.